Renault Trucks D Wide CNG





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Вітаємо на борту автомобіля RENAULT TRUCKS D Wide CNG

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якомога кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних удосконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

Renault Trucks

Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Реєстр) LYON B 954 536 077

Виробник залишає за собою право вносити до своєї продукції будь-які зміни, які вважатиме за потрібні. Тому цей посібник для водіїв не слід вважати стандартними технічними характеристиками відповідної моделі.

Передмова.. 6

Загальне призначення.................................. 18
Загальні відомості... 18
Технічні характеристики................................ 19

Блокування і сигналізація............................ 24
Блокування.. 24

Зовнішнє обладнання.................................. 32
Підйом до автомобіля.................................... 32
Баки... 34
Головний вимикач.. 39

Перекидання кабіни..................................... 42
Перекидання кабіни....................................... 42

Робоча зона водія.. 48
Водійське місце.. 48
Панель приладів.. 66
Тахограф.. 80
Багатофункціональний дисплей.................... 83

Життя на борту.. 100
Комфорт.. 100
Автомагнітола.. 107
Вентиляція - керування температурою в кабіні 126

Безпека... 134
Безпека.. 134

Вказівки щодо експлуатації автомобіля.... 144
Вказівки щодо експлуатації автомобіля...... 144

Рекомендації щодо водіння...................... 152
Рекомендації щодо водіння......................... 152

Щоденні перевірки..................................... 156
Щоденні перевірки....................................... 156

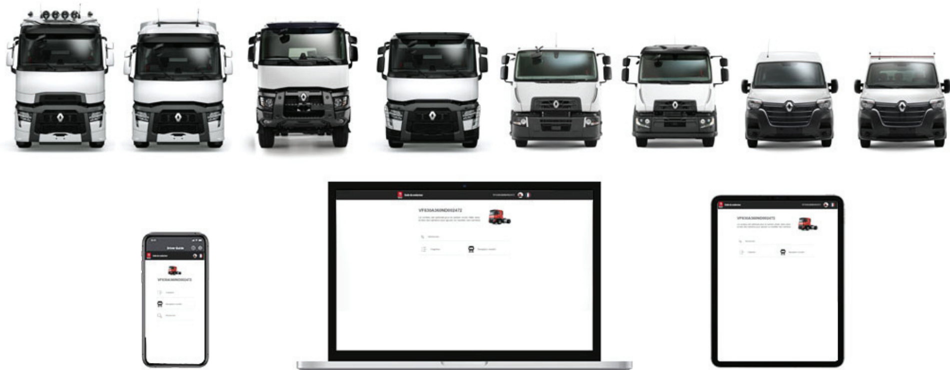
Рушання з місця та керування автомобілем.. 166
Перш ніж рушати в дорогу........................... 166
Рушання в дорогу... 170
На дорозі.. 176
Коробка передач Allison.............................. 200
Ретардер.. 216
Керування автомобілем на важкопрохідній місцевості... 218
Зупинка.. 221
Пневмопідвіски... 222

Зовнішнє обладнання, перевірка / керування 230
Зовнішнє обладнання, перевірка / керування.. 230

Періодичне та технічне обслуговування... 238
Ідентифікація.. 238
Поточне техобслуговування....................... 239
Інструкції з періодичного обслуговування.. 257
Операції періодичного обслуговування...... 259
Очищення... 268

Усунення несправностей - операції швидкого обслуговування... 274
Усунення несправностей - операції швидкого обслуговування.. 274

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитесь. А якщо деякі пункти залишаться не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистриб'юторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наближений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.

У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- *Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.*
- *Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходиться всередині цієї інструкції.*

Щасливої дороги за кермом вашого автомобіля RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,
- гарантію виробника,
- збереження вихідних характеристик та властивостей.

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникові свого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідкувати за дотриманням вказаних нижче правил, які являють собою базові професійні принципи та правила галузі, але в жодному разі не є вичерпними. Завдяки цьому ви отримаєте максимальну користь від свого автомобіля та уникнете ризиків ДТП чи відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповідати законодавчім вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
    - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
    - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
    - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
    - у разі перевезення тварини необхідно ізолювати її від водійського місця.
- Підйом та спуск
    - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
    - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.



- ЕКСПЛУАТАЦІЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ:
    - НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ВВІМКНЕНИМ, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ ЗНАХОДИТЬСЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ АБО У ПРИМІЩЕННІ З НЕДОСТАТНЬОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ. ВИХЛОПНІ ГАЗИ МІСТЯТЬ ДУЖЕ ТОКСИЧНІ РЕЧОВИНИ. ЇХ НАКОПИЧЕННЯ МОЖЕ МАТИ ДУЖЕ ТЯЖКІ НАСЛІДКИ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я.

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),
- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтеся, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикання передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
  - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
  - крісло: перевірте надійність його блокування,
  - дзеркала заднього виду,
  - ремінь безпеки: його надягання є обов’язковим, отже, скористайтеся ним,
  - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтеся:
  - що перемикач передач переведено в нейтральне положення
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

Цифровий тахограф

- Перевірте наявність карти водія у зчитувачі 1 тахографа.
  Для 2-го водія: перевірте наявність його карти у зчитувачі 2 тахографа.
  Перевірте правильність роботи тахографа.

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановить його причину.
  Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.
- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка,

телевізора, телефону, CB та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).

- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різких поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кліматичних умов та часу доби.
  У разі необхідності відрегулюйте положення фар.
- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтеся, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтеся, що:
  - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автопоїзда (положення тестування),
  - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
  - головний вимикач переведено у вимкнене положення (залежно від обладнання автомобіля),
- Не лишайте у кабіні:
  - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
  - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля



При виконанні будь-яких операцій на електронній пневмопідвісці (окрім калібрування) встановіть під шасі підпори.

- Переконайтеся, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.
- Перед перекиданням кабіни:
  - переконайтеся у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,
  - переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію,

- установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
- зупиніть двигун,
- переведіть перемикач передач в нейтральне положення,
- переконайтеся, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
- закрийте двері,
- повністю відкиньте кенгурин, якщо ним оснащений автомобіль,
- відкрийте капот / решітку радіатора,
- повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.

- Під час роботи двигуна:
  - не наближайтеся до рухомих частин (вентилятора, приводних пасів та ін.),
  - не вимикайте електроживлення (спочатку зупиніть двигун).
- Дизпаливо легкозаймисте: не паліть при відкритій заливній пробці, уникайте джерел вогню та не використовуйте поблизу мобільний телефон.
- Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поводьтеся з ними обережно.
- При використанні для запуску зовнішнього джерела живлення:
  - використовуйте відповідні кабелі,
  - дотримуйтесь полярності.
- У разі заміни запобіжника замінюйте його на запобіжник того ж номіналу.
- Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.
- Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.
- Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.
- Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.
- Іммобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.
- Шини та колеса:
  - ніколи не перевіряйте тиск, не накачуйте / спускайте «гарячу» шину,
  - ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
  - під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).
- Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).

- Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оливи (моторної / коробки передач / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистриб'юторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистриб'юторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистриб'юторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних, які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — https://www.renault-trucks.ua

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарами.
Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду, зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомиться з застосовною юридичною інформацією можна на сайті: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристроїв зв’язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі частоти й радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам і іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіообладнання (RED 2014/53/UE).

Радіоелектронне обладнання автомобіля містить знак CE і відповідає таким радіочастотним параметрам:

- 7777 (дистанційне керування ключем): частота 433,92 МГц; вихідна потужність: 14 дБм.
- 1048 (дистанційне керування безключовим замком): частота 433,92 МГц (тільки приймач).

Спрощена форма декларації про відповідність радіообладнання

Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляє, що обладнання типу автомагнітоли, пов'язане з цим транспортним засобом, працює у відповідності з директивою 2014/53/EU.
Повний текст декларації про відповідність доступний за наступною інтернет-адресою: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертифікація радіоприймача

Діапазон частот і вихідна потужність		
Область застосування	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5–108 МГц	-
DAB	174,928–239,200 МГц	-
Bluetooth	2402–2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту **ECE-R 10**.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:

STOP

ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.



Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може призвести до травмування людей та ушкодження майна.



ПРИМІТКА! Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.



Загальне призначення

Загальні відомості

У вашому автомобілі в якості пального використовується природний газ.

Природний газ — це надійне пальне, температура самозаймання якого складає 540 °C проти 220 °C для дизеля й 250 °C для бензину.

Природний газ — це газоподібний вуглеводень, що видобувається з родовищ, як і сира нафта. Основною складовою є метан, пов'язаний з етаном, пропаном, бутаном, а також азотом у змінних пропорціях залежно від місця видобутку. Він не містить жодних токсичних компонентів, що скорочує викиди й процес нейтралізації після згоряння в двигуні. Видимі дими з вихлопної труби автомобіля — це водяна пара в процесі конденсації.

При звичайних температурах, навіть під сильним тиском, це пальне залишається в газоподібному стані. Розподіл забезпечується побутовою мережею під низьким тиском.

Для забезпечення оптимальних робочих характеристик бажано експлуатувати автомобіль у температурному діапазоні між -25 °C й +40°C та на висоті над рівнем моря нижче 3000 м.

При використанні в автомобільному транспорті цей природний газ стискається на автозаправних станціях перед подачею в баки автомобіля для досягнення достатнього запасу ходу. Одиницею виміру тиску є бар.

На відміну від рідин, які мало змінюють свій об'єм, коли змінюється тиск, гази спроможні займати дуже різні об'єми залежно від тиску, якому вони піддаються.

Бак номінальною ємністю 100 літрів (ємність для рідини) може вміщати 200 літрів газу під тиском 2 бари, 10 000 літрів при 100 барах або навіть 20 000 літрів при 200 барах.

Тиск кількості газу в заданому об'ємі також може змінюватися в залежності від температури. Зазвичай заправні станції враховують температуру навколишнього середовища при заповненні баків.

Цей тиск, необхідний для зберігання, має бути знижено для живлення двигуна. Цю функцію виконує головний регулятор тиску, який дозволяє знизити його приблизно до 7,5 бара.

Для більшої точності інший регулятор тиску, вбудований в двигун, ще більше знижує тиск газу. Змішувач, керування яким здійснює електронний блок, живить двигун і регулює його кількість обертів відповідно до потреб користувача шляхом оптимізації параметрів горіння.

Регулятор тиску на шасі підключено до контуру водяного охолодження двигуна для нагрівання газу, температура якого падає під час розширення.

Поява інею на трубопроводах під час заправлення є нормальним явищем.

Ручні запірні вентилі баків мають завжди залишатися відкритими під час експлуатації або зупинки автомобіля. Їх можна повертати лише з метою введення в експлуатацію або технічного обслуговування.

Технічні характеристики

Характеристики автомобіля, що працює на СПГ, дуже відрізняються від характеристик звичайного дизельного автомобіля. Ви це бачите, як тільки повертаєте ключ запалювання. На наступних сторінках перелічено основні технічні характеристики вашого автомобіля. По всіх додаткових питаннях звертайтеся до сервісного центру Renault Trucks.

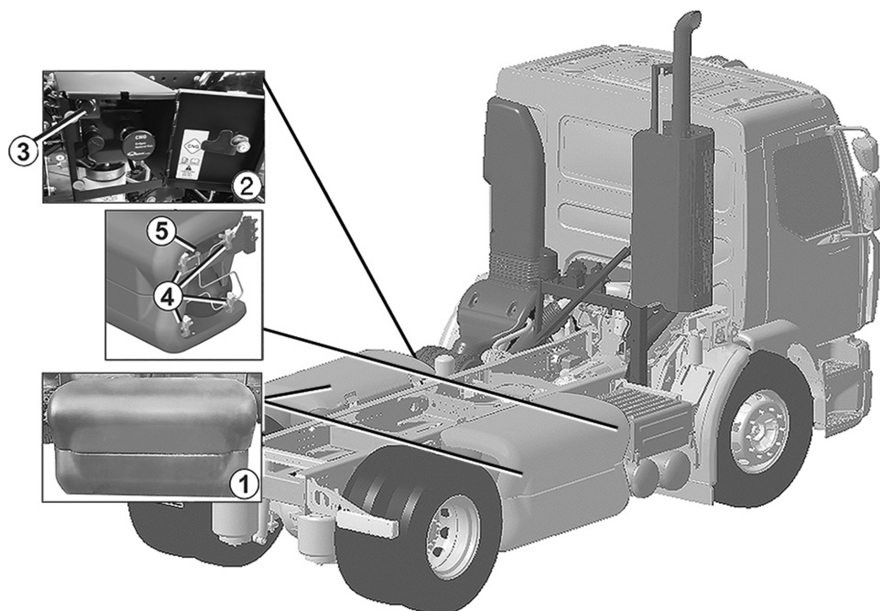
Газовий двигун для роботи на СПГ

Кількість тактів:	4 такти
Число й розташування циліндрів:	6 циліндрів, рядне розташування
Використовуване пальне:	Стиснений природний газ
Стартер / генератор:	24 В
Електронний блок керування двигуном / запалювання:	12 В
Пристрій подавлення перешкод:	Так
Охолодження двигуна:	Рідина
Глушник вихлопної системи:	Каталітичний нейтралізатор
Робочий об'єм (см3):	8880
Ступінь стиску:	12.0 :1
Максимальна потужність (кВт, CEE):	239
Максимальна частота обертання (об/хв):	2000
Максимальний крутний момент (Н·м):	1356
Червона зона:	2300 об/хв

Автоматична коробка передач

Тип:	S3200
Кількість передач переднього ходу:	6
Кількість передач заднього ходу:	1

Загальний вигляд автомобіля



1 - Баки для природного газу
2 - Заправний блок
3 - Датчик закривання
4 - Запірні вентилі
5 - Датчик ударів

Стандартне обладнання

- Перемикач високих обертів холостого ходу.
- Отвір для заправляння газом (NGV1).

Додаткове обладнання

- Система захисту двигуна при сильних морозах (-15 °C/-25 °C).
- Подвійний отвір для заправляння газом: NGV1 (повільне заправляння) й NGV2 (швидке заправляння).
- Отвір для заправляння газом із правого боку.
- Другий обмежувач швидкості (30 км/год) пропонується для використання на сміттєвозах відповідно до вимог стандарту NF 1501.
- Стійки конфігурацією 2x3 баки.
- Стійки конфігурацією 2x4 баки.
- Стійки конфігурацією 3x4 баки.
- Стійки конфігурацією 4x4 баки.



Блокування і сигналізація

Блокування

Ваш автомобіль оснащено системою центрального замка. Через замок із боку водія ви можете одночасно замикати й відмикати водійські та пасажирські двері або ви можете керувати замиканням за допомогою кнопок на пульті дистанційного керування.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- **Запалювання:**
- **Двері:**
- **Дистанційне керування:**

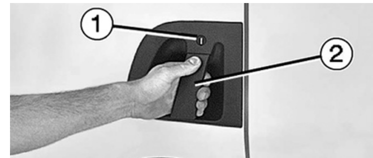
Ці номери вам знадобляться в разі втрати, крадіжки або поломки ключів для замовлення нового комплекту.

Двері

Відкривання ззовні

Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вгору й потягніть двері.





Відкривання дверей призводить до вмикання освітлення підніжки та світильника.

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).

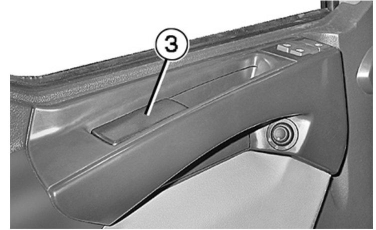
Відкривання зсередини

Розблокування:

Переведіть ручку (3) вгору й штовхніть двері.

Натисніть кнопку (6) брелока дистанційного керування.

Натисніть вимикач на панелі приладів для розблокування обох дверей.





Якщо двері відчинено, а ручку (3) переведено вгору, при закриванні двері розблоковуються автоматично.

Закривання:

Потягніть двері до замикання.

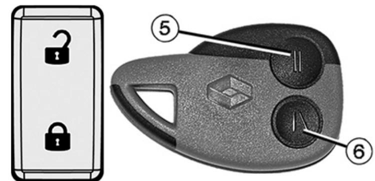
Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.

Централізоване блокування зсередини:

Централізоване блокування виконується

- вручну переведенням ручки (3) вниз,
- за допомогою брелока дистанційного керування, натиснувши кнопку (5),
- за допомогою вимикача на панелі приладів.





Коли двері заблоковано, натискання на вимикач довше 5 секунд дозволяє перейти із синхронного режиму в асинхронний й навпаки.

Синхронний режим:

- Одночасне відкривання дверей шляхом імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.

Асинхронний режим:

- Відкривання дверей з боку водія шляхом імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.
- Відкривання дверей з боку пасажира шляхом 2-го імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.

Одночасне закривання дверей шляхом імпульсного натискання кнопки (5) брелока дистанційного керування.

Асинхронний режим

Відкривання ключем:

- поверніть ключ один раз, щоб розблокувати водійські або пасажирські двері,
- поверніть ключ двічі менше ніж за 3 секунди, щоб розблокувати обидві двері.

Одночасне закривання дверей одним поворотом ключа.

За допомогою брелока дистанційного керування



При натисканні кнопки блокування (5) контрольний індикатор покажчиків поворотів і контрольний індикатор аварійних вогнів блимають 4 рази.

При натисканні кнопки розблокування (6) вони блимають один раз.

Радіочастотний брелок дистанційного керування дверима

Цей пристрій виконує ті самі функції, що й ключі від дверей. Блокування або розблокування дверей забезпечують ключі або брелок дистанційного керування, немає жодної різниці.

Використання

Для живлення брелока дистанційного керування використовується одна батарейка (CR 2032-3В), яку необхідно замінити при зменшенні радіусу дії брелока.



Після відкривання дверей централізоване блокування знімається.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (6). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- вмикання живлення автомобіля,
- вимкнення імобілайзера,
- розблокування дверей.

Тільки блокування дверей

Натисніть на кнопку (5). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, зачиняє двері. Живлення автомобіля залишається ввімкненим, а імобілайзер вимикається.

Знеструмлення автомобіля

2 -ге натискання кнопки (5) менш ніж через 10 хвилин після 1-го натискання, про яке свідчить блимання впродовж 1,5 с, викликає:

- розмикання головного вимикача.



Якщо покажчики поворотів загоряються більш ніж чотири рази (наприклад, після заміни батарейок), то під час блимання натисніть двічі на одну з кнопок, щоб повторно активувати брелок дистанційного керування.

Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- *що принаймні одні двері погано зачинені,*
- *що присутній збій приводів блокування дверей,*
- *що присутній збій приймача.*

Освітлення салону та підніжки

Автомобіль оснащено двома світильниками й двома лампами для освітлення підніжки.

Увімкнення цих ламп пов'язане з відкриванням і закриванням дверей, блокуванням та розблокуванням автомобіля й, зрештою, з положенням ключа запалювання.

- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 17 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або горять, якщо вони вже були увімкненими, протягом 5 хвилин (якщо принаймні одні двері залишаються відкритими довше цього проміжку часу).
- Після закривання дверей лампи продовжують горіти протягом 17 секунд — час, потрібний, щоб вставити ключ у замок запалювання.

- Увімкнення запалювання призводить до негайного вимкнення ламп.
- Зупинка двигуна призводить до 17-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Див. розділ «Комфорт».

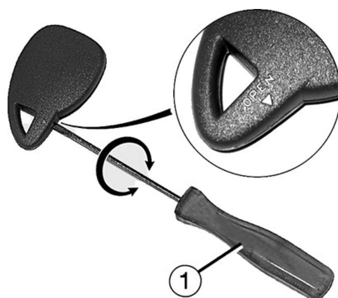
Заміна батарейки

За допомогою плаской викрутки (1) відкрийте корпус у позначеному місці.

Замініть батарейку (2), дотримуючись вказаної на кришці полярності.

Використовуйте лужну батарейку: CR 2032-3V.

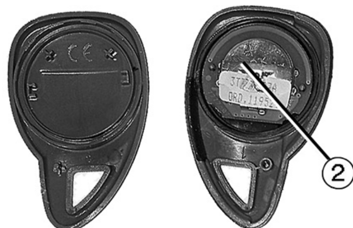
Строк служби такої батарейки становить приблизно 3 роки.





У випадку заміни на батарейку невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарейку необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.





Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Підйом до автомобіля

Спосіб доступу до автомобіля важливий для забезпечення вашої безпеки. Незалежно від того, чи хочете ви отримати доступ до свого місця водія, обладнання чи лобового скла, завжди дотримуйтесь цих простих правил:

- Піднімаючись або спускаючись, завжди стояти обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги... Одна нога, дві руки... Завжди тримайте принаймні три опори на автомобілі.
- Слідкуйте за тим, де ви ставите ноги і руки.
- Знайдіть час, щоб забезпечити опору, перш ніж навантажувати її своєю вагою. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни

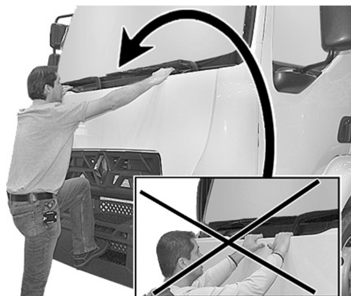
- Підйом
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.
- Спуск
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Заборонено зістрибувати з автомобіля.



Доступ до вітрового скла

Коли решітку радіатора закрито, перемикач склоочисника встановлено в положення зупинки, скористайтеся сходинкою й ручками для доступу до вітрового скла.



Доступ у передній частині

Піднявши решітку радіатора вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг склоочисника або розширювальний бачок.

Решітка радіатора

Потягніть за нижню частину решітки радіатора, щоб її відкрити. Штовхніть назад, щоб її закрити.





ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТОЮ РЕШІТКОЮ РАДІАТОРА ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПЕРЕМИКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО В ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО. ЯКЩО МОЖЛИВО, ВИМКНІТЬ ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ.

Заправлення газового бака

Застережні заходи при заправленні газом

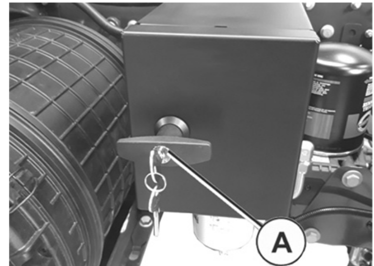
Автомобіль передбачає кілька баків високого тиску
Заправлення можна здійснювати лише при зупиненому двигуні автомобіля.
Переконайтеся, що ручні вентилі баків знаходяться у відкритому положенні.
Під час розподілу може статися забруднення газу через потрапляння домішок, оливи, пилу, піску, металу тощо. Надзвичайно важливо використовувати газ, у якому відсутні всі ці домішки. Перевіряйте заправний блок і тримайте його в чистоті.
Якщо захисний лючок не закрито при ввімкненні запалювання, загоряється світловий індикатор.



Дотримуйтеся правил техніки безпеки, що діють на заправних станціях.

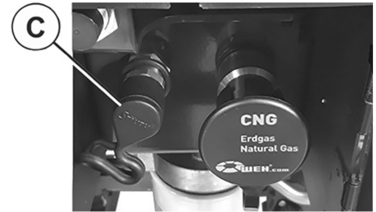
Заправлення газом

Нижченаведені маніпуляції слід здійснювати обережно, не можна палити або користуватися телефоном. Усі крани й вентилі бака мають бути відкриті.
З'єднувальну муфту захищено кожухом. Заправний лючок (A) кожуха відчиняється й зачиняється вручну за допомогою спеціального ключа.



1- Вимкніть запалювання, а також фари.
2- Переконайтеся у відсутності ознак витоку газу в системі або на рівні заправної станції.
3- Переконайтеся, що на заправній станції подача СПГ здійснюється під тиском 200 бар.
4- Відкрийте заправний лючок (A).
5- Переконайтеся в чистоті заправного блока станції й з'єднувальної муфти автомобіля.
6- Здійснюйте заправлення відповідно до інструкцій, що діють на станції (P макс. = 200 бар при стабілізованій температурі).

7- Перш ніж встановити на місце захисну кришку на з'єднувальну муфту (C), ретельно її очистіть.
8- Закрийте заправний лючок (A).



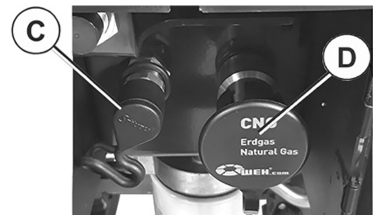
Під час кожного використання слід перевіряти стан ущільнювача й захисної кришки заправної з'єднувальної муфти. У разі пошкодження слід негайно здійснити заміну в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Станції заправлення стисненим природним газом оснащено пристроєм автоматичного припинення подачі, який зупиняє потік газу при заповненні баків під їх номінальним тиском.
Тиск у баках зростає із підвищенням температури, тому на заправних станціях використовується система компенсації тиску, яка враховує температуру навколишнього середовища під час заправлення. Час заправлення баків залежить від технології, що застосовується на заправних станціях.

Можливі два типи заправлення:
- Стандартне заправлення через один отвір під штуцер NGV1 (C)

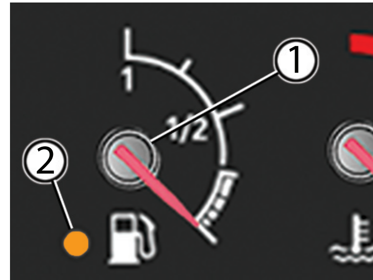


- Стандартне й швидке заправлення через два отвори під штуцери NGV1 (C) та NGV2 (D)



Залишок і запас ходу

Індикатор (1) вказує на рівень пального. Коли покажчик досягає нижнього рівня, загоряється контрольний індикатор недостатнього залишку пального (2).



Паливний датчик на панелі приладів показує тиск, а не об'єм. Тиск буде максимальним (200 бар), навіть якщо буде відкрито подачу лише на одному баку. Слід нагадати, що ручні запірні вентилі баків мають завжди залишатися відкритими під час експлуатації або зупинки автомобіля. Їх можна повертати лише з метою введення в експлуатацію або технічного обслуговування.

Світловий індикатор недостатнього залишку пального загоряється на панелі приладів, коли тиск складає менше 30 бар.
Належна робота двигуна не забезпечується при тиску в баках нижче 20 бар.

Для стабілізації датчика може знадобитися кілька секунд. Важливо брати до уваги інформацію про стабілізований рівень пального.

Етикетки з даними щодо палива

Сучасні двигуни дуже чутливі до якості використовуваного пального. Для забезпечення оптимальної роботи й максимального очищення вихлопних газів законодавець зобов'язав виробників і дистриб'юторів пального давати чітке й ясне кодування, детально описане в цьому розділі.

Спосіб читання маркувальної таблички

Маркувальні таблички сумісності пального



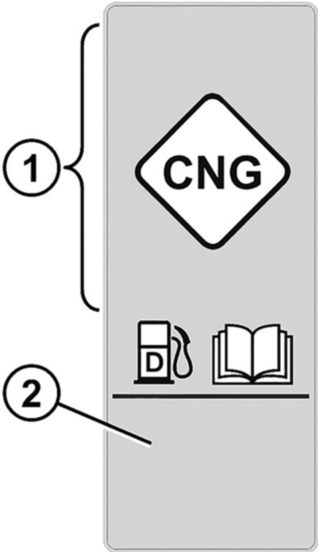
Перш ніж заправляти автомобіль пальним, візьміть до уваги інформацію в маркувальній табличці, прикріпленій до паливного бака. На цій табличці вказується, які типи пального можна використовувати для вашого автомобіля.

У табличці на паливному баку автомобіля, подібній до зображеної на малюнку нижче, вказується, які типи пального можна використовувати у вашому автомобілі з огляду на його категорію.

Логотипи (1), які містяться на табличці, можуть бути на паливних насосах станції технічного обслуговування.

Перегляньте таблицю, щоб ознайомитися з детальнішою інформацією про значення кожного логотипа.

Анотація (2) надає вам додаткову інформацію про якість пального, якщо це потрібно для цього типу пального.



Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках

У таблиці нижче пояснюється, що означає кожен логотип.

ЛОГОТИП	Відповідний стандарт	Указує, що ваш автомобіль сумісний з
B7	EN-590	Пальне із вмістом біодизеля до 7% (стандартне дизельне пальне в Європі)
B10	EN-16734	Пальне із вмістом біодизеля до 10%

B20	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 14–20%
B30	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 24–30%
B100	EN-14214	Пальне із вмістом біодизеля до 100% (Див. примітку **Обережно!*** нижче)
XTL	EN-15940	Парафінове дизельне паливо після синтезу або гідроочищення (наприклад: HVO, GTL тощо)
CNG Gas	СПГ	Стиснений природний газ (Compressed Natural Gaz)

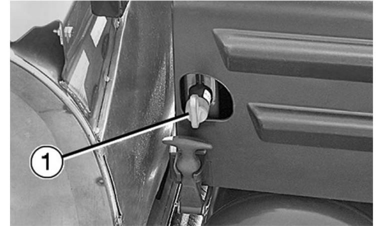
Головний вимикач



Коли електричне коло розімкнуте, системи кондиціонування повітря перестають працювати.

Поверніть ручку (1) на чверть оберту, щоб ізолювати електроустановку, крім:

- центрального замка дверей
- тахографа
- аварійних вогнів





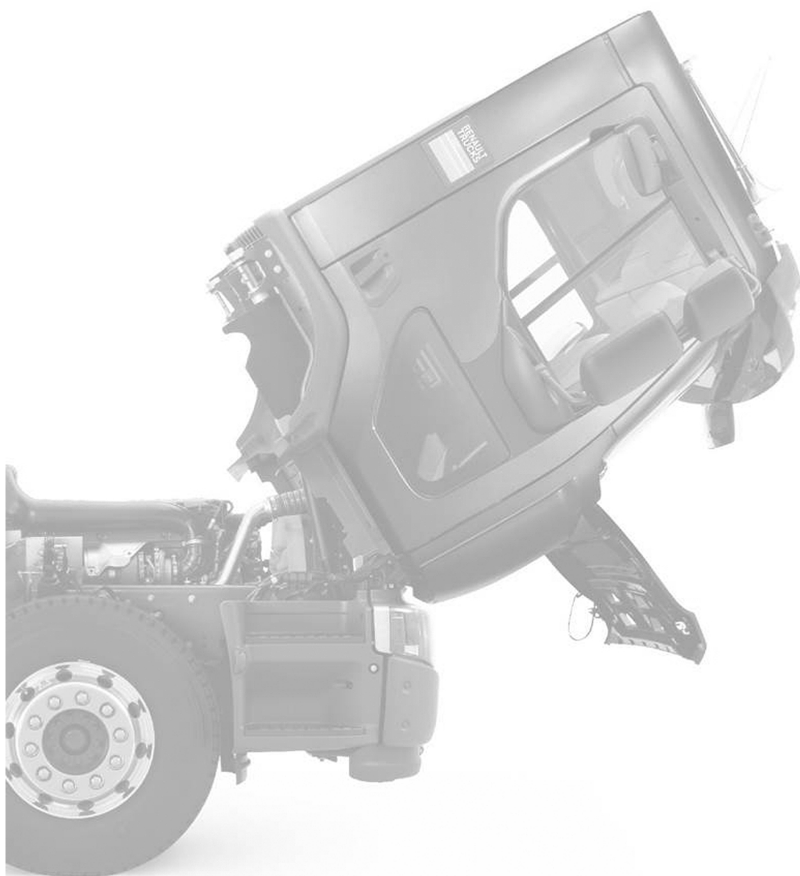
Зачекайте 10 секунд після вимкнення запалювання перед розмиканням головного вимикача.



Якщо автомобіль оснащено пристроєм дистанційного керування електрозамками дверей разом із кнопкою головного вимикача, див. розділ ***«Блокування і сигналізація»****, щоб отримати інформацію щодо його використання.*



Зачекайте 10 секунд після вимкнення запалювання перед розмиканням головного вимикача.



Перекидання кабіни

Загальні відомості по перекидання кабіни



Не виконуйте операцій з кабіною якщо двигун працює.

Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що:

- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення **N** (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.
Не стійте безпосередньо перед кабіною, коли її перекинуто.

Будь-які операції на гідравлічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки, а отже мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

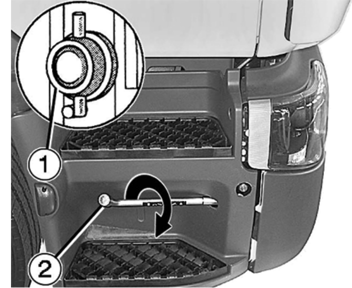
Для запобігання пошкодженням перед нахилянням кабіни **необхідно** відкривати сервісну кришку.



Двері повинні бути повністю відкриті або належним чином закриті.

Перекидання кабіни

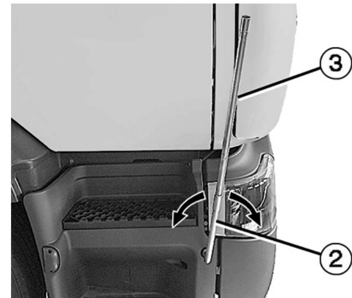
Перекидання кабіни



Відкрийте решітку радіатора.

Переведіть важіль (1) у положення "Підйом". Скористайтеся регулювальним стрижнем (2).

Розблокування виконується автоматично; розгойдуйте рукоятку до повного перекидання кабіни.



Скористайтеся стрижнем домкрата (3) на додаток до регулювального стрижня (2). Вставте стрижень домкрата до кінця.

Повернення кабіни в дорожнє положення

Щоб повернути кабіну в дорожнє положення, скористайтеся регулювальним стрижнем (2) й встановіть важіль (1) в положення «Опускання».

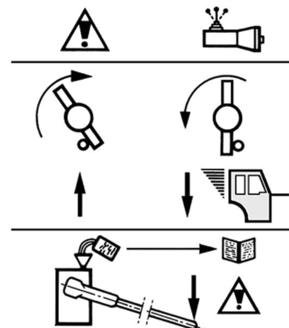
Розгойдуйте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Закрийте решітку радіатора.



У разі виникнення проблеми з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення й перевірте рівень оливи. При необхідності долийте оливу.

*Див. розділ **«Гідравлічний контур системи перекидання кабіни»**.*





Ніколи не заливайте оливу в гідравлічну систему, коли кабіну нахилено.

Гідравлічний контур системи перекидання кабіни

Гідравлічний контур системи перекидання кабіни

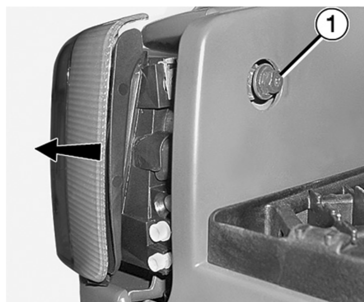
Заповнення та рівень

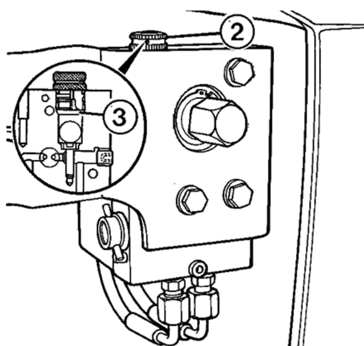
Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (2) бака залийте оливу.

Щоб отримати доступ до бака, відкрутіть болт (1) і відведіть оптичний блок.

Перевірте рівень: олива повинна досягати верхнього рівня плунжера (3) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.







Робоча зона водія

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.



З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

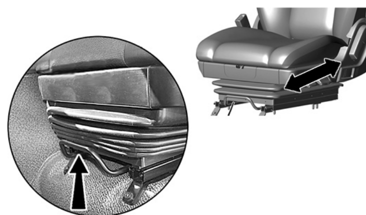
Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).



Регулювання сидіння

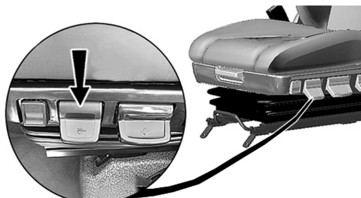
Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



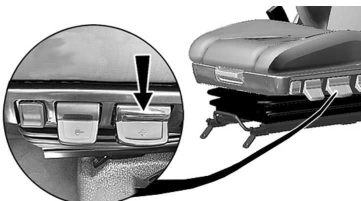
Регулювання глибини сидіння водійського крісла.



Регулювання нахилу крісла (водійського / пасажирського).



Регулювання висоти крісла (водійського / пасажирського).



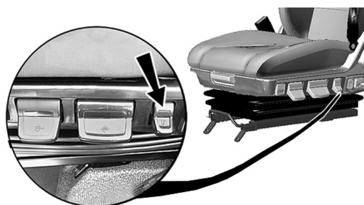
Регулювання вертикальної підвіски

Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

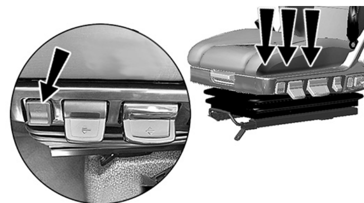
Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски водійського крісла.

Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.



Швидке опускання підвіски (водійського крісла)

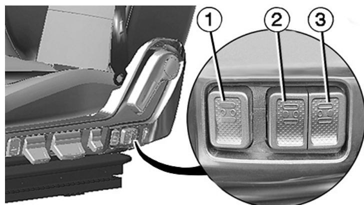


Регулювання спинки водійського крісла для забезпечення комфорту

Регулювання бічної опори спинки (1).

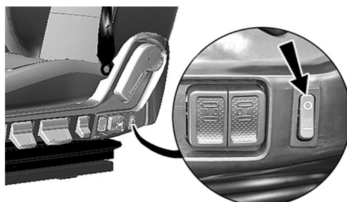
Регулювання «нижньої» поперекової опори (2).

Регулювання «верхньої» поперекової опори (3).



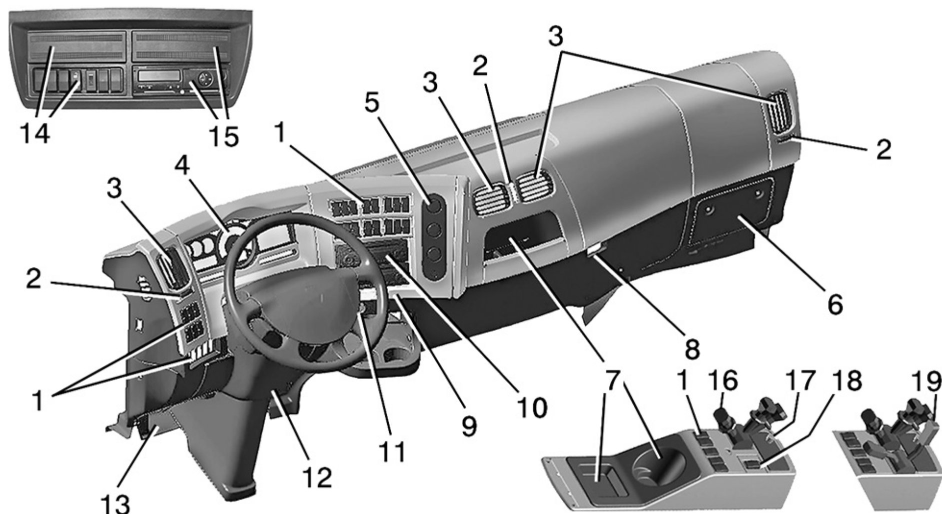
Регулювання водійського крісла для забезпечення теплового комфорту

Сидіння й спинка водійського крісла з підігрівом (автоматична робота, що регулюється за допомогою термостата).



Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтеся, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



Залежно від обладнання вашого автомобіля

1	- Вимикачі
2	- Керування вентиляційним(-и) отвором(-ами)
3	- Вентиляційний отвір
4	- Приладова панель
5	- Панель теплового комфорту
6	- Запобіжники
7	- Бардачки
8	- Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)
9	- Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)
10	- Модульований простір (під автомагнітолу)
11	- Прикурювач

12 - Перемикач регулювання керма

13 - Діагностичний роз'єм

13 - Роз'єм для Infomax

14 - Вимикачі / модульований простір

15 - Модульований простір (під тахограф)

16 - Орган керування стоянковим гальмом

17 - Роз'єм для повітродувки

18 - Статичне гальмо причепа

19 - Гальмо причепа

Умовні позначення вимикачів

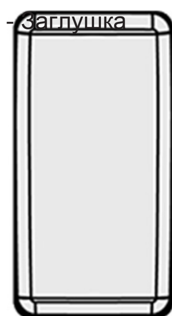
Загальне призначення

Перемикачі, які можуть бути наявними у вашій вантажівці, представлені на наступних сторінках.

Перемикачі, наявні у вашій вантажівці, відрізняються залежно від обладнання вантажівки; вони можуть відрізнятися від перемикачів, представлених у таблиці нижче.

Панель приладів (бічне місце)

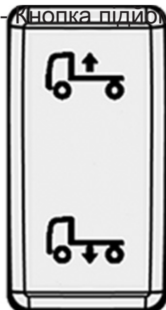
- Заглушка



- Кнопка регулювання висоти фар



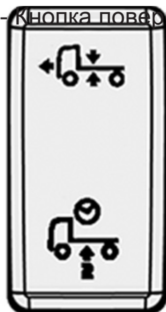
- Кнопка підйому/опускання підвіски



- Кнопка запам'ятовування рівня/виклик даних із пам'яті



- Кнопка повернення в дорожнє положення/очікування



- Кнопка розвантаження піднімної осі



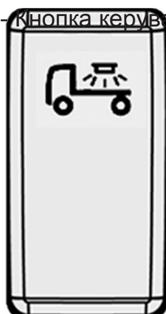
- Кнопка геопозиціонування



- Кнопка запуску механізму кузовного обладнання



- Кнопка керування освітленням кузовного обладнання



- Кнопка керування заднім відкидним бортом кузовного обладнання

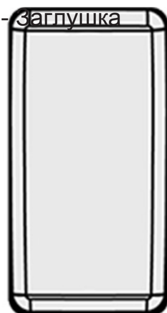


- Кнопка кузовного обладнання



Панель приладів (центральне місце)

- Заглушка



- Кнопка керування круїз-контролем й обмежувачем швидкості



- Кнопка керування круїз-контролем



- Кнопка керування аварійними вогнями



- Кнопка механізму відбору потужності



- Кнопка ASR



- Кнопка підйомної осі



Шафка

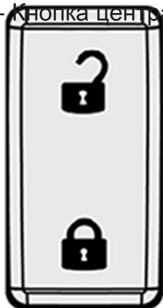
- Кнопка керування фарами дальнього світла



- Кнопка сигналізатора заднього ходу

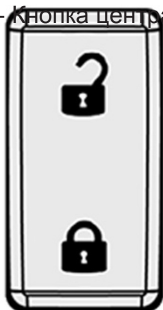


- Кнопка централізованого закривання дверей



Консоль на тунелі двигуна

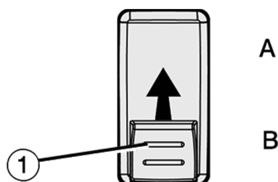
- Кнопка централізованого закривання дверей



Вимикачі з подвійним блокуванням

Для деяких функцій використовуються вимикачі з подвійним блокуванням, які потребують розблокування як при ввімкненні, так і вимкненні.

Використання



Активація функції :

- переведіть блокіратор угору (1) і натисніть на частину A вимикача.

Вимкнення функції :

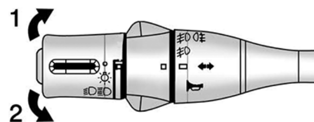
- переведіть блокіратор угору (1) і натисніть на частину B вимикача.



Недотримання цієї процедури може призвести до пошкодження вимикача.

Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Покажчик повороту



Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (1): правий покажчик повороту.

Положення (2): лівий покажчик повороту.

Перемикач оснащено механізмом автоматичного повернення у вихідне положення.



*Контрольні індикатори, пов'язані з покажчиком повороту, інформують вас про стан системи (див. розділ **«Панель приладів»**).*

Звуковий сповіщувач

Натисніть на край перемикача.

Світлове попередження



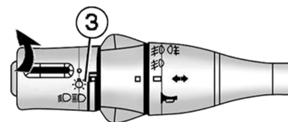
Переведіть перемикач до себе. Загоряється контрольний індикатор (9).

Денні ходові вогні (DRL)

Денні ходові вогні вмикаються автоматично при ввімкненні запалювання.

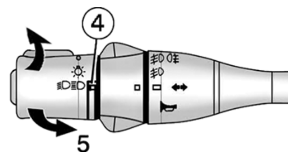
Денні ходові вогні вимикаються автоматично при ввімкненні габаритних вогнів.

Габаритні вогні (лампи підсвічування)



Поверніть перемикач у положення (3).

Фари ближнього світла (коди)



Поверніть перемикач у положення (4).

Вогні ближнього світла (фари)

Встановивши перемикач у положення (4), переведіть перемикач до себе (5). Загоряється контрольний індикатор (9).

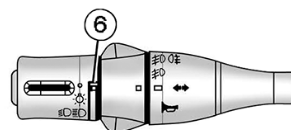
Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть перемикач (5) до себе.

Підсвічування панелі приладів працює в усіх положеннях **«Вогні»**.



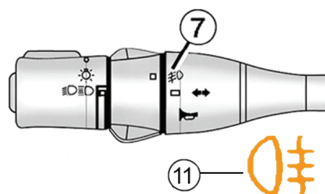
Вимикання

Перемикач має знаходитися в положенні (6).



Протитуманні ліхтарі

У режимі роботи фар ближнього світла прокрутіть кільце до встановлення в положення (7). Загоряється контрольний індикатор (11).



Звукова сигналізація

При відкривання передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація, яка означає, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнене (розрядження акумуляторних батарей).



Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (див. розділ ***«Періодичне й технічне обслуговування»****).*

Якщо несправність не пов'язана з лампами, зверниться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Перемикач склоочисника та склоомивача

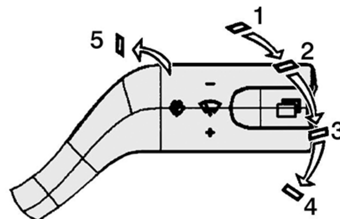
Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (1): зупинка.

Положення (2): переривчастий режим очищення.

Положення (3): повільне очищення.

Положення (4): швидке очищення.



Очищення за 2 рухи:

Переведіть перемикач у положення (5); коли він самостійно повернеться у вихідне положення, склоочисник швидко виконає 2 рухи туди й назад.

Утримуючи перемикач у положенні, ви водночас приводите в дію склоочисник і склоомивач.

Коли ви перестаєте натискати на перемикач, склоочисник вимикається через декілька рухів.

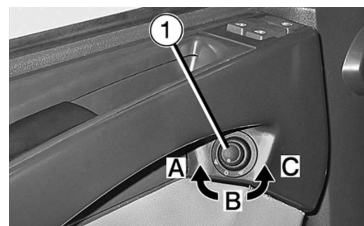
Зовнішні дзеркала заднього виду

Для безпечної їзди обов'язково треба правильно відрегулювати дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом

Коли головний вимикач увімкнено, установіть перемикач (1):

- у положення «A» для регулювання лівого дзеркала заднього виду,
- у положення «C» для регулювання правого дзеркала заднього виду,
- у положення «B» для його деактивації.



Регулювання

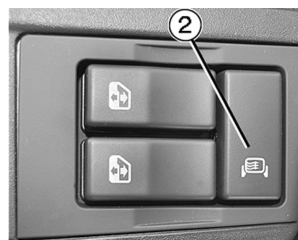
Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтеся перемикачем (1). Він багатонаправлений.

Зовнішні дзеркала заднього виду з функцією усунення обледеніння

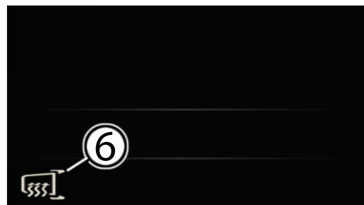
Обігрів

Обігрів для усунення обледеніння забезпечується за допомогою вимикача (2).

Обігрів дзеркал заднього виду для усунення обледеніння працює постійно.

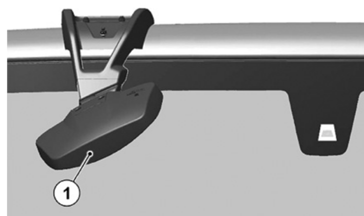


Під час роботи функції усунення обледеніння на багатофункціональному дисплеї з'являється піктограма (3).



Дзеркало переднього виду

Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Регулювання фар

Порожній автомобіль: коліща (1) знаходиться в положенні 0.

Навантажений автомобіль: покрутіть коліща (1) для коригування висоти променя світла.



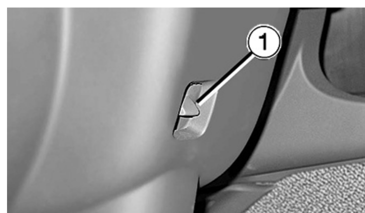
Регулювання керма

Натисніть на перемикач (1).

Цей перемикач має затримку на спрацьовування.

Підтягніть ближче, підніміть, опустіть або відсуньте кермо відповідно до потрібного положення.

Переведіть перемикач (1) вгору або дочекайтеся закінчення витримки часу.





Перемикач (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.

Панель приладів

Уся інформація, необхідна під час водіння, зібрана на панелі приладів.

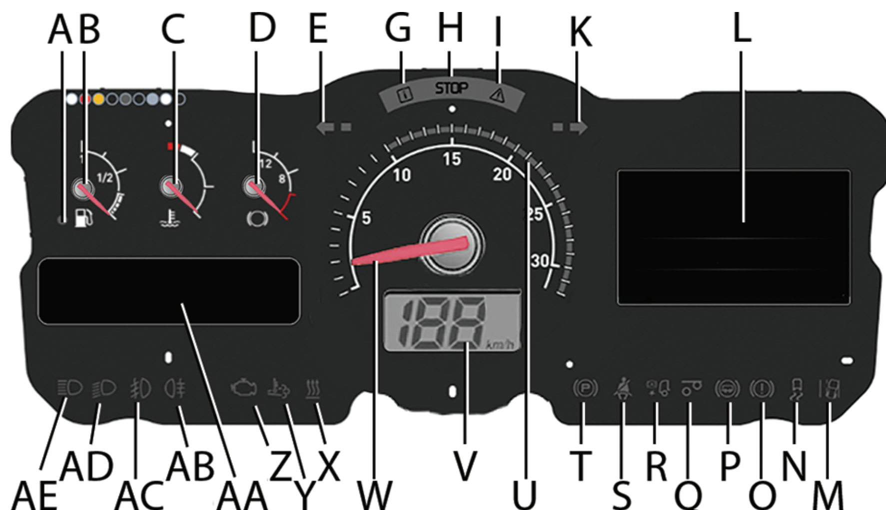
Центральна частина поєднує в собі світлові сигнали покажчиків поворотів, світлові індикатори «Інформація», «Увага!» й «Стоп», тахометр і індикатор швидкості.

Лівий цифровий дисплей передбачає зокрема датчики рівня пального, температури й забруднення системи фільтрації вихлопних газів.

Правий цифровий дисплей відображає інформацію й попереджувальні повідомлення, коли це необхідно; в інших випадках він відображає інформацію, яку ви вибираєте самостійно.

Контрольні індикатори стану розташовуються в нижній частині.

Опис панелі приладів з умовними позначеннями всіх контрольних індикаторів наведено на наступних сторінках.



A - Контрольний індикатор мінімального залишку палива

B - Індикатор рівня палива

C - Індикатор температури системи охолодження двигуна

D - Індикатор тиску повітря

E - Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту автомобіля

G - Контрольний індикатор «ІНФОРМАЦІЯ», що вказує на появу нового повідомлення на багатофункціональному дисплеї

H - Контрольний індикатор "СТОП" негайної зупинки

I - Контрольний індикатор «СЕРВІС»: слід звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS

K - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту автомобіля

L - Багатофункціональний дисплей

M - Контрольний індикатор «Тривожне попередження» перетину смуги
- Контрольний індикатор "Інформація" вимкненої системи попередження про перетинання розмітки

N - Контрольний індикатор обігріву дзеркал заднього виду

O - Контрольний індикатор роботи систем ESC, ASR, DTC

P - Не використовується

Q - Контрольний індикатор підйомної осі

R - Контрольний індикатор «Тривожне попередження» ризику зіткнення

- Контрольний індикатор «Інформація» вимкненої системи AEBS

S - Контрольний індикатор непристебнутого ременя безпеки

T - Контрольний індикатор стоянкового гальма

U - Зона режиму використання двигуна

V - Спідометр

W - Тахометр

X - Контрольний індикатор аварійних вогнів

Y - Не використовується

Z - Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна

AA - Дисплей системи "комфорт":

- Годинник
- Індикатор зовнішньої температури
- Радіо

AB - Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар

AC - Контрольний індикатор протитуманних фар

AD - Контрольний індикатор фар ближнього світла

AE - Контрольний індикатор роботи фар дальнього світла

Робота контрольних індикаторів покажчиків повороту

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів має блимати контрольний індикатор (E) або (K) і лунати звуковий сигнал. Якщо контрольний індикатор (E) або (K) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.



Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Основні піктограми

Залежно від обладнання вашого автомобіля

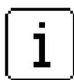
Нижче наведено основні піктограми, за допомогою яких автомобіль з вами комунікує.

Вони з'являються на дисплеї й зазвичай супроводжуються текстовим повідомленням, що пояснює ситуацію.

У разі сумнівів зверніться до дилера Renault Trucks.



Над контрольним індикатором відображається текстове повідомлення із вказівками щодо поводження в даній ситуації або з інформацією.



- Контрольний індикатор даних водія
- Контрольний індикатор попередження про необхідність періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор «Інформація»: наявні несправності



- Контрольний індикатор неактивного періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор тривожного попередження про необхідність періодичного обслуговування



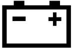
- Контрольний індикатор відсутності ініціалізації активного періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор настання або спливання кінцевого терміну періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор збою дисплея



- Контрольний індикатор акумуляторних батарей
- Контрольний індикатор збою зарядження акумуляторних батарей



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" тиску моторної оливи



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури моторної оливи



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" рівня моторної оливи



- Контрольний індикатор: рівень моторної оливи в нормі



- Контрольний індикатор втрати даних рівня моторної оливи



- Контрольний індикатор збою електронної системи автомобіля
- Контрольний індикатор збою електронного блока кузова



- Контрольний індикатор збою підключення до кузовної шини CAN



- Контрольний індикатор невідомого збою блока



- Контрольний індикатор стоянкового гальма



- Контрольний індикатор відсутності ввімкнення стоянкового гальма при відкриванні дверей або вимкненні запалювання



- Контрольний індикатор системи ABS: "Тривожне попередження" збою в системі



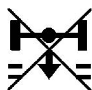
- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" мінімального тиску повітря
- Контрольний індикатор системи EBS: "Тривожне попередження" збою в системі



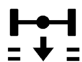
- Контрольний індикатор системи ESC: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор вимкненої системи ESC



- Контрольний індикатор вимкненої системи ASR



- Контрольний індикатор системи ASR у режимі Off Road



- Контрольний індикатор тестування гальмування



- Контрольний індикатор зносу гальмівних колодок



- Контрольний індикатор підвищеної температури гальм



- Контрольний індикатор збою системи пневмокерування



- Контрольний індикатор наявності води в пальному



- Контрольний індикатор несправності системи подачі пального
- Контрольний індикатор збою при виявленні забруднення



- Контрольний індикатор мінімального рівня AdBlue
- Контрольний індикатор порожнього бака AdBlue
- Контрольний індикатор несправності клапана AdBlue



- Контрольний індикатор несправності системи очищення



- Контрольний індикатор несправності системи AEBS



- Контрольний індикатор несправності системи LDWS



- Контрольний індикатор несправності камери системи AEBS або LDWS



- Контрольний індикатор низького рівня рідини для охолодження двигуна
- Контрольний індикатор несправності датчика низького рівня рідини для охолодження двигуна



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури системи охолодження двигуна



- Контрольний індикатор забруднення повітряного фільтра



- Контрольний індикатор несправності керованого стартера



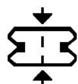
- Контрольний індикатор зависоких обертів двигуна
- Контрольний індикатор зупинки двигуна на шасі



- Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна
- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» системи попереднього нагрівання повітря
- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» системи нагрівання пального
- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» вентилятора охолоджувальної рідини



- Контрольний індикатор "Інформація" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор "Інформація": необхідно налаштувати висоту підвіски на дорожнє положення



- Контрольний індикатор несправності ретардера



- Контрольний індикатор увімкненої системи круїз-контролю



- Контрольний індикатор роботи системи допомоги рушання на підйомі

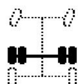


- Контрольний індикатор несправності освітлення



- Контрольний індикатор роботи механізмів відбору потужності на коробці передач

Позначки (1-2-3) з'являються в залежності від приведених у дію механізмів відбору потужності



- Контрольний індикатор роботи пристрою блокування міжколісного диференціала



- Контрольний індикатор «Інформація»: розвантаження підйомної осі



- Контрольний індикатор несправності на задній тяговій осі



- Контрольний індикатор несправності на рівні допоміжного насоса підсилювача керма



- Контрольний індикатор програмування будильника



- Контрольний індикатор обігріву дзеркал заднього виду

Піктограми «коробка передач»



- Інформаційний контрольний індикатор: необхідність переведення важеля в положення (N)



- Інформаційний контрольний індикатор: необхідність переведення важеля в положення (D)



- Інформаційний контрольний індикатор: необхідність використання гальм або ретардерів



- Контрольний індикатор увімкненого режиму «Керування автомобілем на важкопрохідній місцевості»



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження»: температура мастила коробки передач



- Контрольний індикатор мінімальної швидкості механізму відбору потужності



- Контрольний індикатор максимальної швидкості механізму відбору потужності

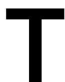


- Контрольний індикатор тривожного попередження про вмикання передачі, що не відповідає напряму руху



- Контрольний індикатор тривожного попередження про вмикання передачі, що не відповідає напряму руху

Піктограми «тахограф»



- Контрольний індикатор збою тахографа
- Контрольний індикатор інформації керування



- Контрольний індикатор поточного часу керування



- Контрольний індикатор сумарного часу керування



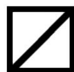
- Контрольний індикатор поточного часу простоювання



- Контрольний індикатор сумарного часу простоювання



- Контрольний індикатор часу роботи



- Контрольний індикатор часу в режимі готовності

Інформаційні піктограми для «кузовного обладнання»

Залежно від обладнання вашого автомобіля



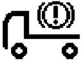
- Контрольний індикатор внутрішнього освітлення кузова



- Контрольний індикатор розблокованої кузовної системи



- Контрольний індикатор активної кузовної системи



- Контрольний індикатор заборони руху заднім ходом



- Контрольний індикатор кузовної системи в робочому положенні

Тривожні повідомлення

Якщо автомобіль має надіслати вам повідомлення, або якщо виявлено несправність, на багатофункціональному дисплеї загоряються один або кілька контрольних індикаторів, і одночасно з ними на екрані з'являється вікно.

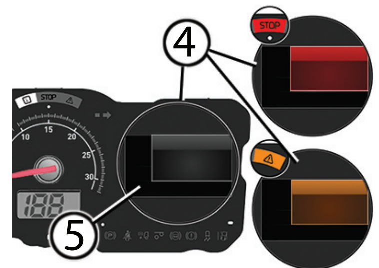


Залежно від важливості повідомлення:

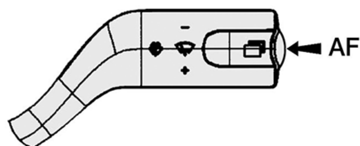
- Контрольний індикатор «Інформація» (1) загоряється, коли автомобіль має передати вам інформацію про свою роботу.
- Контрольний індикатор «СТОП» (2) загоряється в разі серйозної несправності. Негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Несправність, пов'язану з контрольним індикатором «СТОП», можна зафіксувати лише тимчасово.
- Контрольний індикатор «СЕРВІС» (3) загоряється в разі виникнення несправності, що вимагає швидких дій з вашого боку. Якщо це можливо, вам потрібно визначити проблему й усунути її або звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Загоряння цих світлових індикаторів часто супроводжується відображенням на екрані спливаючого інформаційного вікна відповідного кольору (4).

Піктограма може за необхідності вказувати на характер переданої інформації (5)



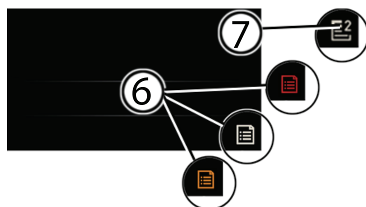
Ви можете зафіксувати повідомлення, натиснувши кнопку AF або кнопку EXIT (1) на пульті дистанційного керування.





Коли несправність зафіксовано, значок (6) нагадує вам про це. Колір піктограми визначається рівнем важливості тривожного попередження.

Якщо зафіксовано кілька несправностей, то кількість несправностей зазначається на значку (7).

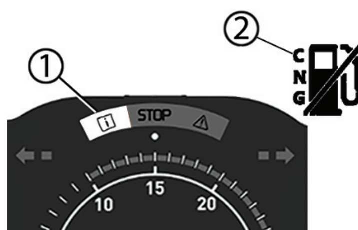


Умовні позначення тривожних повідомлень і контрольних індикаторів

Ваш автомобіль на СПГ приводиться в рух двигуном, що працює на стисненому природному газі. У разі виявлення певних несправностей він можете передавати спеціальні тривожні повідомлення, про які ви повинні знати.

Відкритий лючок бака

Якщо кришка бака залишилася відкритою або її погано закрито, то загоряється контрольний індикатор «Інформація» (1), а на дисплеї з'являється піктограма (2) з повідомленням, в я кому зазначається «КРИШКА ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ ВІДКРИТА, ПЕРЕКОНАТИСЯ В БЕЗПЕЦІ».



Тоді з міркувань безпеки автомобіль перекриває всі газові бензобаки, і ви більше не можете запустити двигун.

Переконайтеся, що кришку закрито. У разі виникнення проблем зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Датчик ударів

Датчик ударів спрацьовує внаслідок удару, неправильного поводження, надмірних вібрацій або аварії.



Тоді з міркувань безпеки автомобіль перекриває всі газові бензобаки, і ви більше не можете запустити двигун.

Перевірте стан баків і системи, щоб переконатися у відсутності витоку або пошкодження.

Тільки в цьому випадку знову поверніть датчик в робоче положення, натиснувши на нього. У разі виникнення проблем або сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Несправність клапана випуску газу

У такому випадку вам загрожує, головним чином, надмірна витрата газу й втрата запасу ходу автомобіля. Перевірте стан баків і системи, щоб переконатися у відсутності витоку або пошкодження.



Зверніться до сервісного центру Renault Trucks для діагностики й ремонту вашого автомобіля.

Несправність датчика тиску газу

У такому випадку існує ризик переходу автомобіля в режим зниженої ефективності. Перевірте стан баків і системи, щоб переконатися у відсутності витоку або пошкодження.



Зверніться до сервісного центру Renault Trucks для діагностики й ремонту вашого автомобіля.

Використання тахографа

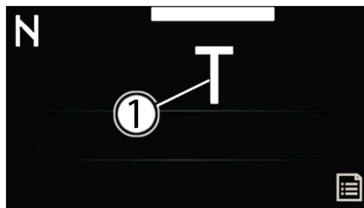
Тахограф реєструє швидкість автомобіля, а також час за кермом і час простоювання водіїв. Водії, компанії й офіційні органи можуть перевірити за зареєстрованою інформацією, чи виконуються правила.



Для уникнення пошкодження тахографа уважно прочитайте інструкції виробника з експлуатації, які входять до бортового комплекту документації на автомобіль.

Автомобіль оснащено цифровим тахографом, за допомогою якого час за кермом і час простоювання реєструються на карті водія.

Запалювання ввімкнене



Піктограма (1) і відповідне повідомлення можуть з'явитися в разі відсутності карти водія в зчитувальному пристрої, або якщо висувний блок тахографа не закрито.

Якщо піктограма (1) і відповідне повідомлення не зникають після вставляння карти водія або закривання висувного блока, якомога швидше зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для виконання ремонтних робіт.

Запалювання вимкнене

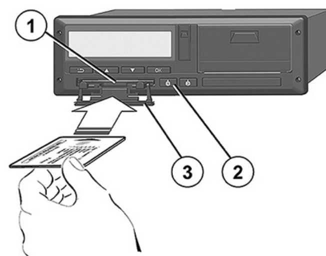
Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), а також відповідне повідомлення (2).

Закрийте висувний блок принтера тахографа.



*Під час тривалого простою (більше 10 днів) розімкніть електричне коло за допомогою запобіжника (**F68 - F98**), щоб тахограф не призвів до розрядження акумуляторних батарей.*





Для встановлення та виймання карти водія зі зчитувача (1) тахографа необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим. Потримайте кнопку Driver (Водій) (2) приблизно впродовж 2 с, відкрийте гніздо зчитувача карток пам'яті (3) та вставте або вийміть реєстраційну картку водія, а потім закрийте гніздо. Якщо витягнути картку, буде автоматично скинуто інформацію про тривалість водіння та відпочинку, зазначену на багатофункціональному дисплеї.

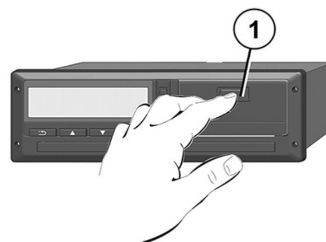
Коли буде вставлено реєстраційну картку водія, через кілька секунд система автоматично застосує відповідні налаштування багатофункціонального дисплея.



Під час завантаження даних з карти водія на тахограф можна обрати вид діяльності та рушати в дорогу.

Встановлення рулону паперу





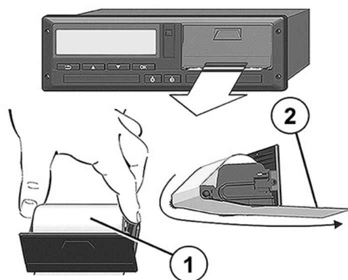
Для виконання цієї операції необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим.

Натисніть частину (1), щоб відкрити шухляду принтера.



В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КІЛЬКОСТІ ОПЕРАЦІЙ ДРУКУ ГОЛІВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕ БУТИ ДУЖЕ ГАРЯЧОЮ ТА СПРИЧИНИТИ ОПІКИ ПАЛЬЦІВ.

Відкрийте шухляду принтера і вийміть старий рулон паперу (1).
Установіть новий рулон паперу (1) та спрямуйте його на валик.
Кінець смужки паперу (2) має виглядати з-під нижнього краю шухляди (як показано на малюнку).
Заштовхніть шухляду принтера в робоче положення до клацання.
Тепер принтер готовий до використання.





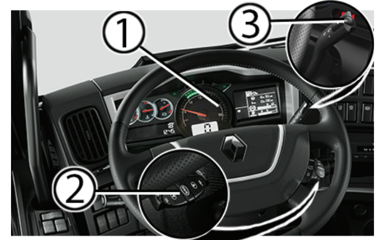
Використовувати можна лише рулони паперу з наступними характеристиками:

- *символ стандартизації **"e1 84"**,*
- *символ узгодження **"e1 174"**,*
- *каталожний номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

СЛІДКУЙТЕ, ЩОБ ЯЩИК ПРИНТЕРА ЗАВЖДИ ЗАЛИШАВСЯ ЗАКРИТИМ ДЛЯ УНИКНЕННЯ РИЗИКУ ПОРІЗІВ ЧЕРЕЗ ГОСТРІ КРАЇ ПАПЕРУ.

Загальні відомості про багатофункціональний дисплей



Праворуч на панелі приладів розташовується дисплей, який є основним інтерфейсом для керування автомобілем.

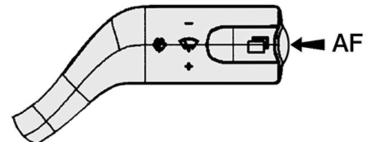
Дисплей (1) дозволяє вам у будь-який момент дізнатися про стан вантажівки, чи працюють або не працюють функції, а також виконати регулювання.

Позаду керма праворуч додатковий пульт керування (2) і кнопка, розташована на кінці перемикача (3), дозволяють вам здійснювати навігацію по меню.

Опис органів керування багатофункціональним дисплеєм

Функція кнопки керування (AF) відрізняється залежно від того, де ви знаходитеся: в режимі додаткової інформації щодо керування автомобілем, в одному з меню або підменю.

Додаткова інформація щодо керування автомобілем



- При кожному натисканні кнопки керування (AF) відображається наступний екран додаткової інформації.
- Коли в головній зоні індикації багатофункціонального дисплея з'являється якась несправність або інформація, натискання кнопки керування (AF) дозволяє перенести в зону виклику контрольні індикатори активних функцій або наявних несправностей , see Багатофункціональний дисплей page 85.

Меню

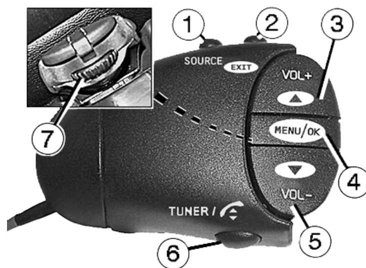
Довге натискання кнопки керування (AF) перенаправляє безпосередньо **(без необхідності підтвердження)** до додаткової інформації щодо керування автомобілем.



*За умови відсутності жодної дії впродовж приблизно 30 секунд дисплей повертається безпосередньо **(без необхідності підтвердження)** до режиму додаткової інформації щодо керування автомобілем.*

Дистанційне керування автомагнітолою/ дисплеєм

Пульт дистанційного керування автомагнітолою/ дисплеєм, розташований під кермом, дозволяє налаштовувати автомагнітолу, не відпускаючи керма. Він також забезпечує «навігацію» по різним меню багатофункціонального дисплея.





З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ В РЕЖИМІ «ДИСПЛЕЙ», КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО Й ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКОВАНО.

Функції

1. Вибір джерела автомагнітоли (FM, AM, USB, AUX) залежно від сумісного обладнання, з'єднаного з автомагнітолою.
2. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі / вихід з меню або повернення до попереднього налаштування (багатофункціональний дисплей).
3. Збільшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
4. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі / доступ до вибраного меню або підменю / підтвердження
   налаштувань (багатофункціональний дисплей).
5. Зменшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
6. Радіо: зміна режиму тюнера (PRESET, AUTO, MANU) коротким натисканням / приймання й завершення телефонного виклику.
   Джерело даних: Перехід до наступної папки.
   Телефон Bluetooth® : коротко натисніть кнопку, щоб підняти або повісити слухавку.
   Лише під час виклику довге натискання кнопки дозволяє перенаправити виклик без необхідності переходу в режим гучного зв'язку.

7. **Радіо:** прокрутка попередньо заданих налаштувань в режимі PRESET, станцій в режимі LIST, композицій в режимі USB або Bluetooth® або пошук частот у режимі AUTO або MANU (автомагнітола) / прокрутка меню (багатофункціональний дисплей).
   Джерело даних: прокрутка попередніх або наступних композицій в режимі USB або Bluetooth®.

Одночасне натискання кнопок 3 й 5 вмикає функцію MUTE (Беззвучний режим) в режимі тюнера, і функцію MUTE PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) в режимі джерела даних.

Багатофункціональний дисплей

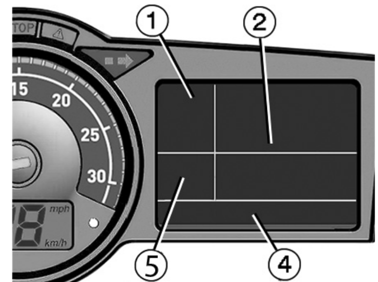
Опис:

Багатофункціональний дисплей розділений на 4 окремих зон.

Зона (1)

Інформація, пов'язана з використанням коробки передач і ретардера.

Зона (2)



Це головна зона індикації; саму тут відображаються різні меню, додаткова інформація щодо керування автомобілем, індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі, попереджувальні й інформаційні контрольні індикатори.

При вмиканні запалювання:

- на декілька секунд вмикаються контрольні індикатори самодіагностики.
- якщо двигун не запускається тієї ж миті, відображається рівень оливи.

Під час керування автомобілем:

Коли ви вмикаєте нову функцію або в автомобілі виникає якась несправність, контрольний індикатор, який символізує цю функцію або несправність, відображається в зоні (2).

Натискання кнопки (AF) на перемикачі склоочисників дозволяє перемістити його в зону (3). Йдеться про несправність, пов'язану з контрольним індикатором **«СТОП»**, він знову з'явиться через 5 секунд, не потребуючи жодних дій з боку водія.



Колір відображення в зоні (2) змінюватиметься залежно від важливості повідомлення, щоб привернути вашу увагу:

- *Для інформації щодо водіння або обладнання на дисплеї використовуватимуться сірий і білий кольори.*
- *Для важливої інформації або несправності, що потребує вашої уваги, колір на дисплеї змінюватиметься на жовтогарячий.*
- *Якщо серйозна помилка вимагатиме негайної зупинки автомобіля, дисплей загорятиметься червоним кольором.*

Зона (4)

Зона виклику піктограм активних функцій або наявних несправностей.

Повідомлення, що відображаються в зоні (2), потрапляють у цю зону при натисканні кнопки (2) пульта дистанційного керування.

Деякі функції відображатимуться безпосередньо в зоні (4), оминаючи зону (2).



Піктограми функцій відображаються зліва направо, а інформаційні піктограми з'являються праворуч.

Див. розділ **«Відображення несправності(-ей)»**.



Коли зона (4) повністю заповнюється, відображаються тільки пріоритетні піктограми.

Див. розділ **«Керування автомобілем»**.

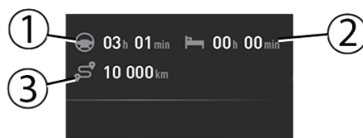
Зона (5)

Інформація щодо круїз-контролю.

Див. розділ **«Круїз-контроль»**.

Додаткова інформація щодо водіння в зоні (2)

Інформація тахографа



Сукупний час за кермом (1).

- Сукупний час за кермом, що відображається на панелі приладів, відповідає ефективному

часу їзди автомобіля (зі швидкістю, відмінною від 0 км/год).
- Короткі зупинки, пов'язані з дорожнім рухом, віднімаються автоматично.

Сукупний час простоювання (2).

- Сукупний час простоювання прирощується починаючи з проміжку часу в 15 хвилин поспіль, що припадають на відпочинок або простоювання.

Інформація про подолану відстань (3).



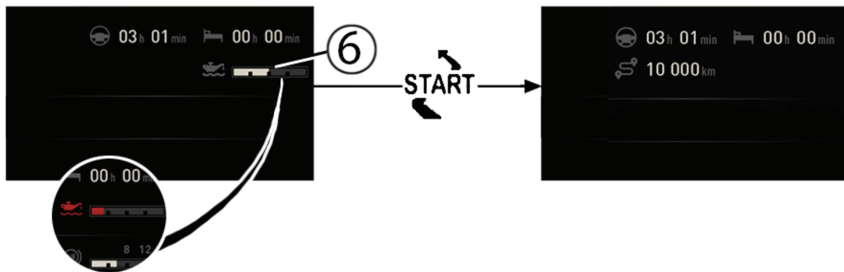
Періоди часу, що відображаються, наводяться для довідки. Лише інформація, збережена на карті водія або на диску, має юридичну силу.

Скидання цієї інформації відбувається при вилучені карти водія, а також при відновленні водіння або роботи після 46 хвилин сукупного часу простоювання.



Перед запуском двигуна рівень оливи вказується в зоні (6).

Якщо рівень занизький, він позначається червоним кольором.



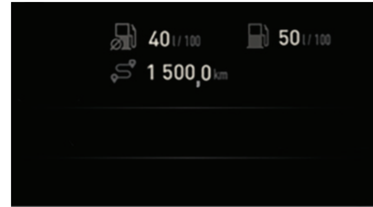
За допомогою кнопки керування (AF) (див. розділ **«Опис»**) можна послідовно вивести на екран різну інформацію.

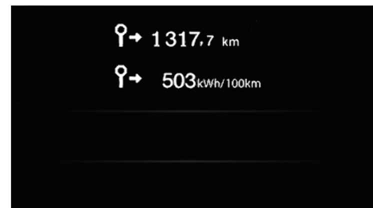
Ця інформація відображається деякий час, коли вмикається запалювання, працює або зупиняється двигун, і автомобіль не їде.

Якщо ви вибираєте інформацію, і автомобіль їде, то вона відображатиметься постійно.

Миттєва витрата пального в літрах на 100 км (автомобіль в русі) або в літрах на годину (автомобіль в статичному положенні) й частковий пробіг у кілометрах

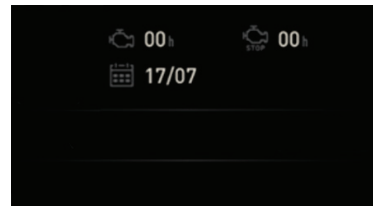
- Миттєва витрата пального наводиться лише для довідки; вона може досягати великих значень під час розгону або запуску двигуна, але середня витрата автомобіля є незначною.
- Відстань, подолана з моменту останнього початку відліку.
- Середня витрата пального в літрах на 100 км.
  - Скидання цієї інформації відбувається натисканням кнопки керування (AF) довше 3 секунд.





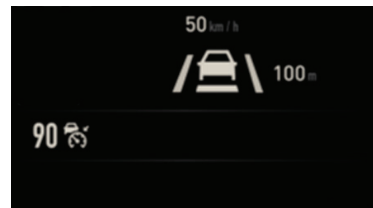
Лічильник часу роботи двигуна

- Години роботи двигуна
- Години роботи двигуна (автомобіль у статичному положенні).
- Дата.

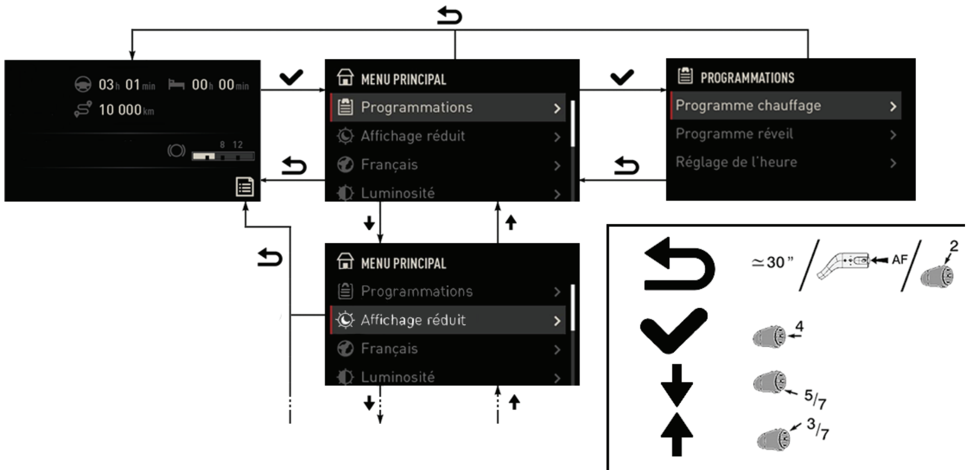


Адаптивний круїз-контроль

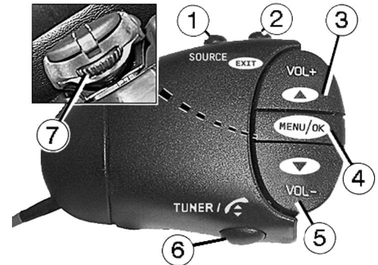
- Інформація, пов'язана з вибраним режимом адаптивного круїз-контролю:
  - цільова швидкість,
  - вибраний режим адаптивного круїз-контролю,
  - відстань до автомобіля попереду вас,
  - функцію увімкнено / вимкнено.



Меню й підменю



Кнопки 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 відносяться до пульта дистанційного керування автомагнітолою/дисплеєм, розташованого під кермом, а AF означає кнопку, розташовану на перемикачі склоочисників. Див. опис органів керування на початку розділу.



Головне меню

- Програмування. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Програмування будильника
  - 2 : Налаштування часу
- Зменшення яскравості дисплея
- Вибрані мови (це меню відображатиметься на дисплеї під назвою поточної вибраної мови). Пропонуються три різні мови.
- Яскравість.
- Налаштування звуку. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Гучність звуку

- 2 : Інформація
- Виклик інформації.
- Повідомлення щодо обладнання.
- Експерти. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Самодіагностика
  - 2 : Періодичне обслуговування
  - 3 : Діагностика
  - 4 : Км/год - Миль/год
  - 5 : Динамометричний стенд
  - 6 : Додаткова інформація

Щоб дізнатися більше про використання різних меню, див. наступну(-і) сторінку(-и).

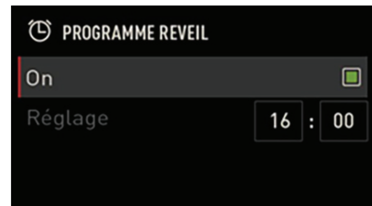


Під час керування автомобілем доступні лише меню «Зменшення яскравості дисплея», «Яскравість» і «Гучність звуку»

Програмування будильника

Керування програмуванням будильника здійснюється з дисплея.

- Щоб увімкнути функцію, виберіть «Програмування будильника» за допомогою пульта дистанційного керування, розташованого під кермом.



Використовуйте кнопки (3) – (5) або коліща (7) пульта дистанційного керування, щоб вибрати пункти в меню.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Можливі такі варіанти вибору:

Увімкнення або вимкнення будильника.

Вибір дня ввімкнення будильника.

Налаштування годин і хвилин сигналу будильника.

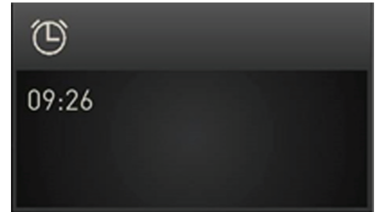
Після підтвердження налаштувань вийдіть із меню, натиснувши кнопку (2).

Щоб налаштувати час, див. наступний параграф.

Коли будильник запрограмовано, на багатофункціональному дисплеї загоряється світловий індикатор (1).

Щоб вимкнути сигнал будильника, натисніть кнопку керування (AF) або кнопки (4) - (2) на пульті дистанційного керування.

Ця дія вимикає функцію будильника.





Будильник треба повторно вмикати кожного разу після вимкнення сигналу будильника.

Налаштування часу й дати

Керування програмуванням часу здійснюється з дисплея. Стежте за точністю вказаного часу, оскільки від цього залежать деякі функції автомобіля (реєстрація кодів несправностей, функція годинника тощо).

Ця функція дозволяє налаштувати час на панелі приладів, а також дату.

Налаштування часу й дати

Налаштування часу:

- Налаштуйте хвилини за допомогою кнопок (3) – (5) або коліщати (7) пульта дистанційного керування, підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4), щоб перейти до наступного налаштування.
- Налаштуйте години за допомогою кнопок (3) – (5) або коліщати (7) пульта дистанційного керування, підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).



Налаштування дати:

- На автомобілі, обладнаному тахографом, дату налаштувати неможливо.

Після підтвердження налаштувань вийдіть із меню, натиснувши кнопку (2).

Зменшення яскравості дисплея

Ця функція дозволяє (з метою забезпечення зорового комфорту водія) зменшити яскравість багатофункціонального дисплея.



При відображенні повідомлення або тривожного попередження яскравість дисплея автоматично повертається до початкового налаштування.

Підсвічування багатофункціонального дисплея вмикається або вимикається натисканням кнопки (4) на пульті дистанційного керування.

Натискання кнопки (AF) на перемикачі склоочисників (див. розділ «Опис») перенаправляє безпосередньо до додаткової інформації щодо керування автомобілем.

Обрані мови

Це меню відображається під назвою поточної вибраної мови.

Вибір мови за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

За замовчуванням пропонуються 3 мови. Вибір мови можна змінити в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Регулювання яскравості

Ця функція дозволяє змінювати яскравість підсвічування панелі приладів.

- Кнопка (3) на пульті дистанційного керування = збільшення
- Кнопка (5) = зменшення
- Кнопка (4) = підтвердження вибору





Цей вид регулювання можна виконувати лише при ввімкнених фарах.



При увімкнених фарах рівень освітлення приладової панелі змінюється в залежності від світла, рівень якого в кабіні фіксує фотоелемент (1).



Налаштування звуку

Це меню містить 2 підменю:

- Регулювання гучності.
- Увімкнення або вимкнення звуків дисплея.

1 - Гучність звуку

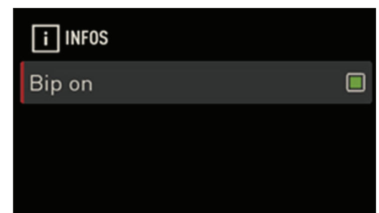
Ця функція дозволяє змінити гучність звуку.

- Кнопка (3) на пульті дистанційного керування = збільшення
- Кнопка (5) = зменшення
- Кнопка (4) = підтвердження вибору



2 - Інформація

Ця функція дозволяє увімкнути або вимкнути звуковий сигнал, що лунає при надходженні інформації.



Вибір рядка **Bip ON (Звуковий сигнал УВІМК.) або Bip OFF (Звуковий сигнал ВИМК.)** за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Відображення інформації

Виклик інформації

Ця функція дозволяє відобразити активні функції й наявні несправності під час перегляду цього меню, виводячи на екран відповідні контрольні індикатори.

Повідомлення щодо обладнання

Ця функція дозволяє відобразити ввімкнені функції кузовного обладнання.

Експерт

Це меню містить 6 підменю.

1 - Самодіагностика

Це тестування дозволяє перевірити роботу контрольно-вимірювальних приладів приладової панелі.

2 - Періодичне обслуговування

- 2-1 - Приводний(-і) пас(-и) двигуна
- 2-2 - Повітряний фільтр
- 2-3 - Охолоджувальна рідина
- 2-4 - Осушувач (APM)
- 2-5 - Мастило коробки передач
- 2-6 - Моторна олива
- 2-7 - Гальмівні накладки
- 2-8 - Остання заміна гальм
- 2-9 - Щітки генератора
- 2-10 - Щітки стартера
- 2-11 - Олива для мостів
- 2-12 - Регламентний техогляд
- 2-13 - Перевірка тахографа
- 2-14 - Гальмівні накладки

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).



*Щоб отримати додаткову інформацію щодо тлумачення індикації, див. розділ **«Керування автомобілем»**.*

Скидання кінцевого терміну виконання процедури технічного обслуговування із заміни моторної оливи

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Скидання кінцевого терміну відбувається натисканням кнопки (4) довше 10 секунд.

Ця процедура технічного обслуговування передбачає вибір оливи. Цей вибір встановлює новий кінцевий термін, що вираховуватиметься й змінюватиметься залежно від експлуатації двигуна. Новий кінцевий термін почне відображатися приблизно через сто годин експлуатації двигуна.

2-6-1 - Якість оливи

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Скидання кінцевого терміну виконання іншої процедури технічного обслуговування, відмінної від заміни моторної оливи

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Скидання кінцевого терміну відбувається натисканням кнопки (4) довше 10 секунд.

3 - Діагностика

Це меню містить 5 підменю.

- 3-1 - Прийомопередавач:
  Виберіть значення за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.
  Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).
  - (1): «Правильний код»; автомобіль може почати рух.
  - (2): «Неправильний код»; вимкніть запалювання й почніть знову.
  - (3): «Антисканування»; ви ввели неправильний код 3 рази поспіль, систему заблоковано на 15 хвилин, залиште запалювання ввімкненим і повторіть спробу після спливу цього проміжку часу.
- 3-2 - Наявні несправності
- 3-3 - Миготливі коди

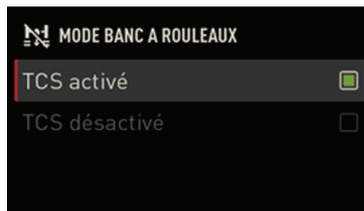
- 3-4 - Позначення деталей
- 3-5 - Несправності, збережені в пам'яті

4 - Км/год - миль/год

Виберіть одиницю виміру за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

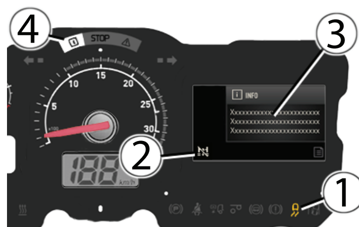
Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

5 - Режим динамометричного стенда



Виберіть функцію **«Увімкнено» або «Вимкнено»** за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).



Після вимкнення функції:

- загоряються контрольний індикатор (1) і контрольний індикатор **«Інформація»** (4),
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення (3), інформуючи про те, що ви знаходитеся в режимі динамометричного стенда.

6 - Додаткова інформація



- напруга акумуляторних батарей,
- тиск моторної оливи,
- середня швидкість,
- тиск газу в баку.



Деякі з цих підменю так само мають свої підменю, які зазвичай відображують кожен із блоків або електронних блоків керування, якими обладнано ваш автомобіль.



Життя на борту

Життя на борту

Ваша вантажівка пропонує й інші зручні приладдя для підвищення комфорту. Для забезпечення вашої безпеки й тривалого строку служби автомобіля, використовуйте ці предмети за призначенням (звертайте увагу на потужність роз'ємів тощо).

Знімна попільниця



Знімна попільниця (1) повинна зберігатися у спеціально передбаченому місці; після використання обов'язково закривайте кришку.

Цього правила безпеки необхідно дотримуватися під час руху автомобіля та при перекиданні кабіни.

Роз'єми системи "комфорт" 12В/24В





Дотримуйтесь максимально допустимої для роз'ємів у кабіні потужності:

- *12В / 10А = 120Вт*
- *24В / 15А = 360Вт*

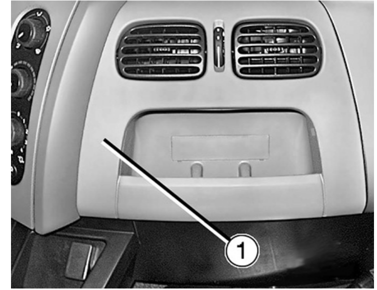


Не підключайте адаптери до прикурювача.



Зберігання легкозаймистих речовин у кабіні суворо забороняється.

Установлення допоміжного приладдя

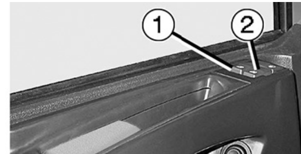


Плоска поверхня монтажного місця (1) дозволяє встановити тримач пристрою.

Переконайтеся, що глибина вкручування гвинта в панель приладів не перевищує 10 міліметрів.

Кнопки керування склопідйомниками

Для підтримки гарного стану здоров'я треба часто провітрювати кабіну.

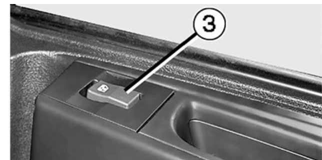


(1) - Кнопка керування лівим боковим склом, з боку водія.

(2) - Кнопка керування правим боковим склом, з боку водія.

(3) - Кнопка керування правим боковим склом, з боку пасажира.

Використання кнопок



Опускання

Натисніть на задню частину кнопки керування.

Підйом

Натисніть на передню частину кнопки керування.

Даховий люк

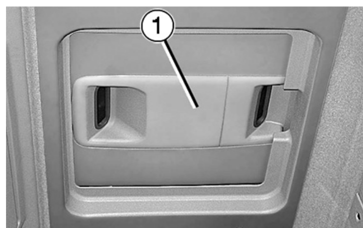
Для підтримки гарного стану здоров'я треба часто провітрювати кабіну.

Відкривання

Натисніть на люк (1) до створення бажаного отвору.

Закривання

Поверніть люк у вихідне положення.



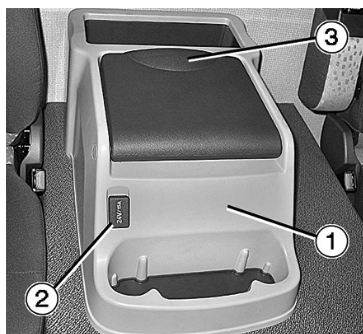
Внутрішні багажні відсіки

Ваш автомобіль Renault Trucks оснащено практичними й просторими багажними відділеннями всередині кабіни.

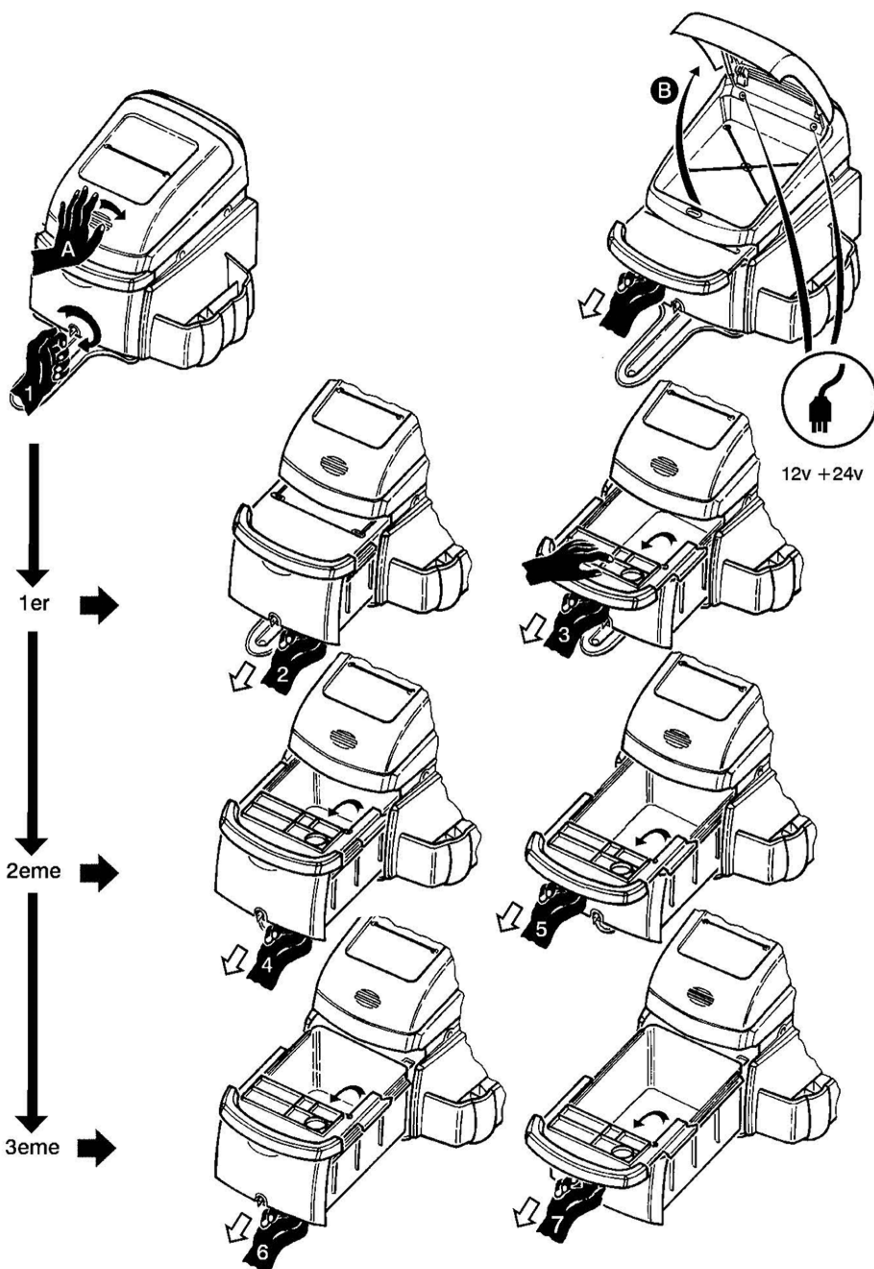
Багажне(-і) відділення

Центральні багажні відсіки

Залежно від монтажу відсік-органайзер (1) оснащено роз'ємом 24 В/15А (2). Щоб відкрити відсік-органайзер, скористайтеся ручкою (3) на кришці. Відкривши кришку відсіку-органайзера, ви можете використовувати її як полицю (4).



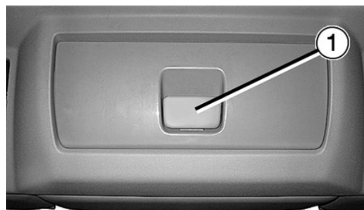



B
A
1
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

Монтаж із дверцятами

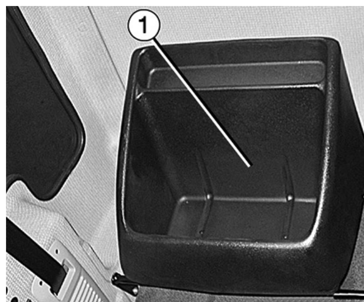
Для відкривання потягніть ручку (1) дверцят.

Для закривання натисніть на дверцята до автоматичного замкнення.

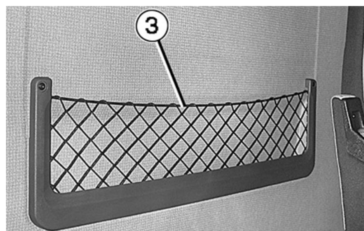


Багажні відсіки в задній частині кабіни

1. Відсіки-органайзери.



3. Відсік для кишенькових речей з утримувальною сіткою.



Світильник в кабіні

Вашу кабіну обладнано світильником для забезпечення оптимального освітлення салону навіть уночі.

Освітлення в кабіні

У разі заміни лампи світильника замініть її на лампу тієї ж потужності й обов'язково переконайтеся, що ви встановили на місце прозору кришку.

Тримач планшета

Це обладнання призначено виключно для використання програм, пов'язаних зі сферою перевезень, які доступні на планшеті.

Тримач планшета (1) дозволяє встановлювати 7-, 8- або 10-дюймовий планшет максимальною масою 715 г.

Залежно від розміру планшета ви можете встановлювати його в альбомній або книжковій орієнтації.





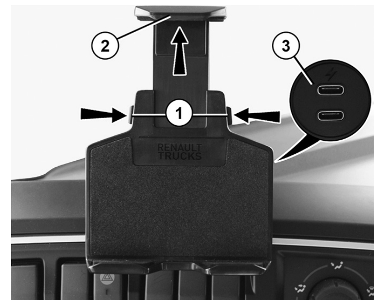
Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео або запуску інших програм заборонено; це може відвернути увагу водія і, таким чином, створити небезпечну ситуацію.

Щоб установити планшет на тримач:

- натисніть одночасно на кнопки (1),
- повністю висуньте опору (2),
- установіть планшет на тримач,
- натисніть на опору (2), щоб відрегулювати й закріпити планшет на тримачі.

Щоб зняти планшет із тримача:

- натисніть одночасно на кнопки (1) для розблокування опори (2),
- зніміть планшет.



Позаду тримача планшета передбачено роз'єми USB (3) для підключення планшета до джерела електроживлення.

Тримач планшета (1) є знімним; щоб із легкістю зняти тримач, розхитуйте його з боку в бік. Знявши його, ви можете користуватися центральним відсіком для кишенькових речей на панелі приладів як тримачем.





Тримач планшета містить магніт. У безпосередній близькості він може взаємодіяти з деякими електричними пристроями або магнітними носіями, такими як банківські картки, USB-флеш-накопичувачі, кардіостимулятори тощо.



Компанія RENAULT TRUCKS не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

Компанія RENAULT TRUCKS не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання й (або) отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

Безпечне використання радіо

Під час керування автомобілем уся ваша увага має бути зосереджена на дорозі. Навіть якщо під час керування автомобілем ви вмикаєте автомагнітолу, усе одно ваша увага має бути зосереджена на дорозі.

Тому настійно рекомендується:

• Не користуватися мобільним телефоном або подібним пристроєм під час керування автомобілем.
• Налаштовувати гучність аудіосистеми так, щоб можна було чути звуки ззовні автомобіля.

Вступ

Ці інструкції дозволять вам ознайомитися з основними функціями бортової автомагнітоли й користуватися ними.

Аудіосистема передбачає такі функції:

• Радіо
• USB
• Трансляція по Bluetooth®*
• Допоміжний аудіовхід*
• Гучний зв'язок (за допомогою телефона з функцією Bluetooth®)

*Залежно від обладнання.

Посібник з користування автомагнітолою



A - Кнопка 1

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.

B - Кнопка 2

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.

Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб запустити відтворення в довільному порядку. Відбувається відтворення в довільному порядку всього вмісту носія або вмісту поточного каталогу залежно від режиму відтворення, вибраного за допомогою кнопки E (Repeat folder (Повторення відтворення папки) або Repeat Off (Повторення відтворення вимк.)).

C - Кнопка 3

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб відтворити композицію.

D - Кнопка 4

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб поставити поточну композицію на паузу.

E - Кнопка 5

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб повторити відтворення композиції або папки.

F - Кнопка 6

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.

G - Кнопка Exit (Вихід)

Радіо: автоматичний пошук.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати попередню композицію.
утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб виконати швидке прокручування назад.
Телефон Bluetooth®: відхиліть вхідний виклик або повісьте слухавку.
Меню: повернення назад.

H - Кнопка OK

Радіо: автоматичний пошук.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати наступну композицію.
Утримуйте в натиснутому положенні для швидкого прокручування вперед.
Телефон Bluetooth® : прийміть вхідний виклик.
У режимі зв'язку: довге натискання, щоб перенаправити виклик в режимі гучного зв'язку на телефон.

Меню: підтвердження поточного етапу або «наступне налаштування».

I - Кнопка пошуку з прокруткою вниз

Радіо: ручне налаштування з прокруткою вниз.
Джерело даних: попередня папка.
Меню: попередній рядок меню.

J - Кнопка пошуку з прокруткою вгору

Радіо: ручне налаштування з прокруткою вгору.
Джерело даних: наступна папка
Меню: наступний рядок меню.

K - Кнопка MENU (Меню)

Радіо: коротко натисніть, щоб увійти в меню або вийти з нього.

L - Кнопка AUDIO (Аудіо)

Щоб відкрити / закрити налаштування звуку.

M - Повідомлення про дорожній рух (TA)

Радіо: дозволяє або забороняє передавання інформаційних повідомлень про дорожній рух, відхиляє поточні повідомлення.

N - Кнопка «123»

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб перейти від одного попередньо вибраного діапазону до іншого. Радіо передбачає три попередньо вибраних діапазони в кожній смузі частот AM, FM і DAB (залежно від опції); (AM1, AM2, AM3, FM1, FM2 й FM3, DAB1, DAB2 й DAB3)

O - Кнопка RADIO (Радіо)

Радіо: для вибору режиму FM або AM.
Джерело даних: для переходу з режиму джерела даних у режим тюнера; відбувається повернення до останньої радіостанції, що прослуховувалася (смуга пропускання частот, діапазон і попередній вибір)

P - Кнопка MEDIA (Джерело даних)

Радіо: перехід з режиму тюнера в режим джерела даних; відбувається вибір останнього джерела даних, що використовувалося (USB, BT streaming, AUX)
Джерело даних: перемикання між різними доступними джерелами даних (USB, BT streaming, AUX)

Q - Коліща / кнопка живлення PWR

Утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Коли увімкнено радіо, коротке натискання кнопки вмикає беззвучний режим (вимикає звук без переривання зчитування джерела даних).
Покрутіть коліща для регулювання гучності.

R - Дисплей

Інформація з автомагнітоли відображається двома різними способами:

- на екрані автомагнітоли,
- на екрані панелі приладів.



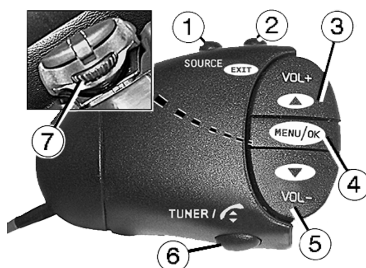
Уся інформація відображається на екрані автомагнітоли, а на панелі приладів — лише інформація про поточне джерело. Меню й налаштування звуку відображаються тільки на екрані автомагнітоли.

STOP

КОЛИ ВИ КЕРУЄТЕ АВТОМОБІЛЕМ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗМІНЮВАТИ АБО ПЕРЕВІРЯТИ ІНФОРМАЦІЮ, ЩО ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ НА ЕКРАНІ. ЗОСЕРЕДЖУЙТЕ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ Й ІНШИХ УЧАСНИКАХ ДОРОЖНЬОГО РУХУ НАВКОЛО ВАС. НЕУВАЖНІСТЬ ЗА КЕРМОМ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ АВАРІЙ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ, ТРАВМ, А ТАКОЖ СПРИЧИНИТИ СМЕРТЬ.
ВИ НЕСЕТЕ ПОВНУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКІ НЕЩАСНІ ВИПАДКИ АБО АВАРІЇ, СПРИЧИНЕНІ ЧЕРЕЗ НЕУВАЖНІСТЬ. ТОМУ ЗУПИНІТЬ АВТОМОБІЛЬ, ЩОБ СКОРИСТАТИСЯ АВТОМАГНІТОЛОЮ АБО ПЕРЕГЛЯНУТИ ІНФОРМАЦІЮ.

Дистанційне керування автомагнітолою/ дисплеєм

Пульт дистанційного керування автомагнітолою/ дисплеєм, розташований під кермом, дозволяє налаштовувати автомагнітолу, не відпускаючи керма. Він також забезпечує «навігацію» по різним меню багатофункціонального дисплея.



STOP

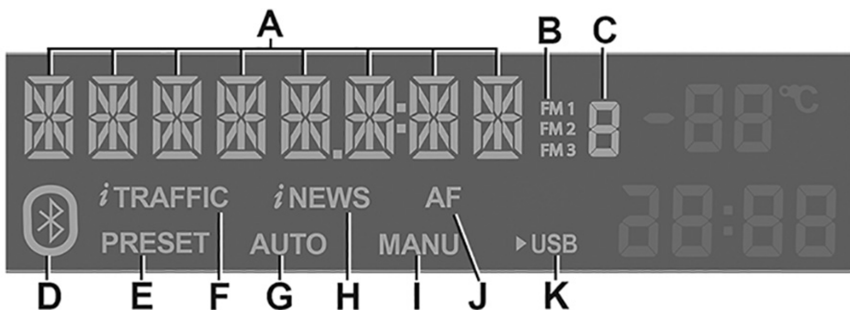
З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ В РЕЖИМІ «ДИСПЛЕЙ», КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО Й ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКОВАНО.

Функції

1. Вибір джерела автомагнітоли (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX) залежно від сумісного обладнання, з'єднаного з автомагнітолою.
2. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі.
3. Збільшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
4. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі.
5. Зменшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
6. **Радіо:** зміна режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Джерело даних: Перехід до наступної папки.
   Телефон Bluetooth® : під час виклику коротко натисніть кнопку, щоб підняти або повісити слухавку.
   Лише під час виклику довге натискання кнопки дозволяє перенаправити виклик без необхідності переходу в режим гучного зв'язку.
7. **Радіо:** прокрутка попередньо заданих налаштувань в режимі PRESET, станцій в режимі LIST, композицій в режимі USB або Bluetooth® або пошук частот у режимі AUTO або MANU (автомагнітола) / прокрутка меню (багатофункціональний дисплей).

Одночасне натискання кнопок 3 й 5 вмикає функцію MUTE (Беззвучний режим) в режимі тюнера, і функцію MUTE PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) в режимі джерела даних.

Дисплей



A - 8 буквено-цифрових символів

Радіо: відображає поточну радіостанцію (назву або частоту).
USB: відображає композицію, час, що сплинув, інформацію ID3 (назва, виконавець тощо й (або) ім'я файлу MP3).
Bluetooth® : відображає час, що сплинув, і назву композиції, якщо ці дані передає підключений пристрій (залежно від пристрою). За відсутності передаваних даних відображає індикацію BTSTREAM.
AUX: відображає індикацію AUX.

B - FM1, FM2 й FM3

Радіо: відображає поточний попередньо вибраний FM-діапазон.

C - Номер попереднього вибору

Радіо: відображає номер попереднього вибору (від 1 до 6).

D - Bluetooth®

Увімкнений режим Bluetooth. Указує, що телефон підключено, коли символ обведено колом.

E - Попереднє налаштування

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в режим Preset (Попереднє налаштування).

F - I-Трафік

Відображається коли функцію увімкнено, блимає, коли транслюється повідомлення.

G - Автоматичний режим

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в режим Auto (Автоматичний режим).

H - I-Новини

Відображається коли функцію увімкнено, блимає, коли транслюється повідомлення.

I - Ручний режим

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в ручний режим.

J - AF

Відображається, якщо активовано функцію пошуку альтернативних частот (RDS).

K - USB

Відображається, коли виявлено USB-пристрій.

Увімкнення

Меню

З меню автомагнітоли можна виконати низку налаштувань. Ви можете отримати доступ до меню, натиснувши кнопку MENU (Меню).

Мова

Якщо вибрано режим AUTO (Автоматичний режим), автомагнітола використовуватиме ту саму мову, що використовується для панелі приладів. Щоб змінити мову, зробіть вибір:

1 - Натисніть кнопку MENU (Меню).

2 - Натискайте кнопку прокрутки вгору або вниз, поки не буде виділено поточну мову.

3 - Натисніть на OK, щоб прокрутити список різних мов. Виберіть AUTO (Автоматичний режим), щоб синхронізувати мову автомагнітоли з мовою панелі приладів.

4 - Потім знову вийти за допомогою кнопки EXIT, зміна застосовується негайно.



Якщо мова панелі приладів недоступна на автомагнітолі, то в режимі AUTO (Автоматичний режим) за замовчуванням застосовуватиметься англійська мова.

Увімкнути, вимкнути й відключити звук

Коротко натисніть кнопку POWER (Увімк.), щоб увімкнути автомагнітолу. Виконайте довге натискання (приблизно 1 с), щоб вимкнути автомагнітолу.

Виконайте коротке натискання, щоб перевести автомагнітолу в режим MUTE (вимикає звук на автомагнітолі). Повторне натискання кнопки повертає звук на попередній рівень гучності.



Автомагнітолу оснащено датчиком температури.

У разі нагрівання (температура вища за 70 °C) можна помітити погіршення робочих характеристик (зменшення низьких частот, повільніше відображення індикації тощо).

Другий поріг вищий за 85 °C автоматично вимкне автомагнітолу, щоб уберегти її від поломки.

Після зниження температури автомагнітолу можна знову увімкнути, і вона повернеться до початкових налаштувань.

Використання радіо

Радіо дозволяє прослуховувати радіостанції в AM/FM-діапазоні й зберігати їх частоти в пам'яті автомобіля, щоб полегшити пошук.

Вибір режиму (AM/FM)

Режим радіо

Вибір смуги пропускання радіочастоти в FM- і AM-діапазоні

Увімкнувши автомагнітолу, натисніть на кнопку RADIO (Радіо), щоб обрати джерело. Автомагнітола вмикається автоматично налаштованою на джерело, що використовувалося останнім (FM, AM, або джерело даних). У разі якщо джерело даних недоступне (наприклад, USB-пристрій від'єднано), буде активовано попереднє джерело.

Для перемикання між FM- і AM-діапазоном використовуйте кнопку RADIO (Радіо).

Запам'ятовування радіостанцій

Ви можете внести в пам'ять максимум 18 радіостанцій для смуг пропускання частот в FM- і AM-діапазоні, тобто по одній радіостанції для кожної кнопки від 1 до 6 в трьох попередньо вибраних діапазонах: № 1, № 2 й № 3. Змінюйте попередньо вибраний діапазон натисканням кнопки «123»

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб внести в пам'ять радіостанцію під однією з кнопок із цифрами від 1 до 6:

• Коли мовить потрібна радіостанція, виберіть бажаний попередньо вибраний діапазон (наприклад, FM1) за допомогою кнопки «123», потім утримуйте в натиснутому положенні одну з кнопок від 1 до 6.

• Збереження радіостанції буде підтверджено звуковим сигналом.

• Виберіть радіостанцію, збережену в пам'яті, коротко натиснувши відповідну кнопку з цифрою.



Після внесення в пам'ять станції почекайте 20 секунд між вимкненням запалювання й розмиканням головного вимикача ADR, щоб не втратити її.

Пошук радіостанції

Пошук радіостанцій в режимі AUTO (Автоматичний режим)

Незалежно від режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU) коротко натисніть одну з кнопок автоматичного пошуку (стрілка вправо або вліво). Коли радіостанцію знайдено, пошук зупиняється автоматично. Повторіть операцію, щоб знайти потрібну радіостанцію.
Також можна здійснювати пошук в режимі AUTO (Автоматичний режим) за допомогою пульта дистанційного керування під кермом.
Тюнер має знаходитися в режимі AUTO (виберіть цей режим за допомогою кнопки TUNER (Тюнер)), прокручування коліщати вгору або вниз запустить пошук. Коли радіостанцію знайдено, пошук зупиняється автоматично. Повторіть операцію, щоб знайти потрібну радіостанцію.

У режимі List (Список) кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють прокручувати радіостанції в списку в алфавітному або в зворотньому алфавітному порядку.

У режимі Preset (Попереднє налаштування) кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють прокручувати всі діапазони 1, 2 й 3.

В автоматичному режимі кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють здійснити автоматичний пошук наступної/попередньої радіостанції.

Ручне налаштування

Незалежно від режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU) утримуйте в натиснутому положенні кнопку зі стрілкою вгору або вниз для пошуку потрібної частоти.
Також можна здійснювати пошук в ручному режимі за допомогою пульта дистанційного керування під кермом.
Тюнер має знаходитися в режимі MANU (виберіть цей режим за допомогою кнопки TUNER (Тюнер)), прокручування коліщати вгору або вниз запустить прокручування частот із кроком 0,1 МГц у FM-діапазоні й 3 кГц у AM-діапазоні.

Автоматичний пошук (режим LIST)

Для прокрутки радіостанцій тюнер має знаходитися в режимі LIST (Список). Треба покрутити коліща керування під кермом, поки не буде знайдено потрібну радіостанцію, або скористатися кнопками зі стрілками вправо/вліво на автомагнітолі.
Режим LIST (Список) дозволяє знайти всі доступні радіостанції, упорядковані в алфавітно-цифровому порядку.

RDS

Система передавання даних по каналам ЧМ-радіомовлення (RDS)

Дуже багато радіостанцій по всій Європі використовують стандарт RDS. Система поєднує в собі такі функції, як автоматична зміна частоти (AF) й пускові сигнали для передачі повідомлень про дорожній рух (TA), а також новин.

Альтернативна частота (AF)

Частотний діапазон FM-радіостанцій досить обмежений. З цієї причини багато радіостанцій транслюють свої передачі на альтернативних частотах у різних районах. Функція AF передбачає два режими: регіональний і стандартний.
- регіональний режим дозволяє відслідковувати регіональну програму мережі мовлення; коли якість сигналу погіршується, автомагнітола змінює передавач залежно від маршруту пересування автомобіля, не перериваючи трансляцію регіональної передачі
- стандартний режим при погіршенні якості сигналу дозволяє автомагнітолі змінювати передавач залежно від маршруту пересування автомобіля, здійснюючи пошук найпотужнішого сигналу мережі мовлення
- при вимкненому режимі, коли якість сигналу погіршується, автомагнітола не змінює передавач

Натисніть кнопку MENU (Меню) й виберіть AF. Кнопка OK дозволяє увімкнути або вимкнути функцію в регіональному режимі (REG), стандартному режимі (ON) або вимкнути функцію зовсім (OFF). Після появи на екрані потрібного режиму можна вийти з меню за допомогою кнопки EXIT (Вихід).

Коли функцію AF увімкнено в регіональному або стандартному режимі, на дисплеї відображається символ AF.

Повідомлення про дорожній рух (TA)

Ця функція дозволяє переривати роботу поточного джерела для передачі інформаційних повідомлень про дорожній рух.
Примітка: у FM-діапазоні трансляція передач радіостанцій не переривається для передавання повідомлень TA.

Коли транслюються повідомлення про дорожній рух, ви можете перервати їх натисканням кнопки TA. Ця функція залишатиметься увімкненою. Коли повідомлення про дорожній рух не транслюються, ви можете увімкнути або вимкнути функцію, натиснувши кнопку TA.

Напис TRAFFIC відображається, коли опцію TA (Повідомлення про дорожній рух) увімкнено.

Новини

Ця функція дозволяє переривати роботу поточного джерела для передачі інформаційних повідомлень.

Коли транслюється інформація, ви можете перервати її натисканням кнопки TA. Ви можете увімкнути або вимкнути цю функцію, увійшовши в меню Advanced (Розширене налаштування), потім у розділ News (Новини).

Напис NEWS відображається, коли цю опцію увімкнено.



Коли функцію TA/News увімкнено, автоматично вмикається функція AF.

Важливі публічні оголошення

У разі серйозних подій по радіо можуть транслюватися важливі публічні оголошення. Напис ALARM відображається, коли транслюється важливе повідомлення.

Цю функцію неможливо вимкнути.

Тип програми (PTY)

Деякі радіостанції транслюють одночасно зі своїми програмами ідентифікаційний сигнал, який дозволяє визначити зміст їхньої програми, наприклад, спорт, радіотеатр, фінансова інформація або музичний жанр. Існує можливість здійснювати пошук радіостанцій за типом програм. У такому випадку автомагнітола шукатиме лише ті радіостанції, які транслюють програми заданого(-их) типу(-ів).

Напис PTY відображається під час пошуку, коли цю опцію увімкнено.

Ви можете увімкнути й вибрати одну або кілька сфер інтересів, увійшовши в меню Advanced (Розширене налаштування), потім у розділ PTY (Тип програми). Виберіть «Видалити все», щоб повністю вимкнути цю функцію.
Примітка: функція PTY недоступна у французьких мережах мовлення.

Телефон і інші пристрої Bluetooth®

Автомагнітола може створювати пару з мобільними телефонами й іншими пристроями Bluetooth®. Щоб підключити пристрій до автомагнітоли по Bluetooth®, виконайте наведені нижче дії:

Пристрої Bluetooth®

Увімкнення функцій Bluetooth®

1 - Увімкніть функцію Bluetooth® на автомагнітолі й на приладі.

2 - Додайте прилад.

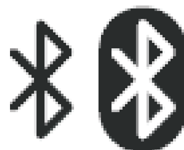
Увімкніть Bluetooth®

Для цього натисніть кнопку MENU (Меню). Виберіть «Параметри BT» і «BT УВІМК.» Коли функцію Bluetooth® увімкнено, відображається піктограма Bluetooth®.

Додайте мобільний телефон або інший пристрій Bluetooth®

Додайте мобільний телефон або інший пристрій Bluetooth®.
Можна створити пару з різними пристроями в кількості до 10 одиниць. Натисніть кнопку MENU (Меню), виберіть «Параметри BT» і «Створення пари».

Коли автомагнітола здійснює пошук пристроїв Bluetooth®, блимає піктограма Bluetooth®.
Існує два варіанти залежно від типу пристрою: на екрані автомагнітоли відображається 4-значний код, який треба ввести на пристрої (старі версії), або на екрані пристрою (нові версії) і на екрані автомагнітоли з'являються 6-значні коди, і вам треба підтвердити, що вони ідентичні.
Примітка: на пристрої має бути ввімкнено функцію Bluetooth®, і пристрій має бути таким, що розпізнається і (або) здійснює пошук. Після підключення й створення пари між автомагнітолою й пристроєм з'являється піктограма Bluetooth®, обведена колом (на панелі приладів), або з'являється друга піктограма Bluetooth® на екрані автомагнітоли.



До автомагнітоли можна одночасно підключити кілька пристроїв. Якщо підключено більше одного мобільного телефона, то лише один може виконувати функцію гучного зв'язку, а інший може використовуватися як джерело музики в режимі потокової передачі.
Щоб змінити пристрій для функції гучного зв'язку, увійдіть у «Меню», «Параметри BT», потім виберіть рядок «Вибір телефона» і потрібний телефон.
Щоб змінити пристрій, який використовується як джерело музики, увійдіть у «Меню», «Параметри BT», потім виберіть рядок «Аудіопристрій» і потрібний пристрій.
Примітка: один і той самий телефон може виконувати функцію гучного зв'язку й слугувати джерелом музики.

Попередньо підключені до автомагнітоли периферійні пристрої перепідключаються автоматично (якщо пристрій це дозволяє).
Коли автомагнітолу вимкнено, функція Bluetooth® вимикається й зв'язок переривається. При повторному ввімкненні автомагнітоли пристрої перепідключаються автоматично.



Якщо вже створено пару з 10 пристроями, під час наступної спроби додати пристрій з'являється повідомлення «СПИСОК ТЕЛЕФОНІВ ЗАПОВНЕНО». У такому випадку вам потрібно заздалегідь видалити один телефон.

Видалення одного або кількох пристроїв

Ви можете видалити один або всі пристрої, з якими створено пару. Для цього натисніть кнопку MENU (МЕНЮ), виберіть «Параметри BT», а потім «Очистити». Видаліть один або всі пристрої зі списку

Виклики за допомогою системи гучного зв'язку в режимі Bluetooth®

Отримання, відхилення й завершення виклику

• Щоб прийняти виклик, натисніть кнопку OK або скористайтеся кнопкою на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб завершити виклик, натисніть кнопку EXIT (Вихід) або скористайтеся кнопкою на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб відхилити вхідний виклик, натисніть кнопку EXIT (Вихід).

Щоб відновити передавання даних на телефоні під час виклику в режимі гучного зв'язку, виконайте довге натискання кнопки OK або кнопки на пульті дистанційного керування під кермом.

Вихідний виклик

Ви можете перевести виклик в режим гучного зв'язку через журнал викликів або список контактів.
Для цього перейдіть в розділ «МЕНЮ», «Контакти» або «Журнал викликів» і прокрутіть список.
Коли треба набрати номер, ви маєте це зробити безпосередньо зі свого мобільного телефона.



ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ УСЯ ВАША УВАГА МАЄ БУТИ ЗОСЕРЕДЖЕНА НА ДОРОЗІ. НАВІТЬ ЯКЩО ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ ВИ ВМИКАЄТЕ АВТОМАГНІТОЛУ, УСЕ ОДНО ВАША УВАГА МАЄ БУТИ ЗОСЕРЕДЖЕНА НА ДОРОЗІ. ПЕРШ НІЖ ПРИЙНЯТИ АБО ЗДІЙСНИТИ ТЕЛЕФОННИЙ ДЗВІНОК, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВИ ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКУВАЛИ СВІЙ АВТОМОБІЛЬ — НА ТВЕРДІЙ ПОВЕРХНІ, НЕ ЗАВАЖАЮЧИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

Приватний режим

Цей режим дозволяє вимкнути мікрофон під час виклику, щоб ваш співрозмовник не чув, про що ви розмовляєте в кабіні. Для цього увімкніть беззвучний режим на автомагнітолі за допомогою пульта дистанційного керування під кермом (одночасне натискання кнопки гучності й «-»). Повторіть ту саму операцію, щоб продовжити розмову.



Bluetooth® діє в радіусі кількох метрів, і якщо ви виходите з автомобіля, але залишаєтеся поруч, то вхідний виклик перенаправляється на динаміки автомобіля в режимі гучного зв'язку; щоб уникнути цієї незручності й прийняти виклик на своєму телефоні, вимкніть автомагнітолу.

Параметри звуку

Ви можете змінити такі налаштування, як гучність, еквалайзер, баланс тощо.

Налаштування гучності

Ви можете збільшити або зменшити гучність звуку, повертаючи коліща.

Автомагнітола автоматично вмикається з рівнем гучності, який використовувався до її вимкнення. Однак гучність залишається в межах попередньо заданих мінімальних і максимальних порогів.

Щоб отримати доступ до налаштувань звуку, натисніть кнопку AUDIO (Аудіо).
Потім прокрутіть список різних налаштувань за допомогою кнопок зі стрілками вгору або вниз і задайте значення за допомогою кнопок зі стрілками вправо й вліво.
Щоб вийти з меню налаштувань звуку, знову натисніть кнопку AUDIO (Аудіо) і почекайте приблизно 10 с.

Доступні функції:
• Еквалайзер (класична музика, джаз, рок)
• Низькі частоти
• Середні частоти
• Високі частоти
• Баланс (вліво - вправо)
• Мікшер (вперед - назад; доступний, якщо установка передбачає 4 системи динаміків)

Автоматично регульована гучність залежно від швидкості

Функція ASC (Active Sound Control) дозволяє автоматично регулювати гучність звуку аудіосистеми залежно від швидкості автомобіля, щоб компенсувати шум від дороги

або двигуна. Цю функцію можна налаштувати на три рівні чутливості: низький, середній й високий. Її також можна вимкнути (OFF).

За замовчуванням функцію ASC вимкнено.
Щоб увімкнути й вибрати рівень чутливості цієї функції в меню, увійдіть у «МЕНЮ», потім у розділ ASC і підтвердьте вибір, натискаючи кнопку OK до отримання потрібного рівня (ВИМК., МІНІМ, СЕРЕДН., МАКС.).

Допоміжний вхід, Bluetooth® і USB

Різні аудіовходи

Існує три різні аудіовходи:
- бездротовий вхід Bluetooth®,
- два фізичні входи: USB і AUX.

Може бути підключено й розпізнано декілька пристроїв одночасно, але один і той самий пристрій не можна підключити відразу і через Bluetooth, і через USB.

USB

Режим USB

Автомагнітола призначена для роботи з пристроями USB, що прирівнюються до зовнішніх носіїв даних ємністю до 16 Гб. У деяких випадках можуть працювати й інші моделі.



Уставте пристрій USB, щоб увімкнути режим USB на автомагнітолі. Якщо автомагнітолі не вдається зчитати ваш пристрій USB, від'єднайте його й повторіть спробу.

Щоб від'єднати пристрій USB, жодних спеціальних операцій робити не потрібно. Коли пристрій USB від'єднано, автомагнітола автоматично перемикається на попереднє джерело.

Пристрій USB має бути підключено й розпізнано, щоб режим USB був видимим в списку наявних джерел.
У такому випадку на панелі приладів відображається символ USB.



Що стосується пристроїв USB із великим обсягом даних, операція завантаження може зайняти кілька хвилин.

Телефони й інші пристрої

Телефони й подібні пристрої можна підключати через роз'єм USB для заряджання.

Змінюйте композицію, папку й виконуйте швидке прокручування вперед або назад

• Коротко натисніть кнопку OK > або < EXIT (Вихід), щоб відтворити наступну або попередню композицію відповідно.
Також можна скористатися коліщам на пульті дистанційного керування під кермом (прокручування вниз для вибору наступної композиції, вгору — попередньої)

• Утримуйте в натиснутому положенні кнопку OK> або <EXIT (Вихід), щоб виконати швидке прокручування вперед або назад відповідно.

• Якщо пристрій USB містить папки, коротко натисніть кнопку прокрутки вгору або вниз, щоб змінити папку.
Щоб отримати доступ до наступної папки, можна також скористатися кнопкою 6 на пульті дистанційного керування під кермом.
Відтворення можна призупинити за допомогою кнопки 4 (Пауза) або пульта дистанційного керування під кермом (одночасне натискання кнопок vol+ і vol-, щоб увімкнути беззвучний режим/паузу). Щоб відновити відтворення, скористайтеся кнопкою 3 (Відтворення) або пультом дистанційного керування під кермом.

Функції «Відтворення в довільному порядку» й «Повторення»



<P>• Існує три різні налаштування повторення.
- Repeat all для повторення відтворення всіх пісень (режим за замовчуванням),
- Repeat folder для повторення відтворення папки,
- Repeat song для повторення відтворення поточної пісні.
Якщо носій USB не містить папок, то режими Repeat folder і Repeat all діятимуть однаково.
Щоб вибрати режим повторення, використовуйте кнопку «5». (RPT 1, RPT folder, RPT all)</P>

• Для пристрою USB існує чотири різні налаштування повторення; з повторенням пов'язано відтворення в довільному порядку:
- якщо увімкнено Repeat all (Повторити все), тоді це відповідатиме функції Random all (відтворення в довільному порядку всіх пісень),
- якщо увімкнено Repeat folder (Повторення відтворення папки), тоді це відповідатиме функції Random folder (відтворення в довільному порядку пісень у поточній папці),
- якщо увімкнено Repeat song (Повторення пісні), то функція відтворення в довільному порядку не застосовується.
Щоб увімкнути або вимкнути функцію відтворення в довільному порядку, використовуйте кнопку «2».

Символи функцій Shuffle play (Відтворення в довільному порядку) й Repeat play (Повторення) відображаються, коли функції увімкнено.

Відтворення відновлюється автоматично в довільному порядку після програвання всіх композицій.

Допоміжний вхід

Робота в режимі допоміжного входу

Режим допоміжного входу

Підключить обладнання до штекерного роз'єму (кабель не входить до комплекту поставки).
Натискайте кнопку MEDIA (Джерело даних) до появи на передній панелі напису AUX (Допоміжний вхід).

Гучність пристрою, підключеного до допоміжного входу, має бути встановлено на максимальний рівень.

Ви можете відрегулювати гучність за допомогою коліщати на автомагнітолі або кнопок Vol+ і Vol- на пульті дистанційного керування під кермом. Також можна задіяти функцію MUTE (Беззвучний режим).

Примітка: зміна композицій, швидке прокручування вперед і назад має виконуватися безпосереднього на пристрої, підключеному до допоміжного входу AUX. Можна відрегулювати вхідну гучність джерела AUX в меню автомагнітоли: Розділ «МЕНЮ», «Розширені налаштування» або «Рівень на вході AUX»

Bluetooth®

Трансляція музики в режимі потокової передачі даних по Bluetooth®

Коли підключено один або кілька пристроїв Bluetooth®, їх можна вибирати для прослуховування музики. Список пристроїв, з якими створено пару, з'являється в меню, розділ «Параметри BT», потім «Аудіопристрій». Підключений пристрій позначається в списку зірочкою (*) перед іменем і після. Ви можете змінити пристрій, вибравши інший зі списку (якщо він знаходиться поблизу).
Для прослуховування музики одночасно можна підключити лише один пристрій. Відразу після підключення він з'являється в списку можливих джерел (доступ за допомогою кнопки Média (Джерело даних) або кнопки вибору джерел на пульті дистанційного керування під кермом).

Доступні такі функції:

• Коротко натисніть кнопку OK > або < EXIT (Вихід), щоб відтворити наступну або попередню композицію відповідно.
Для цього ви також можете скористатися коліщам на пульті дистанційного керування під кермом (прокручування вниз для вибору наступної композиції, вгору — попередньої)

• Утримуйте в натиснутому положенні кнопку OK> або <EXIT (Вихід), щоб виконати швидке прокручування вперед або назад.

• Щоб зупинити поточне зчитування даних, коротко натисніть кнопку «4 [символ паузи]» або увімкніть функцію MUTE/PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб відновити зчитування даних, коротко натисніть кнопку «3 [символ відтворення]» або вимкніть функцію MUTE/ PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) на пульті дистанційного керування під кермом.
Примітка: під час зчитування джерела даних функція MUTE (Беззвучний режим) вимикає звук, не зупиняючи зчитування (коротке натискання кнопки POWER (Увімк.)).

Bluetooth® поза межею досяжності

Коли ви віддаляєтеся від вантажівки, де працює автомагнітола, з'єднання переривається. З'єднання відновляється автоматично, коли ви повертаєтеся назад, якщо переривання триває менше 10 хвилин. Якщо довше, то для перепідключення вимкніть, а потім знову увімкніть автомагнітолу. Відтворення музики продовжиться з того місця, де воно зупинилося, щойно буде відновлено з'єднання (на це може знадобитися до 20 с залежно від пристрою).

Розміщення периферійного аудіообладнання

Автомагнітолу доповнюють різні фізичні інтерфейси.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Шафка

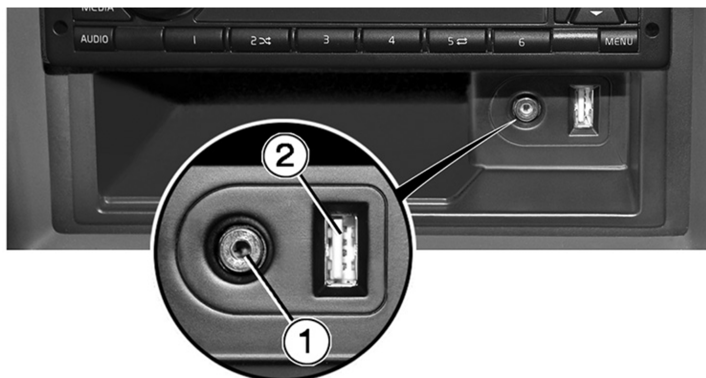


- (1) - Мікрофон

Мікрофон використовується в телефонному режимі гучного зв'язку з функцією Bluetooth.

Дивіться інструкцію до автомагнітоли з бортового комплекту.

Панель приладів (центральне місце)



- (1) - Допоміжний вхід
- (2) - USB-роз’єм

Допоміжний вхід і USB-роз'єм дозволяють підключати зовнішнє джерело, сумісне з автомагнітолою, або заряджати пристрої.

Дивіться інструкцію до автомагнітоли з бортового комплекту.

Телефонний кронштейн

Телефонний кронштейн (1) є знімним, для його переміщення використовуйте коліща (2):

- поверніть коліща за годинниковою стрілкою, щоб його ослабити,
- поверніть коліща проти годинникової стрілки, щоб його затягти,



Провітрювання кабіни

Система вентиляції й кондиціонування повітря дозволяють за потреби обігріти або охолодити салон кабіни. Завдяки кондиціонеру ви можете осушити навколишнє повітря в кабіні, а також швидко усунути запотівання вітрового скла.

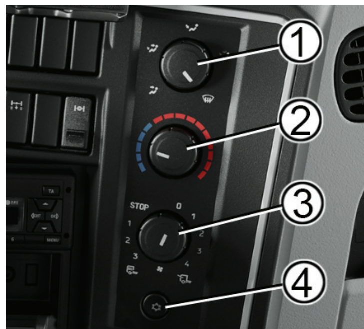
Стікання конденсату під автомобілем під час використання кондиціонера є цілком нормальним явищем.

STOP

ОДНІЄЮ З ПЕРЕВАГ УДОСКОНАЛЕННЯ ТЕПЛОВОГО ТА ЗВУКОВОГО КОМФОРТУ Є ГАРНА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ КАБІН. ОТЖЕ, ПРИ ТРИВАЛОМУ ЗНАХОДЖЕННІ В КАБІНІ НЕОБХІДНО ЗАБЕЗПЕЧИТИ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ (ТРОХИ ВІДКРИТІ ВІКНА, ВИКОРИСТАННЯ СТЕЛЬОВОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ДЛЯ УНИКНЕННЯ ЗАСТОЮ ПОВІТРЯ.

Обігрів, кондиціонування повітря й вентиляція

1. Перемикач розподілу повітря в кабіні.
2. Регулятор температури.
3. Перемикач вентилятора.
4. Кнопка кондиціонера.





Щоб знизити ризики витоків унаслідок тривалого простою, рекомендується вмикати кондиціонер на кілька хвилин мінімум один раз на тиждень.

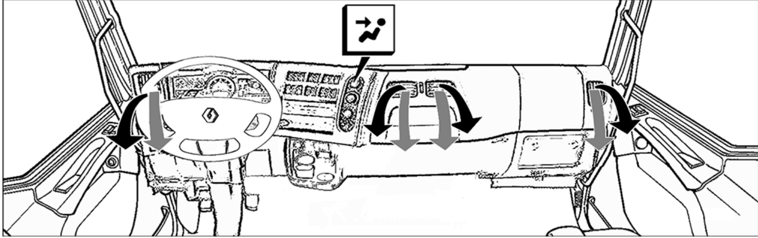
Перемикач розподілу повітря

Перемикач розподіляє повітря між різними випускними отворами залежно від обраного положення.

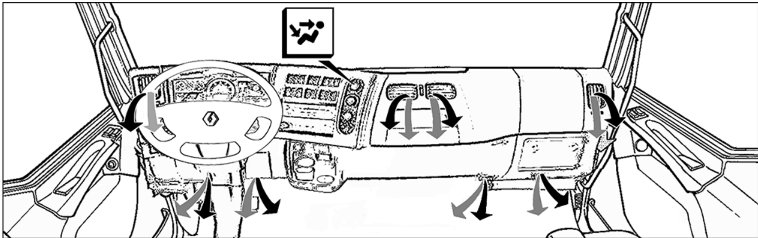
У поєднанні з регулятором температури й перемикачем вентилятора він забезпечує оптимізацію температури залежно від розташування цих вихідних отворів.



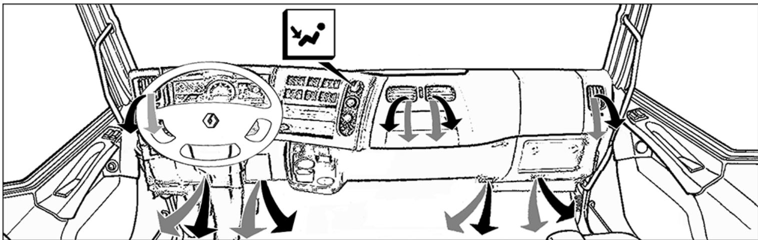
Положення 1: спрямування повітря вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів).



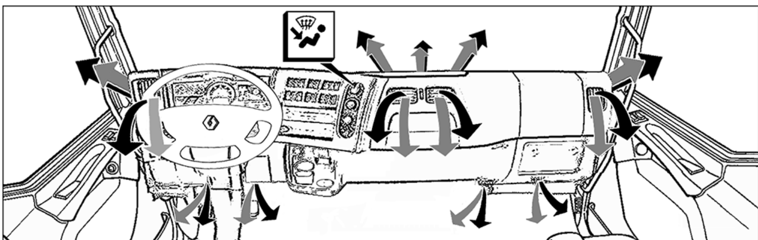
Положення 2: спрямування повітря вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів) і до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг).



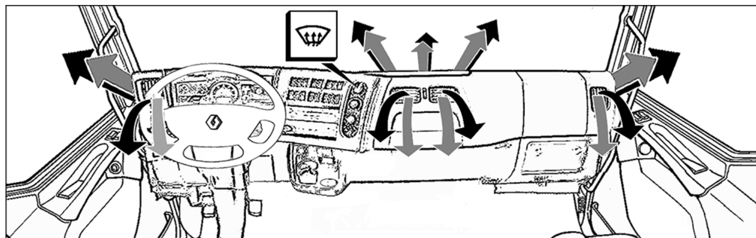
Положення 3: спрямування повітря до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг) і слабкого потоку вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів).



Положення 4: спрямування повітря до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг), вгору (вітрове скло й бічні стекла), а також до панелі приладів.



Положення 5: спрямування повітря вгору (вітрове скло й бічні стекла) та до вентиляційних отворів на панелі приладів.





Коли бокові й центральні вентиляційні отвори відкрито, повітряний потік розподіляється між різними отворами відповідно до положення перемикача.

Перемикач вентилятора



Цей перемикач виконує дві функції:

Функція вентилювання потоком зовнішнього повітря

Поверніть перемикач праворуч.

- Положення STOP: зупинка (перекривання повітрозабірника).
- Положення 0: зупинка (привідкривання повітрозабірника).
- Положення 1–4: перемикач вентилятора (з 1-ої швидкості по 4-ту швидкість).

Функція вентилювання потоком внутрішнього повітря (рециркуляція)



Поверніть перемикач ліворуч.

- Положення STOP: зупинка (перекривання повітрозабірника).
- Положення 1–3: перемикач вентилятора (з 1-ої швидкості по 3-тю швидкість).

Рециркуляція дозволяє:

уникнути вдихання забрудненого зовнішнього повітря (у дорожніх тунелях, забруднених зонах тощо) або отримати максимальну потужність охолодження або обігріву.



Функція рециркуляції повітря має використовуватися лише протягом короткого часу.

Кнопка кондиціонера (6)



Коли працює двигун, установіть перемикач вентилятора на мінімальну швидкість 1 і натисніть кнопку системи кондиціонування повітря, щоб увімкнути кондиціонер.

При ввімкнені функції кондиціонування повітря загоряється вбудований контрольний індикатор.

Установіть регулятор температури в положення відповідно до потрібної температури.



Після простою автомобіля більше одного тижня увімкніть кондиціонер, при цьому двигун має працювати на холостих обертах.

Регулятор температури



Установіть регулятор температури в положення відповідно до потрібної температури.

- синя зона: холод
- синя/червона зона: помірна температура.
- червона зона: тепло.

Після встановлення регулятора в потрібне положення, зачекайте кілька хвилин, щоб оцінити результат, перш ніж трохи змінити регулювання, якщо це необхідно.

Швидкий обігрів для усунення обледеніння (функція підтримки теплового стану двигуна)

Цей пристрій прискорює усунення обледеніння.

Після змінної витримки часу, залежно від температури навколишнього середовища й температури двигуна, пристрій підтримує холості оберти двигуна, на яких він працює

в той момент, і приводить в дію ретардер у вихлопній системі для швидкого підвищення температури системи охолодження.

Умови для роботи функції підтримки теплового стану двигуна

- температура навколишнього середовища не перевищує 5 °C,
- температура охолоджувальної рідини не перевищує 70 °C,
- швидкість автомобіля не перевищує 3 км/год,
- немає ввімкнених механізмів відбору потужності.

Умови для вимкнення функції підтримки теплового стану двигуна

- температура навколишнього середовища перевищує 5 °C,
- температура охолоджувальної рідини перевищує 70 °C,
- швидкість автомобіля перевищує 3 км/год,
- увімкнено механізм відбору потужності,
- перемикач коробки передач переведено з положення (N) (нейтраль) у положення (D).



Якщо стоянкове гальмо не приведено в дію, функція підтримки теплового стану двигуна може ввімкнутися лише після витримки часу, що становить 150 секунд.

Використання в холодну пору року

Усунення обледеніння й запотівання

- Перекрийте бокові й центральні вентиляційні отвори.
- Установіть перемикач вентилятора на 0 (в зоні керування потоком зовнішнього повітря).
- Установіть перемикач розподілу повітря в положення «Усунення обледеніння/запотівання».
- Установіть регулятор температури в положення «Тепло».

Як тільки температура починає підніматися:

- Установіть перемикач вентилятора в положення 1.
- Натисніть кнопку кондиціонера.
- Збільшуйте потік повітря у міру підвищення температури двигуна.

Після завершення дії «Усунення обледеніння/запотівання», установіть регулятор температури в положення, що відповідає потрібній зоні. Час реагування залежить від обраного положення. Для найбільшої ефективності підтримуйте мінімальний повітряний потік.

Використання в теплу пору року

Якщо температура всередині кабіни перевищує зовнішню температуру:

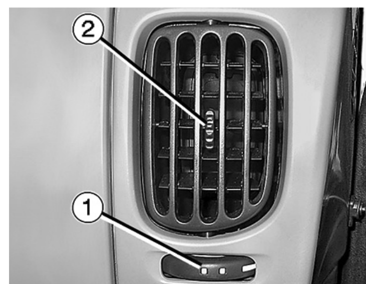
- Провітріть кабіну, опустивши стекла вікон на кілька хвилин.
- Установіть регулятор температури на «максимальний холод», а перемикач вентилятора в положення 4 для отримання максимального повітряного потоку.
- Натисніть кнопку кондиціонера.

Як тільки досягнуто комфортної температури:

- Переведіть регулятор температури в положення більш помірної температури.
- Виберіть положення перемикача розподілу повітря.
- Зменшіть вентилювання. Для найбільшої ефективності підтримуйте мінімальний повітряний потік (на мінімальній швидкості 1).

Якщо ви бажаєте підвищити потужність обігріву або охолодження, то скористайтеся функцією рециркуляції повітря в кабіні, коли ввімкнено кондиціонер. Ця функція рециркуляції повітря має працювати лише протягом короткого часу.

Вентиляційні отвори



Відкривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) ліворуч.

Перекривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) праворуч.

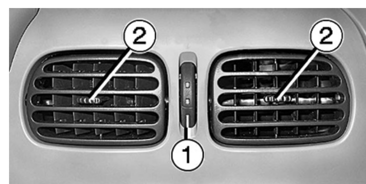
Горизонтальний напрямок потоку повітря

Змініть напрямок вентиляційного отвору.

Вертикальний напрямок потоку повітря

Використовуйте перемикач (2).

Центральні вентиляційні отвори



Розташовані по центру панелі приладів.

Відкривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) вгору.

Перекривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) униз.

Горизонтальний напрямок потоку повітря

Використовуйте перемикач (2).

Вертикальний напрямок потоку повітря

Змініть напрямок вентиляційного отвору.



Безпека

Ремені безпеки

У разі аварії ремінь безпеки може врятувати ваше життя й життя ваших пасажирів. Його обов'язково треба пристібати перед кожним приведенням автомобіля в рух.

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.
Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Звуковий сигнал і поява піктограми на панелі приладів нагадають вам про це в разі потреби.

Водійське й пасажирське крісла

Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.





Контрольний індикатор (S) панелі приладів вказує на те, що ремінь безпеки не заблоковано.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ременя намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).





Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

***Перед рушанням**: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.*



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країні, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте пасажирське крісло;
- встановіть спинку у вертикальне положення;
- максимально опустіть сидіння;
- максимально підніміть підголівник;
- Установіть регулятор висоти ременя в нижнє положення.

Вогнегасник

Вогнегасник (1) знаходиться біля водійського місця. Його розташування залежить від його ємності.



Цей засіб повинен відповідати положенням законодавства. Його перевірка повинна періодично проводитись уповноваженою організацією.

Вбудоване захисне обладнання автомобіля

Автомобіль передбачає таке вбудоване захисне обладнання:

- Відсічний клапан керує потоком газу з кожного бака й запобігає витоку газу в разі пошкодження газового трубопроводу.
- Клапани надмірного тиску випускають газ, якщо тиск у баках стає зависоким.
- Переривач спрацьовує й перекриває газовий трубопровід у разі зіткнення.
- Запірний вентиль на кожному баку ізолює газ у відповідному баку.
- Попередження про відкритий заправний лючок: на панелі приладів загоряється світловий індикатор і забороняє запуск.
- Тепловий запобіжник випускає газ у разі підвищення температури біля кранів бака.

Превентивні заходи безпеки

- У разі витоку газу зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.
- Залиште автомобіль надворі.
- Технічне й періодичне обслуговування системи СПГ має здійснювати кваліфікований персонал, спеціально навчений працювати з природним газом. Це також стосується інших процедур технічного обслуговування, які вимагають демонтажу компонентів системи подачі СПГ.

Забороняється:

- Палити на заправній станції або поблизу неї.
- Створювати полум'я (зварювальний або висувний пальник) на відстані менше 10 м від автомобіля.
- Працювати в приміщенні СТО без витяжки на даху, вентиляційного пристрою, що працює належним чином, або де є потенційні неконтрольовані джерела займання.



Для виконання будь-яких операцій обслуговування системи подачі СПГ звертайтеся до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Кронштейни баків і газового трубопроводу (фітингів, патрубків і пристроїв) потребують використання запчастин, затверджених виробником. Їх артикули є невід'ємною частиною схвалення. Будь-які адаптовані запчастини анулюють це схвалення й можуть виявитися небезпечними для використання.

У разі аварії

- Якщо можливо, вимкніть запалювання з міркувань безпеки.
- Якщо пошкоджень не сталося, то вживати жодних дій не потрібно.
- Якщо спрацьовує автоматичний вимикач, то до моменту його повернення у вихідне положення на панелі приладів відображається повідомлення.

У разі пожежі або ризику виникнення пожежі

- Якщо можливо, вимкніть запалювання з міркувань безпеки.
- Звільніть зону навколо автомобіля, а потім зберігайте безпечну відстань.
- Зверніться до екстрених служб і попередьте, що бак містить газ (СПГ).

Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху

З метою підвищення безпеки ваш автомобіль оснащено інтелектуальною камерою й радаром, що постійно аналізують стан дороги й транспортного потоку попереду вас.

Незважаючи на високу досконалість ці системи мають певні обмеження, через що ви можете опинитися в скрутному становищі, якщо не будете проявляти пильність. Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Під час керування автомобілем завжди будьте пильними.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.



Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

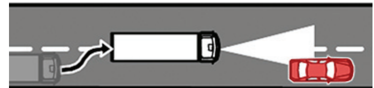
- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
  - Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.

- Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепи для перевезення човнів.
- Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
- Автомобілі за поганих погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.

Система не здатна виявити перешкоди чи нерухомі транспортні засоби перед вашим автомобілем. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



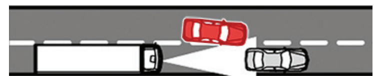
Під час обгону система може несподівано показати попередження або пригальмувати автомобіль, якщо занадто наблизитися до транспортного засобу, який потрібно обігнати, коли ваші траєкторії однакові.



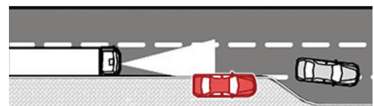
Система лише до певної міри здатна виявити, куди прямує автомобіль попереду: з'їжджає з дороги чи рухається в іншому напрямку. Автомобіль може несподівано загальмувати чи показувати зайві попередження.



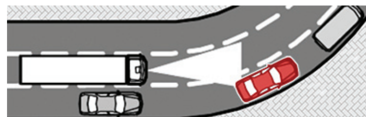
Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби, які знижують швидкість поруч із вашим автомобілем, опиняючись занадто близько, щоб бути виявленими системою. Пригальмуйте, щоб збільшити дистанцію між вашим автомобілем і транспортним засобом перед вами.



Система має обмежену здатність виявляти нерухомі транспортні засоби або ті, чия траєкторія дещо відрізняється. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби за поворотом. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.





Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.



Цей список обмежень наводиться лише для довідки і містить не всі ситуації, які можуть заважати системі. Потрібно постійно слідкувати за швидкістю та регулювати її відповідно до профілю та стану траси, складнощів руху, видимих перешкод та обмежень швидкості, зумовлених чинним законодавством. Якщо покладатися виключно на систему AEBS, можна потрапити в небезпечні ситуації, які можуть завдати значних матеріальних збитків чи призвести до серйозних травм або загибелі людей.

Зона перед радаром, у якій не можна встановлювати жодне обладнання



Радар не можна фарбувати, заклеювати липкою стрічкою, а також встановлювати навпроти нього будь-яке обладнання (наприклад додаткові фари, номерний знак, кронштейн маркувальної таблички, додаткове обладнання кузова тощо).
Це може призвести до збоїв у роботі датчика, внаслідок чого неможливо гарантувати правильну роботу системи.

На лінії променя радара не має бути жодних перешкод. Обладнання будь-якого роду (інструменти, снігоочисник, допоміжне приладдя тощо), установлене в цій зоні, призведе до виходу з ладу радара FLS і пов'язаних з ним функцій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.



На багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення «ОЧИСТИТИ КАМЕРУ ФУНКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ» і відповідна піктограма (4), отже необхідно очистити зону перед камерою, показану на ілюстрації (у разі наявності снігу, льоду, пилу).

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



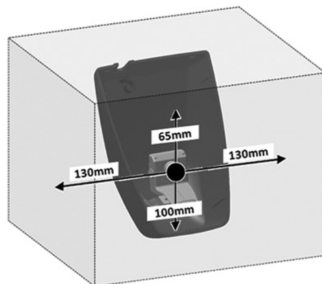


Зона навпроти камери, в якій не можна встановлювати жодне обладнання



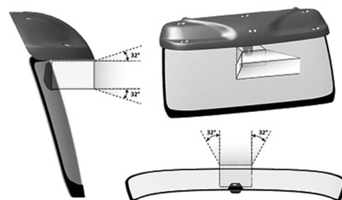
Для автомобілів, обладнаних камерами LPOS, можуть діяти обмеження щодо верхньої частини лобового скла.

Жодне обладнання не можна встановлювати в зоні перед радаром ближче ніж за 130 мм з кожного боку, 65 мм над камерою LPOS і 100 мм під нею.



Поле зору камери, в якому не можна встановлювати жодне обладнання





Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети. Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов'язаним із нею функціям.
• Забороняється змінювати місце розміщення камери
• Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору

Декларація відповідності радара стандартам Європейського Союзу

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС	Цим документом APTIV (адреса: 42367, Wuppertal) заявляє, що пристрій VMRR2 відповідає основним вимогам та іншим чинним положенням директиви ЄС 2014/53/EU (RED). Оригінальна Декларація відповідності міститься на сторінці www.aptiv.com/automotive-homologation.
	Діапазони частот, на яких працює обладнання: 76–77 ГГц
	Максимальна радіочастотна потужність, що передається в діапазонах частот, на яких працює радіообладнання: 25 дБм (316 мВт)



Вказівки щодо експлуатації автомобіля

Обкатування

У період обкатування (приблизно 5000 км) не вмикайте двигун на повні оберти лише на коротких дистанціях. Не вмикайте двигун на занадто низькі або занадто високі оберти. Уважно слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини й рівнем оливи.

Навантаження автомобіля повинно відповідати режиму нормальної експлуатації.

Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом

Кліматичні умови значною мірою впливають на експлуатацію автомобіля. Для забезпечення його робочих характеристик і експлуатаційної надійності незалежно від умов дотримуйтеся нижченаведених рекомендацій.

Запуск двигуна

Дивіться главу **"Керування"**.

Перед рушанням увімкніть двигун та зачекайте декілька секунд, щоб переконатися у надійній циркуляції оливи. Тривала робота двигуна на холостих обертах не потрібна; рушайте на невеликій швидкості, увімкнувши знижену передачу. На вмикайте двигун на повні оберти, якщо температура не досягнула 80°C.

STOP

ДЛЯ ДВИГУНА З ОХОЛОДЖУВАЛЬНИМ ТУРБОНАДДУВАННЯМ УСТАНОВЛЕННЯ ШТОРКИ РАДІАТОРА АБО РАДІАТОРНОЇ РЕШІТКИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ. ЦЕ ПРИЛАДДЯ ПЕРЕШКОДЖАЄ ОХОЛОДЖЕННЮ ПОВІТРЯ В ТУРБОКОМПРЕСОРІ І, ТАКИМ ЧИНОМ, ЗНИЖУЄ ККД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНУ НАДІЙНІСТЬ ДВИГУНА.

Система охолодження двигуна

Цей автомобіль постачається з охолоджувальною рідиною ULTRACOOLING PLUS (продукт Renault Trucks Oils) відповідно до технічних умов RENAULT TRUCKS. Вона захищає від замерзання при температурах до -25°C або -35°C в залежності від свого призначення.

Акумуляторні батареї

Підтримуйте акумуляторні батареї зарядженими, оскільки їх морозостійкість залежить від стану зарядженості.

Запуск при низькій температурі

Дотримуйтесь наступної вказівки:

- при зовнішній температурі нижче -20 °C увімкніть двигун на 10 хвилин для його прогрівання до робочої температури коробки передач.

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом

Постійно перевіряйте рівень рідини в акумуляторних батареях. Не перевантажуйте двигун, змінюйте швидкість по мірі необхідності для підтримання роботи двигуна на оптимальних обертах. Після активації процесу циркуляції охолоджувальної рідини температура підтримуватиметься в межах нормальних робочих значень. Виконуйте періодичне очищення ребер радіатора, куди потрапляють комахи та пил, ускладнюючи циркуляцію повітря, продуваючи його допомогою стиснутого повітря з задньої сторони. Перевірте ідеальний стан радіатора, у разі необхідності виконайте очищення від накипу.

Експлуатація у запиленому середовищі

Рекомендуємо постійно слідкувати за станом контрольного індикатора забруднення повітряного фільтра.

Повітряний фільтр

Див. **«Інструкції з обслуговування на СТО»**.

Не забувайте, що рівень забруднення повітряного фільтра залежить від кількості обертів двигуна, а також від необхідності обов'язкового використання низьких передач в процесі експлуатації (пробіг гірськими ділянками). Враховуйте переважно час, а не пройдену відстань.
Засмічений фільтр може стати причиною серйозних несправностей.

Використання на значній висоті над рівнем моря

Використання автомобіля на деякій висоті над рівнем моря впливає на робочі характеристики двигуна. При збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м спостерігається зменшення потужності приблизно на 10% для двигунів зі звичайним впорскуванням та на 5% для двигунів з турбонаддувом. З іншого боку, враховуйте, що при збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м точка кипіння води зменшується на 3,5°C.

Турбокомпресор

Збої в роботі турбокомпресора

Неправильна робота турбокомпресора проявляється у вигляді недостатньої потужності двигуна, надмірного шуму, наявності оливи у впускному колекторі або надмірної кількості диму з вихлопної труби.

У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Заборонено проводити самостійне обслуговування внутрішніх контурів турбокомпресора.



Наявність на турбокомпресорі термоекранів є невід'ємною умовою уникнення ризику займання автомобіля або пошкодження вузлів, що знаходяться поряд з ним.



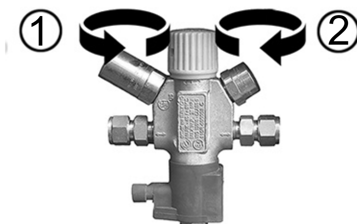
Будь-яка операція обслуговування вихлопної системи та її опор вимагає затягнення з відповідним моментом. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Запірні вентилі й датчик ударів

Для покращення безпеки й ремонтопридатності вашого автомобіля, що працює на СПГ, його обладнано запірними вентилями й датчиком ударів.

Запірні вентилі

Запірний вентиль змонтовано на кожному баку, щоб ізолювати його в разі удару або витоку. Щоб перекрити подачу в контур бака, закрутіть вентиль за годинниковою стрілкою відповідно до покажчиків, позначених на жовтому коліщаті.



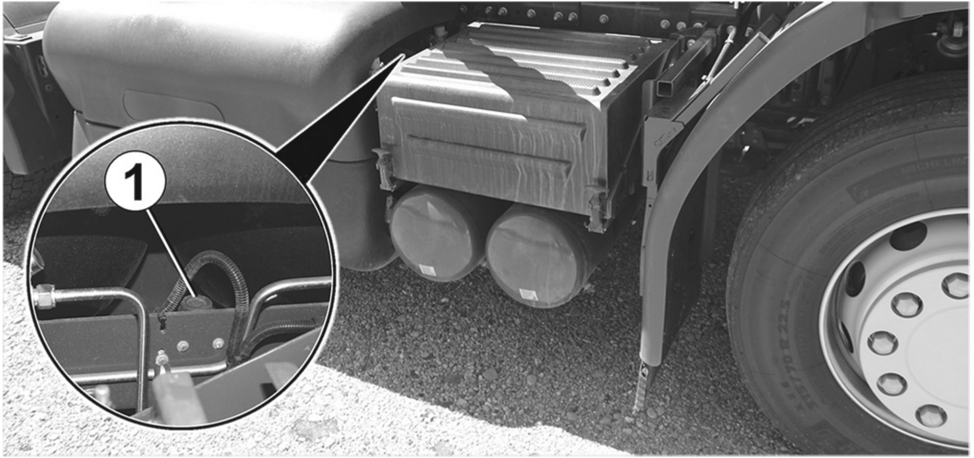
1. Відчинене положення.
2. Зачинене положення.



Слід нагадати, що ручні запірні вентилі баків мають завжди залишатися відкритими під час експлуатації або зупинки автомобіля.
Їх можна повертати лише з метою введення в експлуатацію або технічного обслуговування.

Датчик ударів

Автомобілі, що працюють на СПГ, оснащено датчиком ударів. Цей датчик при його спрацюванні в разі аварії призводить до перекривання всіх газових баків і зупинки двигуна. Грубе поводження з автомобілем може викликати його спрацювання. У такому випадку поверніть датчик ударів (1) у вихідне положення, натиснувши на нього зверху.



Паркування автомобіля

Паркування автомобіля, як і водіння, є моментом, який вимагає від вас пильності, щоб не наражати інших учасників дорожнього руху на небезпеку, а також щоб запобігти певним поломкам.

Короткотривалі стоянки (менше шести днів)

Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Уникайте паркування автомобіля біля повороту, перехрестя або дорожніх знаків, де він може завадити огляду або заскочити зненацька інших учасників дорожнього руху.

Переконайтеся, що всі електричні системи вимкнено або від'єднано.

Розімкніть головний вимикач, щоб запобігти розрядженню акумуляторної батареї.

Стоянка тривалістю менше 30 днів

Убезпечте автомобіль, не використовуючи стоянкове гальмо (щоб запобігти прилипанню накладок). Для цього встановіть під колеса противідкотні упори й регулярно перевіряйте стійкість автомобіля.

Підніміть щітки склоочисника й забезпечте їх захист. Подбайте про захист вітрового скла, щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження, якщо щітки різко опустяться назад.
Забезпечте захист пластикових, гумових деталей і скління від впливу ультрафіолетових променів.
Заповніть паливний бак, щоб уникнути утворення конденсату в баку.
Стежте за тим, щоб опорна поверхня шин регулярно змінювалася (задля уникнення сплощення шин).

Один раз на тиждень:

Перевіряйте, чи є під автомобілем сліди витоку оливи, охолоджувальної рідини або пального.
Перевіряйте рівні: моторної оливи, оливи в гідропідсилювачі керма тощо.
Запускайте двигун і залишайте його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Стоянка тривалістю більше 30 днів

Перевірте стан шин, зокрема запасного колеса (тиск, сліди ударів або наявність тріщин на бокових поверхнях тощо).

Переконайтеся, що повітрозабірні отвори не закриті.

Перевірте й за необхідності підзарядіть акумуляторні батареї.

Запустіть двигун і залиште його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Перевірте роботу допоміжного приладдя (кондиціонера, опалювача, склоомивача, передньої/задньої сигналізації).

-Перемістіть автомобіль:

- 5–10 км на помірній швидкості, що забезпечує нормальне прогрівання вузлів. Під час зупинки переконайтеся у відсутності витоків (на рівні маточин, впускних отворів мостів тощо).
- 15–20 км на нормальній швидкості до досягнення максимальної швидкості автомобіля (з дотриманням правил дорожнього руху),що дозволяє перевірити поводження автомобіля на дорозі, перемикання передач, а також виявити незвичні шуми.

Після виконання перевірок, якщо ви знову ставите автомобіль на стоянку, дотримуйтеся вищенаведених рекомендацій і стежте за зміною опорної поверхні шин.

Перевірте точки змащування (шарніри, замки, підвіски тощо), за потреби повторіть операцію змащування.

У разі тривалого простою автомобілів має здійснюватися періодичний контроль акумуляторних батарей, максимум кожні 4 тижні.

Якщо заряд опиняється нижче мінімального рекомендованого рівня, необхідно зарядити кожну акумуляторну батарею.

Коли автомобіль використовується стаціонарно без запуску двигуна, зверніть увагу на споживання електроенергії обладнанням (тахографом, GPS, автомагнітолою тощо), що викликає необхідність в частіших перевірках.



Рекомендації щодо водіння

Економічне керування

Економічне керування — це відповідальна манера водіння, яка дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.

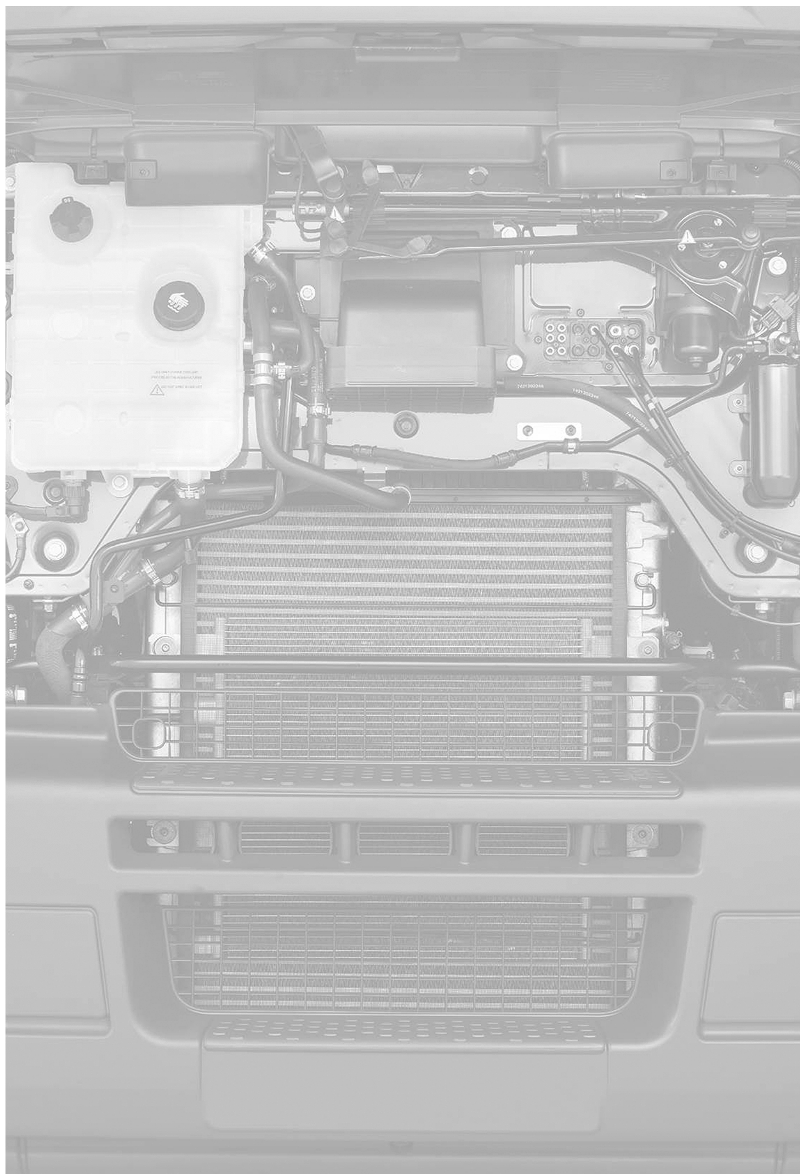
Нижче наведено кілька порад для зниження споживання пального й зносу автомобіля:

- Підготуйтеся до поїздки й перевірте тиск в шинах і їх стан. Ніколи не забувайте, що неналежний тиск у шинах або їх значний знос означають більшу витрату пального, погане зчеплення із поверхнею дороги, ще більший знос і ризик лопання або розриву шин.
- Переконайтеся в належному стані автомобіля. Поганий технічний стан автомобіля може призвести до надмірної витрати пального, яка може бути дуже значною.
- Керуйте автомобілем плавно. Рушайте плавно і без зволікань переходьте на наступну передачу, щоб уникнути занадто високих обертів, що призводить до надмірної витрати пального. Заздалегідь передбачайте сповільнення: віддавайте перевагу гальмуванню двигуном, а не використанню педалі гальма. Гальмування означає, що досягнута перед цим швидкість була зависокою. Отже, ви марно витратили пальне, щоб її досягти. Гальма виробляють тепло, а отже, і енергію. Джерелом енергії вашого автомобіля є пальне. Гальмування призводить до витрати пального.
- Підтримуйте постійну швидкість, щоб уникнути використання гальм і марної витрати пального. Знизьте швидкість ще більше. Зниження швидкості на автостраді на 10 км/год призводить до втрати лише кількох хвилин, але дозволяє зекономити літри пального.
- В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різке прискорення й гальмування, проїзди на жовте або червоне світло тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.
- Вимикайте двигун під час тривалої зупинки. Зупинка, а потім повторний запуск двигуна автомобіля дозволяє витрачати менше пального, ніж робота двигуна на холостих обертах довше 20 секунд.
- Розумно використовуйте допоміжне приладдя автомобіля. Без енергії немає джерела електроживлення. Єдиним джерелом енергії на борту автомобіля є пальне. Таким чином, чим більше допоміжного приладдя ви використовуєте (кондиціонер, автомагнітола тощо), тим більше енергії ви витрачаєте. Деяке з цього допоміжного приладдя, наприклад, фари, є обов'язковим для забезпечення безпеки відповідно до правил дорожнього руху. Але можна скоротити використання кондиціонера без шкоди для вашого комфорту.

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте діапазон нижчих передач, який дозволить використовувати двигун з оптимальною кількістю обертів. Саме в цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчу витрату пального,
- при перемиканні передач у ручному режимі вибирайте передачу відповідно до рельєфу дороги,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Заздалегідь передбачайте сповільнення й уникайте різких змін швидкості автомобіля.



Щоденні перевірки

Щоденні перевірки

Щоб уникнути ризику вимушеної зупинки в дорозі або пошкодження автомобіля, яке може призвести до критичних поломок, ми рекомендуємо систематично виконувати наступні перевірки.

Перш ніж сідати в автомобіль



Перед виконанням будь-якої перевірки, а також із метою уникнення хибних показників рівнів, переконайтеся, що автомобіль стоїть на рівній поверхні.

Зокрема перевірте:

- Чи є сліди оливи, охолоджувальної рідини або будь-які ознаки витоку газу.
- Рівень оливи
  - двигуна
  - підсилювача кермового керування
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Індикатор забруднення повітряного фільтра.
- Рівень бака склоомивача.
- Стан шин і тиск.
- Стан зовнішніх дзеркал заднього виду.
- Стан фар.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоку очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску в картері й спричиняє витоки.

Шини

Тиск шин

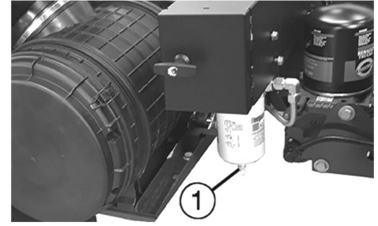
Дивіться главу **"Періодичне та технічне обслуговування"**.

Газовий фільтр



Перед виконанням операції переконайтеся в абсолютній чистоті навколишнього середовища. Нижченаведені маніпуляції слід здійснювати обережно, не можна палити або користуватися телефоном.

Перед кожним виїздом і кожного разу, коли це необхідно, повертайте гвинт (1), щоб злити воду й домішки, які можуть забруднити контур.
Після цього поверніть гвинт (1) у зворотньому напрямку, щоб знову перекрити контур.



- Упевнюйтеся, що газ не витікає (на це вказуватиме шипіння та біла наморозь у місці витоку).
- Перевіряйте, чи всі запірні клапани відкриті.

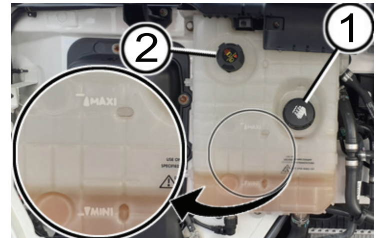


Не розпочинайте рух транспортним засобом, з якого витікає газ, і не заправляйте його.

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

У холодному стані рівень повинен знаходитися між позначками MINI і MAXI; у разі необхідності долийте рідину.





ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (2) Є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ЇЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ (1). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.

Перевірка рівня моторної оливи



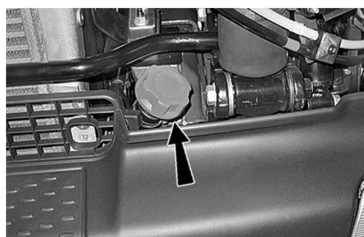
Завжди перевіряйте рівень, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, через 2 години після зупинки двигуна.

Перекиньте кабіну.

Дивіться главу **"Перекидання кабіни"**.
Перевірте рівень оливи за допомогою покажчика рівня.

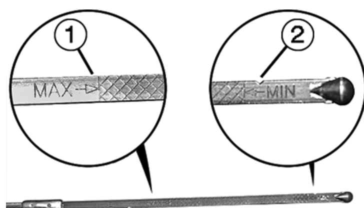
При необхідності долийте оливи.

Ви можете долити моторну оливу до потрібного рівня спереду.



Перевірка за покажчиком рівня оливи:

1. Максимальний рівень
2. Мінімальний рівень





Кількість моторної оливи між мінімальним та максимальним рівнем становить приблизно 4 літрів.

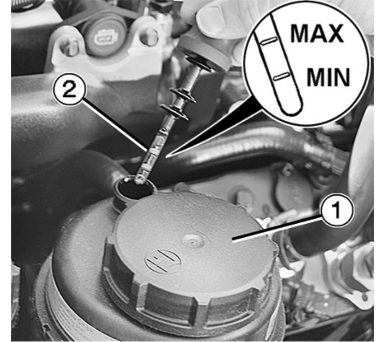
Рівень оливи кермового механізму

Перекиньте кабіну.

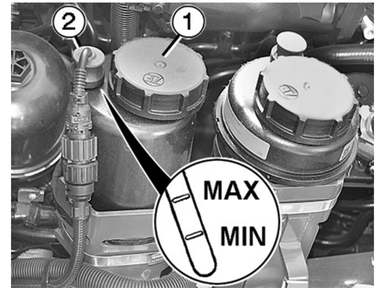
Див. розділ **«Перекидання кабіни»**.

Перевірте рівень оливи кермового механізму (2).

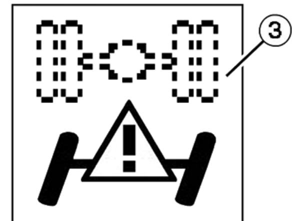
Долийте оливу до потрібного рівня через заливну пробку (1).



Автомобілі, оснащені задньою тяговою віссю, можуть передбачати окремий бак для кермового механізму. Його устатковано датчиком рівня оливи (2).



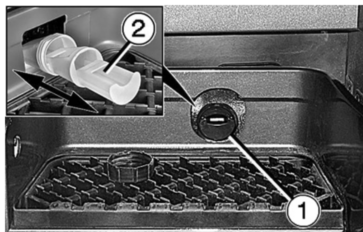
Якщо бракує оливи, на багатофункціональному дисплеї з'являється індикатор (3). У разі необхідності долийте оливу до потрібного рівня через заливний отвір (1).



Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.

Щоб долити рідину до потрібного рівня, розкладіть заливний патрубок (2).





Завжди впевнюйтеся, що бачок для рідини омивача повністю заповнений, перш ніж розпочинати рух. Погіршення видимості може становити серйозну небезпеку на дорозі.

Об'єм рідини склоомивача

9 Літрів.

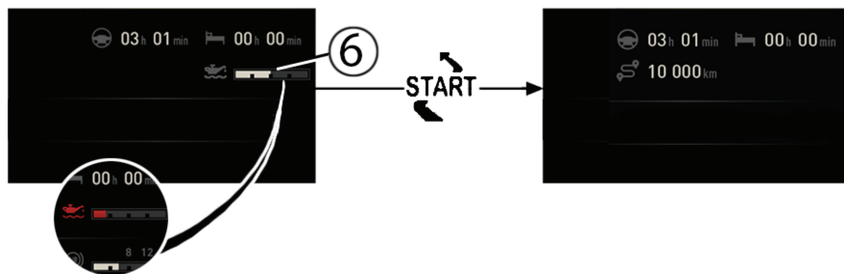
Індикатор рівня моторної оливи

Перевірку рівень необхідно виконувати, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, після тривалої зупинки двигуна.

При вмиканні запалювання:

Перед запуском двигуна рівень оливи вказується в зоні (6).

Якщо рівень занизький, він позначається червоним кольором.





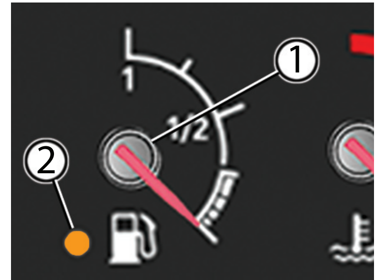
У разі несправності індикатора рівня оливи контроль рівня є недоступним, а при вмиканні запалювання відображається додаткова інформація щодо керування автомобілем.

Перевірте рівень за допомогою покажчика рівня та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Індикатор рівня пального

Індикатор (1) вказує на рівень пального. Коли покажчик досягає нижнього рівня, загоряється контрольний індикатор недостатнього залишку пального (2).

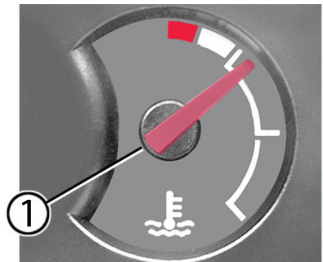
Якомога швидше заправтеся пальним.

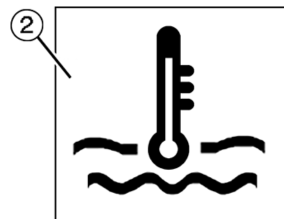


Індикатор температури охолоджувальної рідини

Стежте за індикатором температури охолоджувальної рідини (1); температура має знаходитися приблизно на рівні 80/100 °C. Якщо відображається контрольний індикатор температури охолоджувальної рідини (2), зупиніть автомобіль і візуально перевірте рівень охолоджувальної рідини.

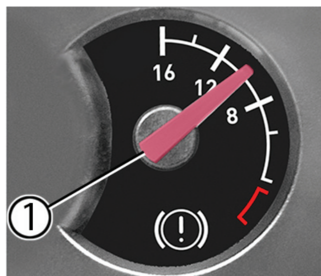
За нормальних умов керування стрілка повинна знаходитись нижче червоної зони.



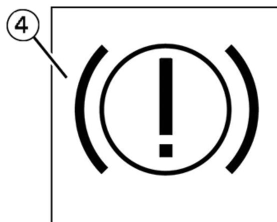


Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.



Якщо під час керування автомобілем на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор тиску повітря (4) і загоряється контрольний індикатор «СТОП», негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Після тривалої зупинки тиск повітря може впасти нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря до вимикання контрольного індикатора (4).

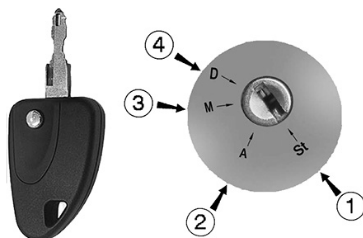


Рушання з місця та керування автомобілем

Замок запалювання

Протиугінний замок запалювання :

- Положення "зупинка двигуна та протиугінний захист " (1): витягніть ключ та поверніть кермо до клацання блокування кермової колонки.
- Положення "живлення приладь системи комфорт" (2): двигун зупинений, кермова колонка вільна.
- Положення "контакт" (3).
- Положення "рушання" (4).





Для зупинки двигуна перемкніть режим з положення (3) у положення (1).

Якщо ключ заблокований, не намагайтеся витягти його силою; зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тестова індикація

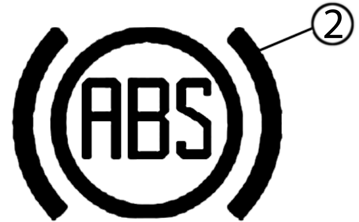
При вмиканні запалювання виконується самодіагностика протягом 3 → 4 секунд. Це тестування дозволяє перевірити правильність роботи всіх індикаторів панелі приладів.

Після тестової індикації контрольний індикатор (1) продовжує горіти кілька секунд, потім гасне.



Регламентна тестова індикація

У нижній частині дисплея приблизно на 3 секунди з'являється контрольний індикатор функції, що перевіряється: (2) (автомобіль, оснащений системою гальмування ABS).



Відображення несправності(-ей)

У разі виникнення несправності(-ей) на багатофункціональному дисплеї з'являється один або кілька контрольних індикаторів. У цьому випадку одночасно загоряється контрольний індикатор **«СЕРВІС»** або **«СТОП»** для позначення рівня важливості несправності(-ей).

Якщо виявлено несправність, у центральній частині дисплея з'являється піктограма, що супроводжується текстовим повідомленням із роз'ясненнями щодо характеру проблеми й можливих способів її усунення.



У правому нижньому куті дисплея з'явиться значок.

Колір значка залежатиме від важливості проблеми: червоний для позначення критичних несправностей (4), жовтогарячий — для значних несправностей (5) і білий — для інформації (6).

Якщо одночасно виникають кілька несправностей і інформаційних повідомлень, відображатиметься тільки один значок. Він прийме колір, що відповідає найважливішій інформації.

Загоряння контрольного індикатора у верхній частині дисплея супроводжується відображенням несправностей:

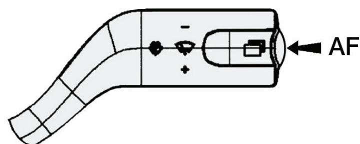


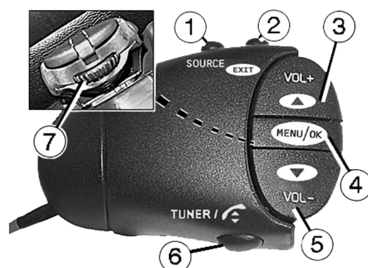
- - Контрольний індикатор «Інформація» (7) вказує на появу нового повідомлення на багатофункціональному дисплеї,
- Контрольний індикатор «СТОП» (8) вимагає негайної зупинки,

- - Контрольний індикатор «Сервіс» (9) просить вас звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Ви можете зафіксувати помилку:

- натисканням кнопки керування (AF),
- натисканням кнопки EXIT (2) на пульті дистанційного керування.





Несправність, пов'язану з контрольним індикатором **«СТОП»**, можна зафіксувати лише тимчасово.

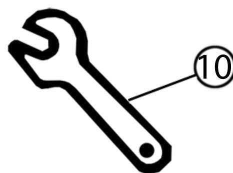


*За наявності різних несправностей (**«Сервіс»** і **«СТОП»**) загоряється тільки контрольний індикатор **«СТОП»**.*

Індикація періодичного обслуговування

Піктограма періодичного обслуговування (10) з'являється у 2 можливих випадках:

- у порядку попереднього тривожного попередження із загорянням контрольного індикатора **«Інформація»** до запуску двигуна,
- у порядку тривожного попередження із загорянням контрольного індикатора **«Сервіс»**. У цьому випадку перегляньте меню періодичного обслуговування (див.



розділ **«Багатофункціональний дисплей»**) і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для виконання технічного обслуговування.

На дисплеї поруч із піктограмою заявляється текстове повідомлення для уточнення рівня відповідної операції періодичного обслуговування.

Після тривожного попередження перевірте стан відповідного вузла в меню періодичного обслуговування багатофункціонального дисплея.

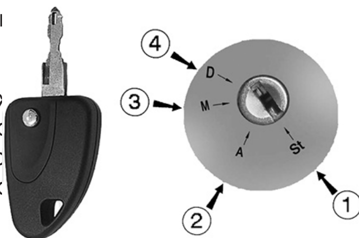
«Головне меню» => «Експерти» => «Періодичне обслуговування».

Залежно від вузла, якого це стосується, ви можете скинути етап періодичного обслуговування.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Запуск двигуна

Коли ви запускаєте двигун, важливо дотримуватися процедури, описаної нижче, для уникнення будь-якого ризику пошкодження акумуляторних батарей, стартера і навіть двигуна.



Ключ вставляється в положення 1, що відповідає режи

Поверніть ключ, щоб:

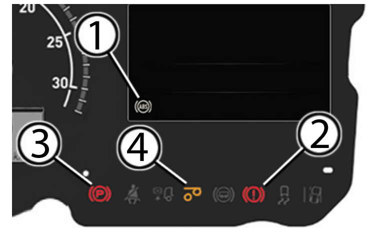
- перевести вантажівку в режим пристроїв (полож
- перевести вантажівку в режим запалювання (по індикатори та активуються прилади на приладо
- Для початку роботи зачекайте, поки на приладо індикатори й прилади,
- завести вантажівку (положення 4). Це останнє положення має зберігатися лише до моменту запуску двигуна.

1. Переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію.
2. Увімкніть електроживлення за допомогою вимикача акумуляторних батарей, розташованих зовні.
3. Візуально перевірте стан газових баків
4. Переконайтеся, що коробку передач встановлено на нейтраль.
5. Увімкніть запалювання і зачекайте, поки не згаснуть світлові індикатори. Надто швидкі дії будуть неефективними.
6. Перевірте рівень газу за покажчиком на дисплеї.
7. Не використовуючи акселератор, приводьте у дію стартер до запуску двигуна. Запуск може тривати довше ніж запуск дизельного двигуна.
8. Якщо запуск не відбувся:
   - Вимкніть запалювання на 5 секунд.
   - Повторіть процедуру до пункту 5.



Використання продуктів типу "Start-pilote" (ефірів) для запуску двигуна суворо заборонене (через ризик займання або вибуху).

Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:



- Піктограма (1) тиску повітря в гальмах зникає, контрольний індикатор (2) тиску повітря в гальмах згасає і працюють функції гальмування.
- Контрольний індикатор (3) згас при переведенні стоянкового гальма в дорожнє положення.



Якщо автомобіль оснащено підйомною віссю, то контрольний індикатор (4) продовжує горіти, коли вісь знаходиться в піднятому положенні.

Переконайтеся, що на багатофункціональному дисплеї не відображаються контрольні індикатори несправностей.

Символ «N» (1) означає, що коробку передач переведено в нейтральне положення.

Запуск двигуна з функцією "керований стартер"

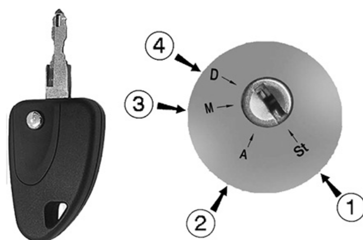
Залежно від обладнання вашого автомобіля

Ключ вставляється в положення 1, що відповідає режиму вимкнення автомобіля.

Поверніть ключ, щоб:

- перевести вантажівку в режим пристроїв (положення 2),
- перевести вантажівку в режим запалювання (положення 3), загоряться індикатори та активуються прилади на приладовій панелі,
- Для початку роботи зачекайте, поки на приладовій панелі згаснуть контрольні індикатори й прилади,
- завести вантажівку (положення 4). Це останнє положення має зберігатися лише до моменту запуску двигуна.

Використання у нормальному режимі :



Не використовуючи акселератор, переведіть та утримуйте ключ у положенні (4) для приведення у дію двигуна за допомогою стартера. Відпустіть ключ до положення (3) після запуску двигуна.



Однак, якщо фазу приведення в дію стартера перервано до запуску двигуна, і ви хочете негайно знову ввімкнути стартер, то на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (6) і відповідне повідомлення (5) з проханням зачекати. У цьому випадку впродовж 3 секунд утримуйте ключ у положенні (4) для повторного запуску двигуна за допомогою стартера. Відпустіть ключ до положення (3) після запуску двигуна.

Тривале використання:

Функція «Керований стартер» передбачає логіку роботи для запобігання перегріву стартера і, таким чином, його пошкодженню.

Стартер може приводити двигун у дію впродовж 10 секунд, за якими настає 3-секундна перерва. Протягом цих 3 секунд на багатофункціональному дисплеї з'являються піктограма (6) і відповідне повідомлення (5). Цей цикл може повторюватися 4-5 разів поспіль при кожному відпусканні ключа до положення (3). Через 4-5 циклів стартер переводиться до режиму термозахисту.

На багатофункціональному дисплеї з'являються піктограма (6) і відповідне повідомлення (5), інформуючи вас про те, що стартер знаходиться в режимі термобезпеки.

Зворотний відлік відображає період, протягом якого ви більше не можете запустити стартер.

Після зникнення цих даних можна виконати ще 2 цикли, перш ніж стартер знову перейде в режим термобезпеки, і так далі.

Примусовий пуск



Використання функції примусового пуску стартера дозволяється лише у випадку небезпеки (іммобілізація на залізничному переїзді та ін.). Для цього впродовж не більше 2,5 секунд 3 рази переведіть ключ запалювання з положення (3) у положення (4). Ця операція зберігається у пам'яті та може відображатися за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS.

Повідомлення на дисплеї

Якщо двигун не запускається під час приведення в дію стартера за допомогою ключа запалювання, на дисплеї панелі приладів можуть відображатися коди несправностей. Те саме стосується й випадків заклинювання двигуна. Ці несправності свідчать про спрацювання обов'язкових захисних пристроїв. Вони можуть унеможливити повторний запуск двигуна. Повне вимкнення запалювання за допомогою пускового ключа, а потім очікування потягом 5 секунд дозволяють повернути у вихідний стан систему керування захисними пристроями й усунути ці індикації та перешкоди.

Пристрій регулювання холостих обертів двигуна

Цей пристрій забезпечує регулювання кількості холостих обертів у діапазоні між 550 і 800 об/хв.

Використання

Коли автомобіль зупинено, стоянкове гальмо приведено в дію й двигун працює на холостих обертах, натисніть 3 рази кнопку «O» на пульті керування на кермі менш ніж за 2 секунди, і задайте нову кількість холостих обертів:

- натисніть на «+» на пульті керування на кермі для збільшення кількості обертів;
- натисніть на «-» на пульті керування на кермі для зменшення кількості обертів;



Довге натискання забезпечує поступове регулювання кількості холостих обертів.

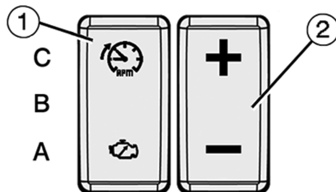
Задавши кількість холостих обертів двигуна, натисніть, а потім відпустіть педаль зчеплення або гальма, щоб внести в пам'ять нову кількість обертів.

Пристрій високих холостих обертів

Цей пристрій забезпечує контроль режиму високих холостих обертів двигуна при зупинці автомобіля.

Використання

Коли стоянкове гальмо приведено в дію, коробку передач встановлено на нейтральну передачу або нейтральне положення, переведіть вимикач (1) у положення «А».



Існує можливість змінити кількість обертів двигуна, натиснувши або на вимикач (2), або на педаль акселератора.

Щоб унести в пам'ять кількість обертів двигуна за допомогою педалі акселератора, натисніть на «+» або «-» вимикача (2), потім відпустіть педаль.



Після ввімкнення функції, перевівши вимикач (1) у положення «A», натискання на область «+» вимикача (2) викликає номінальну кількість обертів, що складає 900 об/хв.



Не натискайте на педаль акселератора під час використання режиму високих холостих обертів.

Для точного регулювання режиму:

- Натискайте на область «+» вимикача (2) для поступового збільшення кількості обертів або виконайте імпульсне натискання для збільшення кількості обертів із кроком 50 об/хв.
- Натискайте на область «-» вимикача (2) для поступового зменшення кількості обертів або виконайте імпульсне натискання для зменшення кількості обертів із кроком 50 об/хв.

Вимкнення функції

Функція вимикається автоматично в разі:

- розблокування стоянкового гальма,
- перемикання передачі,
- переведення вимикача (1) у положення «В».

Коли працює щонайменше один механізм відбору потужності, перше натискання на вимикач (2) викликає попередньо задану на заводі кількість обертів двигуна (1000 об/хв).

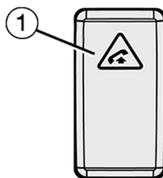
Цю кількість обертів можна відрегулювати, але з обмеженням у 1500 об/хв (див. розділ «Механізм(-и) відбору потужності»).

Залежно від встановленого виробником обладнання за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS можна змінити цю кількість обертів, а також вхідні параметри.

Геопозиціонування

У разі несправності автомобіля ця система дозволить вам за допомогою служби підтримки 24/7 визначити своє місцезнаходження.

Робота



У випадку іммобілізації зверніться до служби підтримки 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

Після уточнення деяких даних вас попросять натиснути на вимикач (1).

Під час встановлення вашого місцезнаходження вимикач (1) впродовж 1-3 хвилин горітиме оранжевим.

Після визначення місцезнаходження вашого автомобіля вимикач (1) гасне; оператор вкаже ваше місцеположення.

Спеціаліст служби підтримки 24/7 зв'яжеться з найближчим до місця вашого знаходження сервісним центром RENAULT TRUCKS для необхідного обслуговування.

Гідропідсилювач кермового керування



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

- *Перевірте рівень оливи у баку.*
- *Перевірити фітинги шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, виконати ремонт (затягнути фітинги або замінити шланги).*

Дозаправити бак чистою оливою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Демонтаж вузлів гідравлічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Гідравлічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.

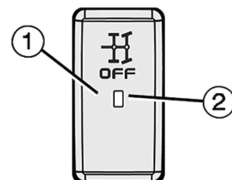
Задня тягова вісь із функцією блокування керування

Система керування задньою підйомною віссю дозволяє покращити радіус повороту коліс і зменшити знос шин.

Ця функція дозволяє в деяких областях застосування заблокувати керування задньою тяговою віссю.

Активація функції

Коли автомобіль рухається зі швидкістю нижче 9 км/год, натисніть на верхню частину вимикача (1); загоряється контрольний індикатор (2) вимикача. Колеса тягової осі повертаються в прямолінійне положення і залишаються заблокованими.





Її рекомендується застосовувати під час прямолінійного руху, оскільки радіус повороту коліс погіршується і змінюється поводження автомобіля на дорозі.

Установлення функції в режим очікування

Коли автомобіль рухається зі швидкістю понад 9 км/год, функція автоматично вимикається й контрольний індикатор (2) вимикача гасне.
Задня тягова вісь знову повертається.
Коли швидкість автомобіля знову опускається до 8 км/год, функція вмикається автоматично і загоряється контрольний індикатор (2).

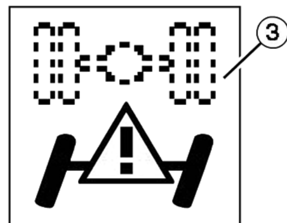
Вимкнення функції

Натисніть на верхню частину вимикача (1); контрольний індикатор (2) вимикача гасне.
Тягова вісь розблоковується.



При встановленні функції в режим очікування або її вимкненні задня тягова вісь знову повертається, лише коли колеса встановлюються за віссю автомобіля, а кермо повертається у протилежному напрямку.

У разі несправності задньої тягової осі на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3), і функція блокується. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Несправність підсилювача керма може спричинити:

- *зміну поводження автомобіля на дорозі,*
- *погіршення керованості автомобіля,*
- *збільшення кола повороту автомобіля,*
- *пошкодження осі в разі руху заднім ходом.*

Режим використання

Завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі — у зеленій зоні (1) індикатора режиму використання двигуна на тахометрі.

При застосуванні ретардера на індикаторі режиму використання двигуна на тахометрі з'являється синя зона (2). Ця синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності ретардера.



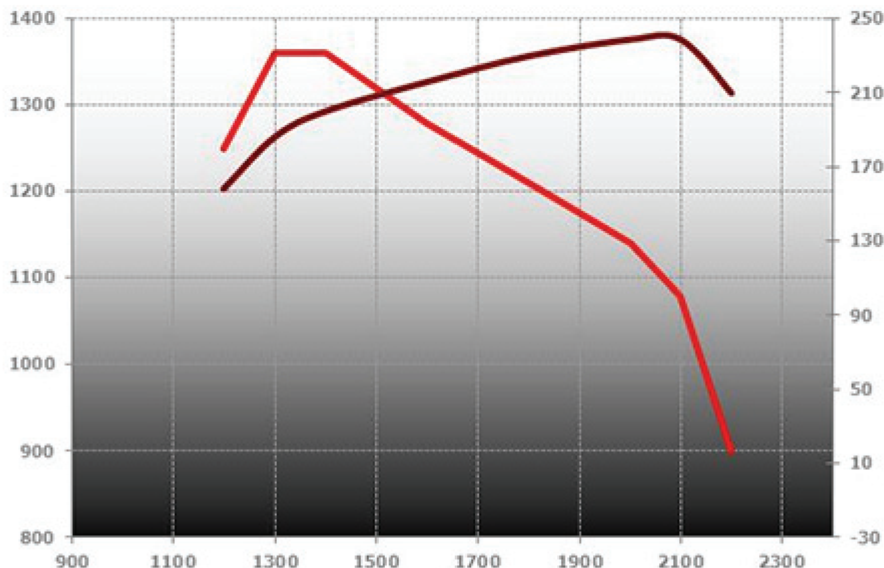


При наближенні кількості обертів двигуна до значення, яке на 400 об./хв. менше за максимальну кількість обертів, на індикаторі режиму використання двигуна на тахометрі з'являється червона зона (3).

Не допускайте переходу режиму двигуна у червону зону.

Криві потужності й крутного моменту двигуна

Ці криві наведено для довідки, значення крутного моменту або потужності можуть трохи відрізнятися залежно від чистової обробки вашого автомобіля.



Круїз-контроль

На швидкості понад 30 км/год ця функція в залежності від рельєфу дороги дозволяє їхати з потрібною постійною швидкістю без використання педалі акселератора.

STOP

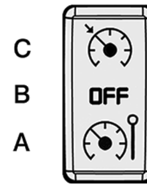
НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ ПРИ ЩІЛЬНОМУ РУСІ, НА ЗВИВИСТІЙ ДОРОЗІ АБО СЛИЗЬКІЙ ТРАСІ.

КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ ЯВЛЯЄ СОБОЮ РЕЖИМ ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ Й В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВІДМІНЯЄ ДОТРИМАННЯ ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВОДІЯ.

STOP

ПЕРЕД ДОЛАННЯМ РІЗКОГО СПУСКУ НАЛАШТУЙТЕ ЗАДАНУ ШВИДКІСТЬ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ШВИДКІСТЬ, ВСТАНОВЛЕНУ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

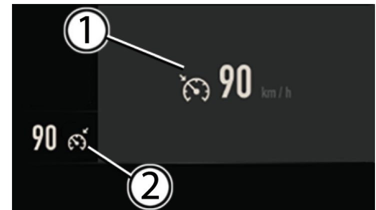
- Досягніть потрібної швидкості автомобіля за допомогою педалі акселератора, органу керування ретардером або робочого гальма.
- Установіть вимикач у положення «C», щоб вибрати режим круїз-контролю.



- Натисніть на кнопку «+» або «-», щоб увімкнути режим круїз-контролю й внести в пам'ять задану швидкість.







Під час увімкнення круїз-контролю або регулювання заданої швидкості внесене в пам'ять значення заданої швидкості й піктограма відображаються в головній зоні (1) і зоні інформації про регулювання (2) багатофункціонального дисплея, а потім, через кілька секунд, тільки в зоні (2).

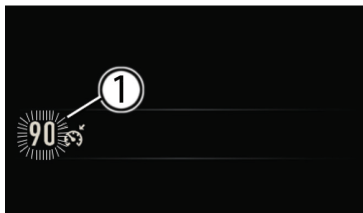
Налаштування заданої швидкості регулювання

Для налаштування крейсерської швидкості:

- коротке натискання кнопки «+» забезпечує збільшення заданої швидкості на 1 км/год. Довге натискання кнопки «+» забезпечує збільшення заданої швидкості на 5 км/год;
- коротке натискання кнопки «-» забезпечує зменшення заданої швидкості на 1 км/год. Довге натискання кнопки «-» забезпечує зменшення заданої швидкості на 5 км/год.



Перевищення заданої швидкості регулювання



Перевищити задану швидкість (1) на короткий час можна в будь-який момент. Для цього слід натиснути на педаль акселератора.

Впродовж періоду перевищення на спідометрі блиматиме задана швидкість (1).

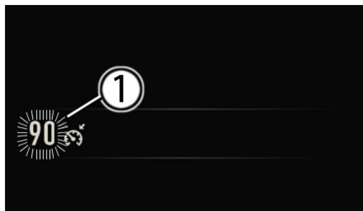
Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, функція регулятора швидкості автоматично відновлюється.

Підтримання заданої швидкості регулювання



Під час спуску, за необхідності, круїз-контроль автоматично керує ретардером для підтримання швидкості на 4 км/год вищої за задану швидкість, збережену в пам'яті.

У зоні (1) тахометра з'являється синій сектор для позначення кількості обертів двигуна, яка відповідає оптимальній ефективності ретардера.

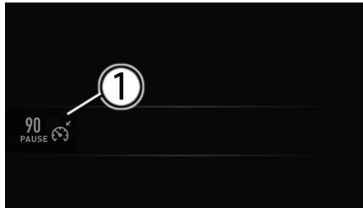


У разі неможливості підтримання ретардерами заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.



У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

Режим очікування функції круїз-контролю



- ви натискаєте на кнопку «O» на кермі,
- швидкість автомобіля нижче 15 км/год,
- ви приводите в дію педаль гальма або орган керування ретардером, якщо тільки під час спуску швидкість автомобіля не залишається вищою за задану швидкість менш ніж на 2 км/год.



Дія круїз-контролю призупиняється при вмиканні однієї з функцій ABS, ASR, ESC.

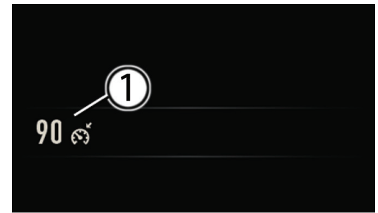
Виклик заданої швидкості регулювання

Якщо задана швидкість запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати, переконавшись у дотриманні безпечних умов руху.

Натисніть на кнопку RES, розташовану під кермом.

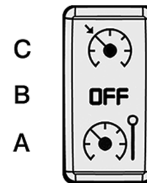


Індикація OFF на контрольному індикаторі (1) зникає, і задана швидкість відновлюється автоматично.

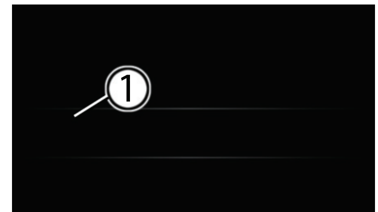


Вимкнення режиму круїз-контролю

Щоб вимкнути режим круїз-контролю, установіть вимикач у положення «В».



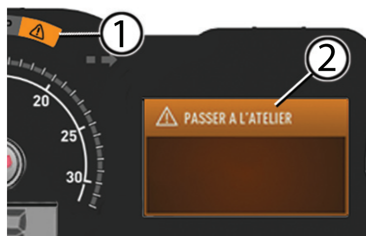
Піктограма й внесена в пам'ять задана швидкість обмеження зникають із зони (1) дисплея.



Наявність помилки в режимі круїз-контролю

У разі виникнення несправності в режимі круїз-контролю загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (1). У головній інформаційній області (2) багатофункціонального дисплея з'являється вікно із попередженням про несправність.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Електронний обмежувач швидкості

Обмеженням швидкості керує електронна система впорскування. У разі збоїв в роботі операції з технічного обслуговування повинні виконуватися лише спеціалістами сервісних центрів RENAULT TRUCKS.

Педаль акселератора

Технології, що використовуються для керування автомобілем Renault Trucks, потребують високої точності. Також може знадобитися калібрування педалі акселератора.

У такому випадку на дисплеї з'являться повідомлення із вказівками щодо порядку дій. Уважно виконуйте інструкції, а у разі виникнення сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Перехід з легкої точки жорсткості наприкінці ходу педалі дозволяє змінювати керування швидкостями для досягнення оптимальної прохідності вашого автомобіля.



Ця функція збільшує витрати палива.

Система попередження про зміну смуги (LDWS)

Опис

Ця функція використовує дорожню розмітку для відображення положення автомобіля відносно цих білих ліній.

Система попередження про зміну смуги призначена для попередження водія у разі ненавмисного перетинання розмітки.

STOP

ВИ ПОВИННІ ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

Робочі умови

- білі лінії дорожньої розмітки розпізнано;
- швидкість автомобіля перевищує 60 км/год.;
- функція активна;
- немає помилок вхідним даних функції.

Робота

Камера, розташована за вітровим склом, розпізнає різні види ліній розмітки й дорожніх знаків.

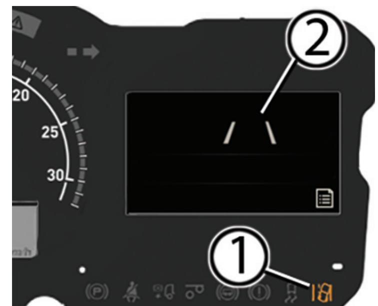
Потім вона розраховує відстань, яка розділяє праву лінію від лівої лінії дорожньої розмітки.

На основі цієї відстані камера визначає рівень наближення автомобіля до лінії дорожньої розмітки й факт її перетину.

Система вважає, що автомобіль перетнув розмітку, якщо поверхня протектору шини покриває лінію.

У разі ненавмисного перетину лінії дорожньої розмітки на панелі приладів блимає контрольний індикатор (1) і лунає звуковий попереджувальний сигнал.

На дисплеї блимає одна із зображених смуг (2), щоб вказати вам бік проїжджої частини, який перетинає автомобіль.



Умови визначення ненавмисного перетину лінії дорожньої розмітки:

- покажчики повороту вимкнені впродовж останніх 4 секунд;
- білі смуги розмітки на дорозі є помітними;
- білі смуги є неперервними;
- система впродовж останніх 4 секунд визначила, що автомобіль рухався за своєю траєкторією руху;

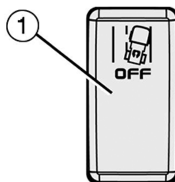
- за останні 4 секунди не було жодного тривожного попередження системи.



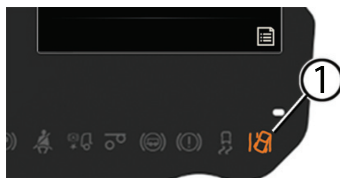
Після попередження про перетин лінії дорожньої розмітки система може подавати додаткові попереджувальні сигнали лише після того, як автомобіль знову опиниться всередині ліній розмітки смуги руху.

Вимкнення функції

Ви можете відключити функцію натисканням вимикача (1).



З'явиться контрольний індикатор (1).



У деяких випадках функцію можна вимкнути:

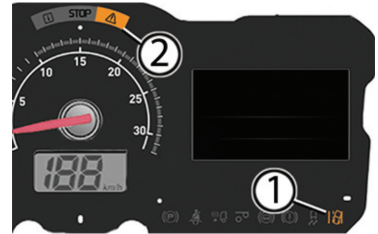
- якщо білі смуги дорожньої розмітки непомітні;
- якщо ведуться дорожні роботи;
- за поганих погодних умов (сильний дощ, сніг тощо);
- якщо дорога дуже вузька й звивиста.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки ««Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»» в розділі «Безпека».



Функція повторно вмикається за замовчуванням при наступному рушанні автомобіля.

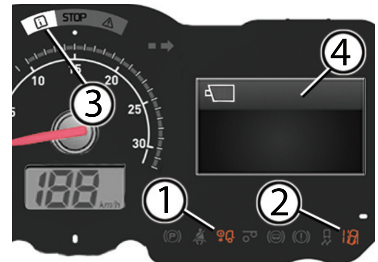
Збій в системі LDWS



- загоряється контрольний індикатор (1),
- загоряється контрольний індикатор «СЕРВІС» (2).
- На дисплеї з'являється вікно (3) з повідомленням «ЗУПИНКА НА СТО. LDWS НЕ ПРАЦЮЄ».

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Виявлення збою в роботі камери



На багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення «ОЧИСТИТИ КАМЕРУ ФУНКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ» і відповідна піктограма (4), отже необхідно очистити зону перед камерою, показану на ілюстрації (у разі наявності снігу, льоду, пилу).

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Автоматичне екстрене гальмування (AEBS)

Опис

Ця функція призначена для того, щоб запобігати зіткненню з задньою частиною автотранспортних засобів, які рухаються попереду вас у тому самому напрямку, що й

ваш автомобіль, або пом’якшити наслідки від такого зіткнення, якщо уникнути його не вдасться. З цією метою система виявляє рухомі та нерухомі автомобілі попереду вашого автомобіля й визначає, чи становлять вони потенційний ризик.
Система інформує водія про небезпечні ситуації й попереджає його за допомогою візуальних і звукових сигналів, а також вмикає гальма автомобіля в разі неминучого зіткнення з автомобілем, що рухається попереду.

Ця функція не обов’язково запобігає ДТП, але може пом’якшити його наслідки.

З цією метою система AEBS поєднує дані з двох датчиків (камера й радар), завдяки чому вона дає змогу виявляти й розпізнавати об’єкти перед вашим автомобілем і визначати їх положення й рух.

STOP

СИСТЕМА AEBS ВИЯВЛЯТИМЕ НЕ ВСІ ПОТЕНЦІЙНІ НЕБЕЗПЕКИ – ЦЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТ, ЩО ДОПОВНЮЄ РУЧНЕ КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. ПОТРІБНО ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. ЯКЩО ПОКЛАДАТИСЯ ВИКЛЮЧНО НА СИСТЕМУ AEBS, МОЖНА ПОТРАПИТИ В НЕБЕЗПЕЧНІ СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ ЧИ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ ЛЮДЕЙ.

STOP

ЦЯ СИСТЕМА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ В НЕБЕЗПЕЧНИХ СИТУАЦІЯХ. ЇЇ НЕ МОЖНА ВИПРОБОВУВАТИ ЧИ ТЕСТУВАТИ.



Якщо після вимкнення запалювання ви почекаєте менше 9 секунд, щоб увімкнути його знову, то система відображатиме повідомлення про помилку й може не працювати.

Функція вмикається за замовчуванням при рушання автомобіля.

Робочі умови

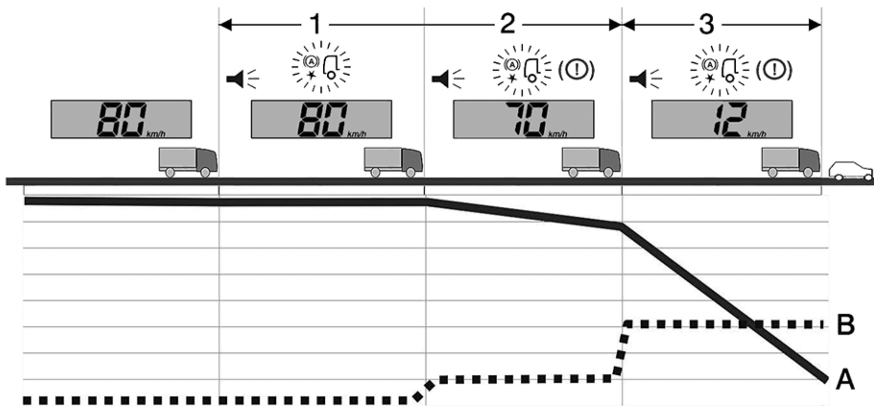
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год;
- функція активна;
- немає помилок вхідних даних функції.



Функції системи можуть бути обмеженими за наявності снігу, льоду чи бруду безпосередньо поблизу радара або камери. Функціям системи, зокрема виявленню нерухомих автомобілів, також можуть заважати несприятливі погодні умови, наприклад сильний дощ або туман чи сильне світло.

Робота

Залежно від інформації, отриманої радаром і камерою щодо навколишніх умов перед вашим автомобілем, система попереджає вас і гальмує автомобіль, якщо вважає, що існує ризик зіткнення з транспортним засобом попереду.



Такі ситуації складаються з 3 фаз та розраховуються в залежності від швидкості вашого автомобіля, відстані до автомобіля, що рухається попереду, а також швидкості останнього. У деяких ситуаціях системі може знадобитися кілька кроків, щоб зреагувати на серйозність ситуації.

A: крива швидкості.

B: крива сповільнення.

1 - Тривожне попередження

У разі виявлення системою ризику зіткнення, непоміченого водієм, блимає контрольний індикатор (1) і лунає попереджувальний звуковий сигнал, сповіщаючи вас про небезпечність ситуації, при цьому швидкість автомобіля залишається незмінною.





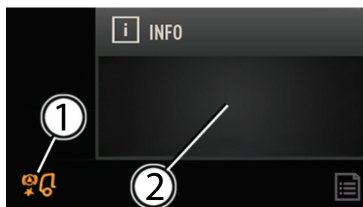
При агресивній манері водіння таке тривожне попередження може з'являтися досить часто.

2 - Часткове гальмування

Якщо ви не відреагували на попередження про ризик зіткнення, блимає контрольний індикатор (1), лунає попереджувальний звуковий сигнал, а автоматичне ввімкнення часткового гальмування попереджає вас про ризик неминучого зіткнення і починає сповільнювати автомобіль.



Коли система більше не виявляє небезпеку зіткнення, піктограма (1) і повідомлення (2) інформують вас про те, що система автоматично увімкнула гальма.



3 - Екстрене гальмування

Якщо ви не відреагували ані на попередження про ризик зіткнення, ані на часткове гальмування, то продовжують надходити попередні звукові й візуальні сигнали (1), а також автоматично вмикається екстрене гальмування для намагання уникнути зіткнення.





Під час фази екстреного гальмування блимають стоп-сигнали, а після зупинки автомобіля блимають аварійні сигнали.

Фаза екстреного гальмування припиняється при виконанні однієї з наступних умов:

- зникнення ризику зіткнення внаслідок вжитих вами дій або зміни напрямку руху автомобіля попереду;

- внаслідок екстреного гальмування швидкість вашого автомобіля стала нижчою за швидкість автомобіля, що рухається попереду, або такою самою;
- ваш автомобіль повністю зупинився внаслідок екстреного гальмування;
- внаслідок натискання до упору педалі акселератора **(«Кікдаун»).**

Після усунення небезпеки зіткнення шляхом застосування екстреного гальмування повідомлення на дисплеї інформує вас про необхідність привести в дію стоянкове гальмо або відновити рух.

Як тільки система повністю зупиняє ваш автомобіль, гальма автоматично утримуються ввімкненими до натискання на педаль гальма, педаль акселератора, до ввімкнення передачі заднього ходу або приведення в дію стоянкового гальма.



Після трьох спрацьовувань екстреного гальмування система вимикається. Щоб увімкнути її, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.
Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.
Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
  - Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.
  - Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепи для перевезення човнів.
  - Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
  - Автомобілі за поганих погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.

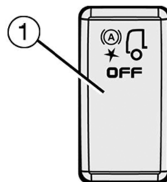
Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки «**«Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»**» в розділі **«Безпека»**.



Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.

Вимкнення функції

Ви можете відключити функцію натисканням вимикача (1).



З’явиться контрольний індикатор (2).

Загоряється контрольний індикатор (1).



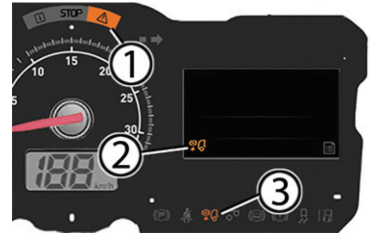
У деяких випадках функцію треба вимикати:

- якщо автомобіль буксирує кілька причепів;
- якщо причеп має несправність системи ABS або його не обладнано системою ABS;
- якщо автомобіль оснащено тримачем для приладдя (наприклад: снігоприбиральна машина);
- якщо пошкоджено передню частину автомобіля.



Функція повторно ввімкнеться за замовчуванням при наступному рушанні автомобіля.

Збій в системі AEBS



У разі виявлення системою несправності:

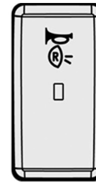
- Загоряється контрольний індикатор «СЕРВІС» (1).
- На дисплеї з'являється піктограма (2).
- загоряється контрольний індикатор (3),
- на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення (4) «ЗУПИНКА НА СТО. AEBS НЕ ПРАЦЮЄ»

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Сигналізатор заднього ходу

Під час руху заднім ходом сигналізатор сповіщає оточуючих про те, що автомобіль виконує задній хід.

Вимикач дозволяє заблокувати функцію сигналізатора.



Система "EBS"

Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.

Таким чином, автомобіль повністю зберігає свою маневреність.

Система для запобігання пробуксовування коліс ASR

При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;

- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (1).

Щоб отримати докладнішу інформацію про систему ASR, див. розділ **«Керування автомобілем на важкопрохідній місцевості»**.



Система DTC: динамічний контроль тягових характеристик

Ця система забезпечує оптимальну курсову стійкість й тягові характеристики автомобіля, запобігаючи блокуванню приводних коліс на поверхнях з низьким зчепленням під час різкого прибирання ноги з педалі або пониження передач.

Під час роботи системи DTC блимає контрольний індикатор (1).



Допомога при екстреному гальмуванні

Система дозволяє на основі швидкості натискання на педаль гальма розпізнати ситуацію екстреного гальмування.

У цьому випадку гальмівне зусилля підвищується для забезпечення більш ефективного гальмування.

Ця функція забезпечує використання максимальної потужності у випадку екстреного гальмування.

Під час сильного сповільнення блимають стоп-сигнали, щоб попередити транспортні засоби, що рухаються позаду.

Стоп-сигнали перестають блимати, як тільки сповільнення повертається до норми.

Система "ESC"

Це система стабілізації, яка зменшує ризик занесення та перекидання.

"ESC": контроль траєкторії

Якщо система фіксує ризик занесення (недостатнє або надмірне стернування), то прискорення зменшується, а на колесах автоматично спрацьовують гальма, що забезпечує збереження автомобілем траєкторії.

На фазі ESC активні сповільнювачі пригнічуються.

Контрольний індикатор (1) блимає на фазі ESC.



"ESC": уникнення перекидання

Якщо система фіксує ризик перекидання, то прискорення зменшується. Якщо цього зниження недостатньо, то система запускає автоматичне гальмування автомобіля для зменшення швидкості.



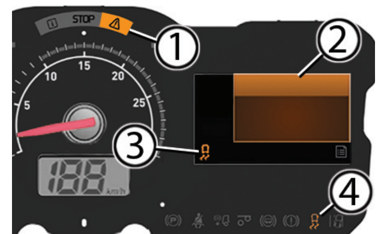
Використовуйте автомобіль у тому ж режимі, що і автомобіль без ESC.

CES зменшила ризики скасування та дерегуляції. Крім того, транспортний засіб можна перекинути і завантажити в центрі ваги, але він має бордюр і високу швидкість в неадекватному трубопроводі.

Транспортний засіб також можна знайти на маршрутах, пройдених під час подорожі, обладнаних ESC.

Попередження про несправність системи ESC

- загоряється контрольній індикатор «Сервіс» (1),
- на дисплеї з'являються повідомлення (2) й піктограма (3),
- загоряється контрольний індикатор (4).



Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

STOP

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОМОБІЛЬ, ОСНАЩЕНИЙ ESC, НА ТРАСІ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ ТА РІЗКИМИ ПОВОРОТАМИ (НАПРИКЛАД, НА ТЕСТУВАЛЬНИХ ТРЕКАХ).

STOP

ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТРАСАХ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОЇ ДІЇ СИСТЕМИ ESC. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТАКИХ ТИПАХ ТРАС ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS ДЛЯ БЛОКУВАННЯ ФУНКЦІЇ ESC.



Ця функція є додатковою допомогою у разі критичного водіння.

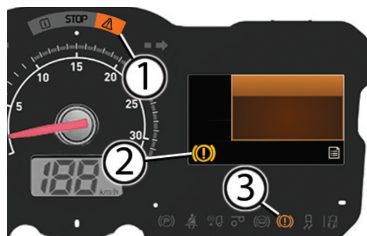
Однак це не зміщує межі автомобіля.

Це не повинно спонукати вас їхати швидше. Тому він жодним чином не може замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій завжди повинен бути уважним до раптових подій, які можуть статися під час руху).

Несправності системи EBS

У разі виявлення системою незначної втрати гальмівних характеристик:

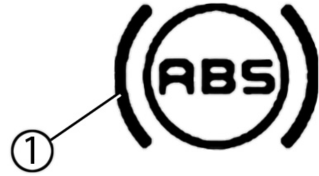
- загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (1),
- на багатофункціональному дисплеї з'являється піктограма (2) з відповідним повідомленням,
- контрольний індикатор (3) світиться жовтим кольором.



Перевірте стан гальмівної системи бортового тягача, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

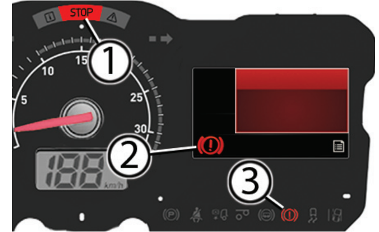
Якщо незначна несправність системи гальмування сп
на багатофункціональному дисплеї з'являються піктог
повідомлення.

На автомобілі відновлюється робота звичайного гальм



У разі виявлення системою значної втрати гальмівних характеристик:

- загоряється контрольний індикатор «СТОП» (1),
- на багатофункціональному дисплеї з'являється піктограма (2), що супроводжується відповідним повідомленням,
- контрольний індикатор (3) світиться червоним кольором.



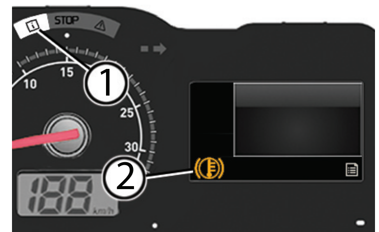
Негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчути зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.

Тривожне попередження про температуру гальм

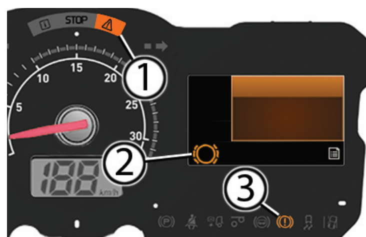
Якщо система виявляє зависоку температуру гальм, на багатофункціональному дисплеї загоряється контрольний індикатор «Інформація» (1), що супроводжується піктограмою (2) і інформаційним текстовим повідомленням.



Зміну чутливості системи можна відчути при натисканні на педаль гальма.

Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте ретардер(-и).

Попередження про знос гальмівних накладок



- загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (1),
- на багатофункціональному дисплеї з'являється піктограма (2) з відповідним повідомленням,
- загоряється контрольний індикатор (3).

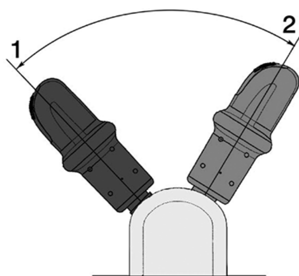
Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Стоянкове гальмо

З міркувань безпеки переконайтеся, що стоянкове гальмо правильно приведено в дію, перш ніж залишити своє крісло.

Коли ви паркуєте автомобіль:

- Переконайтеся, що автомобіль стоїть на рівному й стійкому ґрунті.
- Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

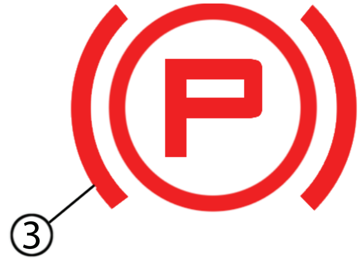


Підняти блокувальну втулку та перевести важіль з положення (2) у положення (1). Контрольний індикатор (3) вимикається.

Приведення у дію

Підняти блокувальну втулку та перевести важіль з положення (1) у положення (2). Відпустити блокувальну втулку та переконатися, що важіль заблоковано у положенні (2). Контрольний індикатор (3) вмикається.

Рух автомобіля заблоковано за допомогою задньої осі (або осей).

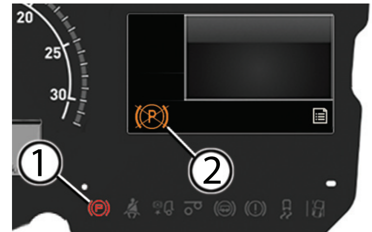


Рушання на підйомі

Щоб спростити рушання на підйомі, ви можете використовувати стоянкове гальмо, не виходячи за межі точки жорсткості. Після відпускання важеля він автоматично повертається у положення (1).



При відкриванні дверей з боку водія або через 5 секунд після вимкнення запалювання лунає звуковий сигнал, що супроводжується появою на багатофункціональному дисплеї піктограми (2) й відповідного текстового повідомлення, попереджаючи вас, що стоянкове гальмо не було заблоковано.



Натиснути на важіль та перевести його з положення (2) у положення (3). Це положення звільняє гальмівну систему причепа, і тягач іммобілізує увесь автопоїзд. Це положення дозволяє переконатися, що тягач може витримати весь нерухомий автомобіль.

Після відпускання важеля він автоматично повертається у положення (2), тобто стоянкове положення.

Аварійне гальмо

У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

Вступ

В автомобілі, оснащеному автоматичною коробкою передач, немає необхідності вибирати потрібний момент для підвищення або пониження передач, коли змінюються стан дороги або умови транспортного руху.

STOP

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГУНА ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО УВІМКНЕНО, А ВАЖІЛЬ ВИБОРУ ПЕРЕДАЧ ЗНАХОДИТЬСЯ У НЕЙТРАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ. ЯКЩО ПІД ЧАС ЗАПУСКУ ДВИГУНА ЦІ ДВІ УМОВИ НЕ ВИКОНАНО, АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ РАПТОВО ПОЧАТИ РУХАТИСЬ, ЩО МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА АБО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ І НАВІТЬ СМЕРТІ.

Автоматична коробка передач

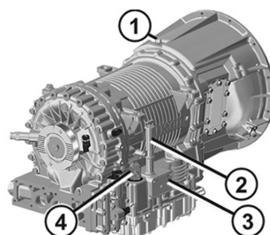
Опис

1 - Сапун

2 - Заливна трубка й щуп для перевірки рівня мастила

3 - Ідентифікаційна табличка

4 - З'єднувач джгутів живлення



Перемикач передач, опис

1 - Цифровий дисплей *

2 - Кнопка заднього ходу

3 - Кнопка нейтрального положення

4 - Кнопка водіння

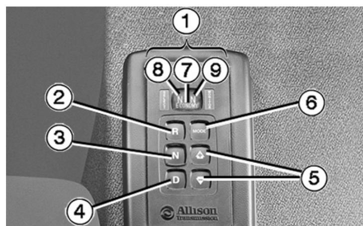
5 - Кнопки перемикання передач

6 - Кнопка Mode (Режим)

7 - Індикатор режиму

8 - Відображення вибраної передачі

9 - Відображення включеної передачі





(*) Передача, показана у верхній частині (8), відповідає вибраному режиму R, N або D.

У режимі D ця інформація вказує на найвищу передачу для руху вперед, яку можна досягти.

Передача, вказана у нижній частині (9), відповідає включеній передачі.

Якщо ця інформація блимає, це означає, що перемикання передачі заблоковане.

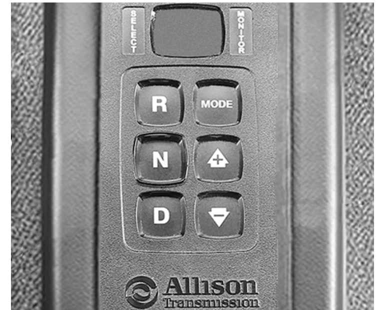
Використання

Незалежно від метеорологічних умов автоматична коробка передач завжди дозволяє користуватися автомобілем у межах, встановлених для забезпечення вашої безпеки й безпечної експлуатації обладнання.

Кнопковий перемикач передач

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Загальний опис



Кнопковий перемикач передач передбачає кнопки R, N, D, ↑, ↓, кнопку MODE (Режим) і цифровий дисплей.

Кнопка R:
Натисніть цю кнопку, щоб перейти в режим заднього ходу.

Докладніше див. у розділі **«Режим R»**.

Кнопка N :
Натисніть цю кнопку, щоб перейти в нейтральне положення.

Докладніше див. у розділі **«Режим N»**.

Кнопка D:
Натисніть цю кнопку, щоб перейти в режим водіння. На цифровому дисплеї з'являється найвища доступна передача переднього ходу. Спочатку коробка передач переходить на найнижчу доступну передачу переднього ходу, а потім автоматично перемикається на вищі передачі.

Докладніше див. у розділі **«Режим D»**.

Кнопки (зі стрілками) ↑, ↓ :

Перейшовши в режим **D** (водіння), натисніть на кнопку зі стрілкою ↑ (угору) або ↓ (униз) для підвищення або пониження найвищої передачі, якої можна досягти, докладніше див. у розділі **«Режим ↓ / ↑».**
Одночасне натискання кнопок ↑ (угору) і ↓ (униз) надає доступ до даних про рівень мастила й кодів помилок.
Щоб отримати докладнішу інформацію, див. розділ **«Перевірка рівня мастила за допомогою перемикача передач»**.



Інформація про рівень мастила відображається після першого одночасного натискання кнопок. Натисніть знову обидві кнопки, щоб отримати доступ до даних про коди помилок.

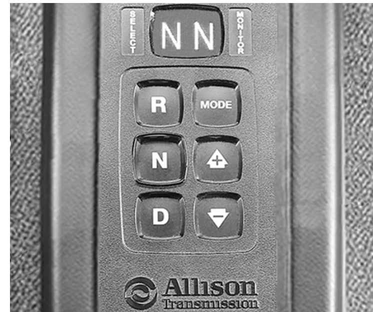
Кнопка РЕЖИМ:
Кнопка **MODE** (Режим) дозволяє водію ввімкнути другу програму перемикання передач або іншу спеціальну функцію.

Цифровий дисплей :
Під час нормальної роботи, коли вибрано режим D (водіння), на цифровому дисплеї відображається найвища передача переднього ходу, якої можна досягти в цьому режимі.



Якщо ви залишаєте автомобіль під час роботи двигуна, він може раптово почати переміщатися і призвести до травм.
Якщо вам потрібно, щоб двигун залишався у робочому стані, виходьте з автомобіля тільки після виконання наступних кроків:

- *перевести коробку передач у режим **N** (нейтральна передача),*
- *перевірити, що двигун працює на холостому ходу (від 500 до 800 об/хв),*
- *затягнути стоянкове гальмо і перевірити, чи воно правильно спрацювало,*
- *підперти колеса і вжити усіх необхідних заходів для запобігання руху автомобіля.*





*Перевіряйте цифровий дисплей при кожному натисканні кнопок клавіатури, щоб переконатися у відображені вибраної передачі (наприклад, якщо ви натискаєте кнопку **N** (нейтральна передача), на дисплеї має відображатися літера **N**).*



Якщо індикація блимає, це означає, що діапазон передач вибраного режиму не задіяно через активне блокування.

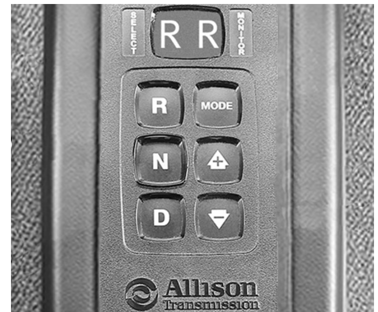


НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ПРАЦЮВАТИ НА ВИСОКИХ ОБЕРТАХ ДОВШЕ 10 СЕКУНД, ЯКЩО ВИБРАНО РЕЖИМ, ВІДМІННИЙ ВІД (N), І АВТОМОБІЛЬ СТОЇТЬ НА МІСЦІ. ІСНУЄ ВИСОКИЙ РИЗИК СЕРЙОЗНО ПОШКОДИТИ АВТОМОБІЛЬ І ТРАНСМІСІЮ.

Режим R

Перш ніж перейти з режиму D (водіння) в режим R (задній хід) і навпаки, повністю зупиніть автомобіль та залиште двигун працювати на холостих обертах.

На цифровому дисплеї відображається індикація R, коли вибрано режим R (задній хід).



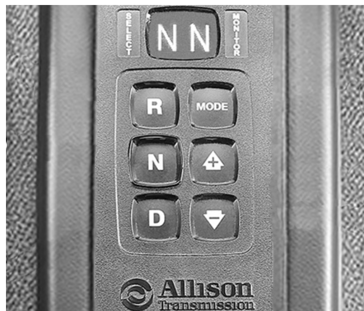


Режим R може бути не задіяний через активне блокування.
Якщо блимає індикатор R, це означає, що перемикання в режим (R) заблоковане.



Не залишайте двигун працювати на холостих обертах у режимі R або D довше 5 хвилин. Довга робота на холостому ходу в одному з цих режимів може призвести до перегріву і пошкодження коробки передач. Завжди вибирайте режим N (нейтральна передача), як тільки час простою починає перевищувати 5 хвилин.

Режим N



Перейдіть на нейтральну передачу (N), щоб запустити двигун, перевірити приладдя автомобіля й продовжити роботу на холостих обертах (більше 5 хвилин).

Нейтральна передача (N) вибирається автоматично при запуску двигуна.

Якщо автомобіль запускається не в режимі N (нейтральна передача), зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Нейтральна передача (N) також слугує при використанні механізму відбору потужності під час зупинки (якщо ваш автомобіль оснащено МВП).

При переході на нейтральну передачу (N) на цифровому дисплеї відображається індикація N. Завжди переходьте на нейтральну передачу (N) перед тим, як зупинити двигун автомобіля.



Робочі або стоянкові гальма мають приводитися в дію при кожному переході на нейтральну передачу (N) для запобігання несподіваному руху автомобіля.
Перехід на нейтральну передачу (N) не гальмує автомобіль, якщо тільки не встановлено допоміжну систему автоматичного застосування стоянкового гальма.



Якщо автомобіль продовжує рухатися на нейтральній передачі (N), режим гальмування двигуном більше не працює: це може призвести до втрати контролю над автомобілем. Рух на нейтральній передачі (N) також може призвести до серйозного пошкодження коробки передач. Щоб уникнути ризику аварій або пошкодження майна, не допускайте рух автомобіля на нейтральній передачі (N).



Якщо ви залишаєте автомобіль під час роботи двигуна, він може раптово почати переміщатися і призвести до травм.

Якщо вам потрібно, щоб двигун залишався у робочому стані, виходьте з автомобіля тільки після виконання наступних кроків:

перевести коробку передач у режим N (нейтральний),

перевірити, що двигун працює на холостому ходу (від 500 до 800 об/хв),

затягнути стоянкове гальмо і перевірити, чи воно правильно спрацювало,

підперти колеса і вжити усіх необхідних заходів для запобігання руху автомобіля.



Перевіряйте цифровий дисплей при кожному натисканні кнопок клавіатури, щоб переконатися у відображені вибраної передачі (наприклад, якщо ви натискаєте кнопку N (нейтральна передача), на дисплеї має відображатися літера N).



Якщо індикація блимає, це означає, що діапазон передач вибраного режиму не задіяно через активне блокування.



У разі рушання з місця на крутому схилі використовуйте стоянкове гальмо: відпустіть стоянкове гальмо, утримуючи робоче гальмо (педаль гальма) в натиснутому положенні, а потім відпустіть робоче гальмо й натисніть педаль акселератора.

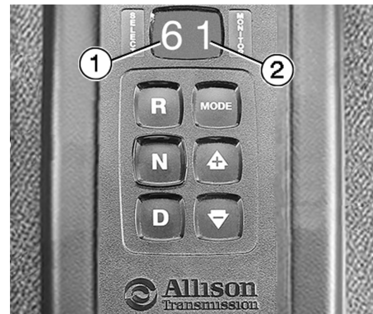
Режим D

Коробка передач автоматично перемикається на першу передачу при виборі режиму D (водіння) (за винятком коробок передач, запрограмованих на запуск на другій передачі).

Зі збільшенням швидкості автомобіля коробка передач автоматично перемикається на більш високі передачі.

Зі зменшенням швидкості автомобіля коробка передач автоматично перемикається на нижні передачі.

На цифровому дисплеї відображається найвища передача (1), якої можна досягти, а також увімкнена передача (2).





*Не залишайте двигун працювати на холостих обертах у режимі R або D довше 5 хвилин. Довга робота на холостому ходу в одному з цих режимів може призвести до перегріву і пошкодження коробки передач. Завжди вибирайте режим **N** (нейтральна передача), як тільки час простою починає перевищувати 5 хвилин.*



Режим D може бути не задіяний через активне блокування.
Якщо блимає індикатор D, це означає, що перемикання в режим D заблоковано.



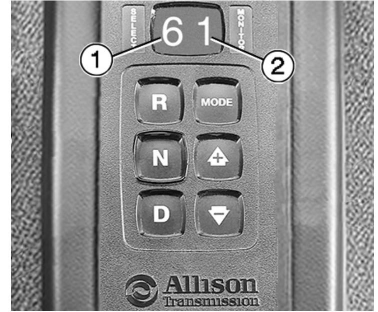
Коли автомобіль зупинено й стоякове гальмо ввімкнено, коробка передач переходить на нейтраль. На цифровому дисплеї блимає вибрана передача (1) і відображається індикація N (2).



Якщо стоянкове гальмо відпущено без натискання робочого гальма (педалі гальма), то коробка передач залишається на нейтралі. Тоді автомобіль рухається в напрямку схилу. Щоб уникнути цього ризику, не відпускайте стоянкове гальмо, не натиснувши на робоче гальмо (педаль гальма).

Режим ↓ / ↑





Якщо під час спуску використовується тільки пониження передач або робочі гальма, ви ризикуєте втратити контроль над автомобілем і спровокувати аварії та пошкодження майна.

Щоб уникнути такої ситуації, поєднайте понижувальне перемикання передач, гальмування та інші сповільнюючі пристрої.

Пониження передач збільшує гальмування двигуном і дозволяє краще контролювати автомобіль.

Коробка передач має функцію безпеки, яка блокує автоматичне перемикання на більш високі передачі по відношенню до вибраної передачі.

Але, під час спуску, у разі зверхрежиму у вибраній передачі, коробка передач переходить до наступної вищої передачі, щоб запобігти пошкодженню двигуна. Це зменшує сповільнення і ризик втрати контролю над автомобілем.

Щоб уникнути зверхрежиму вибраної передачі, використовуйте гальма автомобіля або інший пристрій сповільнення.

Іноді стан доріг, навантаження або умови дорожнього руху вимагають обмеження автоматичного пониження передач.
Низькі передачі забезпечують значніше гальмування двигуном на спусках (чим нижче передача, тим значніше гальмування двигуном).

Кнопковий перемикач передач передбачає кнопки зі стрілками, що дозволяють вибрати найвищу передачу (1), якої можна досягти в режимі D.
При натисканні кнопки зі стрілкою ↓ (униз) найвища дозволена передача відповідатиме ввімкненій передачі (2).



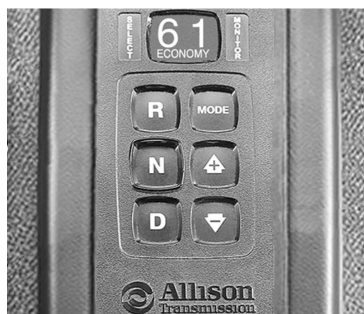
Неможливо вибрати передачу нижчу за ввімкнену (це дозволяє уникнути ризику переходу на зависокі оберти на вибраній передачі).

Натисніть кнопку зі стрілкою ↑ (угору) стільки разів, скільки потрібно, щоб досягти потрібної найвищої швидкості.

Щоб вивільнити автомобіль, застряглий у бруді або в снігу, здійснювати маневри в обмеженому просторі, а також підніматися або спускатися крутими схилами, використовуйте передачу 1.
Передача 1 забезпечує оптимальний крутний момент приводу й максимальне для автомобіля гальмування двигуном.
Натискайте кнопку ↓ (униз) до появи на цифровому дисплеї цифри 1.

Кнопка РЕЖИМ

За замовчуванням робочим режимом коробки передач є режим «Ефективність».
У цьому режимі коробка передач забезпечує максимально ефективне перемикання передач.



Натисніть кнопку MODE (Режим), щоб вибрати режим «Економія».
У цьому режимі перемикання швидкостей здійснюється для мінімального споживання пального.

На дисплеї відображається індикація ECONOMY.
Щоб вимкнути режим «Економія», знову натисніть кнопку MODE (Режим).
Індикація ECONOMY зникає з екрана дисплея.

Функція «Kickdown»

Коли вибрано режим «Економія» (натиснуто кнопку MODE (РЕЖИМ)), натискання педалі акселератора, долаючи першу точку спротиву (точку жорсткості), призводить до переходу в режим «Продуктивність». Відпускання педалі акселератора призводить до повернення в режим «Економія».

Запуски у холодну пору року

При запуску двигуна в холодну погоду трансмісія обмежуватиме перемикання передач до досягнення нею достатньої температури.

Якщо температура коробки передач становить нижче 10 °C, будьте обережні при виборі зміни напрямку:

- Щоб перейти з переднього ходу на задній, перейдіть на нейтраль, перш ніж увімкнути задній хід.
- Щоб перейти з заднього ходу на передній, перейдіть на нейтраль, перш ніж увімкнути передній хід.



Недотримання цієї процедури може призвести до увімкнення команди CHECK TRANS і блокування трансмісії в нейтральному положенні (N).

При холодних запусках, якщо температура становить нижче 0 °C, ви можете помітити відставання в роботі трансмісії. Щоб обмежити ці небажані наслідки, ви можете:

- Переконатися в належному рівні оливи.
- Дотримуватися періоду прогріву автомобіля, перш ніж вирушити в дорогу.
- Якщо неможливо забезпечити дотримання періоду прогріву, керувати автомобілем, підтримуючи швидкість обертання двигуна в діапазоні від 1300 до 1500 обертів на хвилину в режимі Drive (D).



У БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ БУДЬТЕ УВАЖНІ Й СТЕЖТЕ ЗА ДОРОГОЮ НАВКОЛО СЕБЕ, БУДЬТЕ ПИЛЬНІШИМИ НІЖ ЗАЗВИЧАЙ, ЩОБ УНИКНУТИ АВАРІЙ.

Акселератор

Положення педалі акселератора впливає на точки автоматичного перемикання передач.

Коли педаль акселератора натиснуто до упору, відбувається автоматичне підвищення передач на підвищених обертах двигуна.

Якщо педаль акселератора натиснуто частково, автоматичне підвищення передач відбувається на більш низьких обертах двигуна.

Електронний сигнал положення акселератора надходить на електронний блок, вказуючи на рівень натискання водієм педалі акселератора.

Надмірне прискорення впливає на зміну напрямку руху [перехід із нейтрального положення N у режими D (водіння) або R (рух назад)].



Щоб уникнути травмування або пошкодження майна від раптового руху транспортного засобу, не переходьте з режиму N (нейтральний) в режим D (водіння) або R (рух назад), коли натиснуто педаль акселератора.

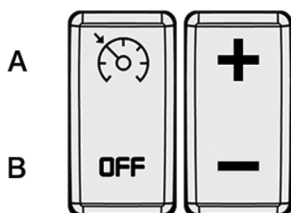
Якщо перемикання передач відбувається під час прискорення, воно спрацьовує через 3 секунди лише тоді, коли педаль відпущена. Це може призвести до різкого переміщення автомобіля.

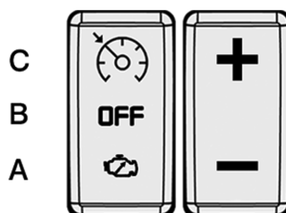
Якщо прискорення підтримується більше 3 секунд, то коробка передач залишається в нейтральному положенні N.

Щоб уникнути цього, відпустіть педаль газу перед переходом з режиму N (нейтральний) в режим D (водіння) або R (рух назад).

Функція блокування пониження передач і зміни напрямку руху

Залежно від обладнання вашого автомобіля







*Переведіть вимикач високих обертів холостого ходу автомобіля в положення (B), перш ніж перейти з режиму **N** (нейтральне положення) в режими **D** (водіння) або **R** (задній хід). Перехід з режиму **N** (нейтральне положення) в режим **D** (водіння) або **R** (задній хід) блокується, коли кількість обертів двигуна перевищує швидкість холостого ходу.*

Використання гідравлічного ретардера



Не використовуйте гідравлічний ретардер у погану погоду або на слизькій дорозі. Вимкніть ретардер за допомогою головного вимикача.
Щоб уникнути ризику травмування або пошкодження майна внаслідок втрати контролю над автомобілем, будьте готові загальмувати або скористатися будь-яким іншим пристроєм уповільнення, якщо гідравлічний ретардер коробки передач вимкнено.
Регулярно перевіряйте справність гідравлічного ретардера. Якщо він не вмикається, відразу ж зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.
На автомобілях, оснащених органом керування ретардером, дія якого базується на відпусканні педалі акселератора, положенні педалі гальма або натисканні на гальмо, завжди вручну вимикайте орган керування гідравлічним ретардером у погану погоду або на слизькій дорозі.

Незалежно від типу органу керування ретардером, встановленого на вашому автомобілі, для кожної конфігурації є загальними такі функції:

- ретардер має бути вимкнено у погану погоду або на слизькій дорозі,
- стоп-сигнали завжди мають горіти, коли гідравлічний ретардер увімкнено (регулярно перевіряйте, чи вони працюють),
- антиблокувальні системи гальм передають сигнал на електронний блок, вказуючи на те, що систему гальмування увімкнено.



Гідравлічний ретардер вимикається (блокувальне зчеплення вимкнено) автоматично, щойно систему ABS (антиблокувальну система гальм автомобіля) приведено в дію.
Однак, у разі несправності системи ABS рекомендується встановити вимикач ретардера в положення вимкнення (у разі необхідності).

Гідравлічний ретардер встановлюється на всі моделі, що описується у цьому посібнику.

Ретардер можна вмикати й керувати ним у різний спосіб залежно від типу автомобіля та конкретної області застосування моделі.

Існують ручні й автоматичні органи керування.



Якщо ви спостерігаєте погіршення робочих характеристик гідравлічного ретардера, переконайтеся у належному рівні мастила в коробці передач.
Недостатній рівень мастила часто є причиною погіршення робочих характеристик гідравлічного ретардера.



Гідравлічному ретардеру потрібно близько 1 секунди, щоб досягти оптимальної потрібної потужності.
Враховуйте цей проміжок часу при використанні гідравлічного ретардера, це дозволяє уникнути непотрібного застосування робочих гальм під час помірного гальмування.



Коли температура мастила коробки передач або охолоджувальної рідини перевищує запрограмовані значення, потужність гідравлічного ретардера автоматично й поступово зменшується, щоб максимально знизити або уникнути ризику перегріву контуру.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, щоб дізнатися про тип органу керування гідравлічним ретардером, яким оснащено ваш автомобіль.



Дотримуйтеся нижченаведених запобіжних заходів при керуванні автомобілем, оснащеним гідравлічним ретардером.
Ретардер працює, лише коли не акселератор приведено в дію (відпущено педаль акселератора).
Постійно контролюйте температуру трансмісії й двигуна. Виберіть якомога нижчий діапазон для оптимізації характеристик уповільнення й системи охолодження.
У разі перегріву зменшіть використання ретардера; використовуйте насамперед робочі гальма для зниження швидкості автомобіля.
Стежте за індикатором перегріву мастила коробки передач, щоб переконатися, що вона працює належним чином.



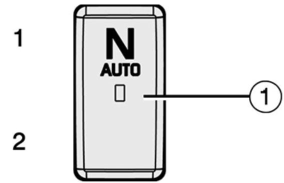
Для підвищення ефективності гідравлічного ретардера рівень мастила коробки передач має буди правильно відрегульовано.
Рівень, що на 2 літри вище або нижче нормального рівня, може негативно сказатися на робочих характеристиках ретардера й підвищити температуру коробки передач.

Увімкнення функції «Автоматичній перехід на нейтраль»

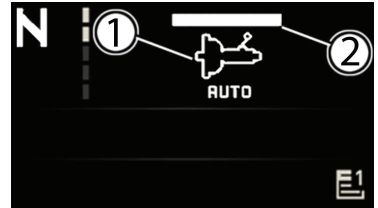
Залежно від обладнання автомобіля.

Активація функції

Установіть вимикач (1) у положення 1; загоряється контрольний індикатор. Зупиніть автомобіль і утримуйте педаль гальма (робоче гальмо). Коли автомобіль зупиняється, коробка передач автоматично переходить на нейтральну передачу.

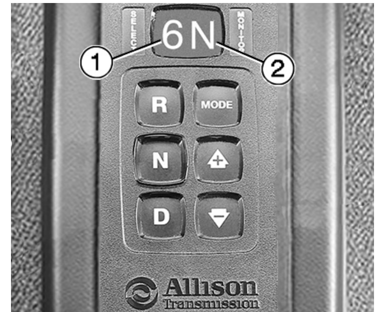


Під час цієї фази на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне текстове повідомлення (2).



На цифровому дисплеї блимає вибрана передача (1) і відображається індикація «N» (2). Тоді може бути активовано перехід на високі холості оберти для використання пристроїв, змонтованих на МВП.

Відпустіть педаль гальма, автомобіль тимчасово утримується загальмованим, а коробка передач вмикає відповідну передачу. Почніть рух автомобіля, натискаючи на педаль акселератора. При натисканні педалі акселератора гальма відпускаються автоматично.

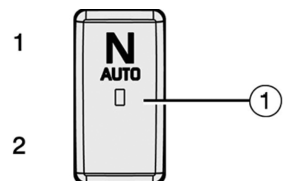




Звуковий сигнал лунає за 2 секунди до відпускання гальм автомобіля, якщо не було натиснуто педаль акселератора.
Після натискання вимикача (1) гальма відпускаються автоматично.

Вимкнення функції

Щоб вимкнути функцію, установіть вимикач (1) у положення 2; контрольний індикатор гасне.



Зупинка двигуна

Упевніться, що двигун працює на холостих обертах (від 500 до 800 обертів на хвилину).

Приведіть у дію стоянкове гальмо й переконайтеся, що його правильно застосовано.

Заблокуйте колеса за допомогою противідкотних упорів або будь-яких інших засобів, необхідних для недопущення ненавмисного руху автомобіля.

Перевірка рівня мастила

Сучасні автоматичні коробки передач дуже чутливі до рівня й якості мастила, яке вони містять. Рекомендується звернути увагу на цей пункт.

Перевірка рівня мастила за допомогою перемикача передач

Припаркуйте автомобіль на рівній поверхні, перейдіть у режим **N** (нейтральне положення) і затягніть стоянкове гальмо.

- **Кнопковий перемикач передач:** натисніть одночасно на кнопки зі стрілками ↓ (униз) і ↑ (угору).

TRANS OIL
LEVEL OK

OIL LEVEL
INVALID

TRANS OIL
2QT HI



Таблиця кодів несправностей, що стосуються рівня мастила

Дисплей	Причина виникнення коду
SETTLING / X	Закороткий час стабілізації рівня
ENG RPM / TOO LOW	Занизька кількість обертів двигуна
ENG RPM / TOO HIGH	Зависока кількість обертів двигуна
MUST BE / IN NEU	Необхідно вибрати нейтральну передачу
OIL TEMP / TOO LOW	Занизька температура мастила
OIL TEMP / TOO HI	Зависока температура мастила
VEH SPD / TOO HI	Зависока швидкість вихідного валу
SENSOR FAILED	Несправний датчик *
* Повідомте про будь-яку несправність датчика, що відображається на дисплеї, в найближчому пункті обслуговування RENAULT TRUCKS.	



Рекомендації щодо рідин для холодної погоди

Рекомендований тип рідини	Мінімальна температура
TES 295® і TES 668™	-35 °C
TES 389®	-25 °C

Ретардер

Використання ретардера дозволяє підтримувати на спусках постійну швидкість і, таким чином, знімати навантаження з робочого гальма й зберігати максимальну ефективність у разі екстреного гальмування.

Також використання ретардера надає такі переваги:

- зменшення зносу гальмівних накладок,
- зменшення перегріву колісних гальм.



Не використовуйте ретардер на слизьких поверхнях. Ретардер загальмовує лише приводні колеса, що підвищує ризик блокування й занесення коліс

Використання

При ввімкненій функції ретардера на індикаторі режимів використання двигуна з'являється синя зона (2). Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювача.

Функція ретардера блокується у фазах ABS і ESC.





Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

Ручний режим

Орган керування (1), розташований під кермом, вмикає ретардер.

Індикатор (1) вказує на положення органу керування ретардером.

Потужність сповільнення залежить від навантаження автомобіля та тиску на педаль гальма.

Спільне використання ретардера з круїз-контролем (постійна швидкість)



Синя зона (2) на індикаторі режимів використання двигуна загоряється, якщо ввімкнено функції ретардера у вихлопній системі й (або) на валу двигуна.

Дивіться главу **"Керування"**.

Пересування важкопрохідною місцевістю

Швидкість пересування важкопрохідною місцевістю має бути повільною, щоб мати змогу правильно проаналізувати рельєф попереду. Незважаючи на комфорт у кабіні, слід пам'ятати, що йдеться про пересування важкопрохідною місцевістю маси в 12 або 14 тонн.

Блокування диференціалів

Блокування диференціала змушує приводні колеса однієї осі обертатися з однаковою швидкістю. Іноді блокування диференціала необхідне для підтримки тяги в умовах водіння на слизькій дорозі (наприклад, за наявності льоду, піску або бруду). Використовуйте блокування диференціала лише під час руху на низькій швидкості й по прямій.

Слід зауважити, що блокування диференціалів робить кермове керування жорсткішим, і автомобіль стає менш чутливим до поворотів керма.

Блокування диференціалів потрібно вмикати, лише коли цього вимагають умови зчеплення з дорожнім покриттям (ризик поломки мостів й аварій).

Вимкнення блокувань має відбуватися при першій можливості у зворотньому порядку увімкнення.

Блокування міжколісного диференціалу заднього моста

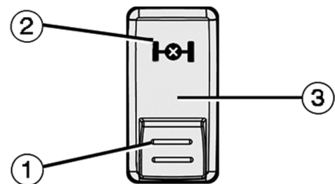
Не використовувати:

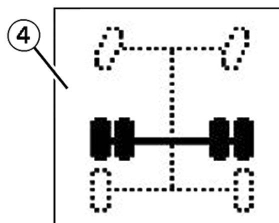
- на поверхнях із гарним зчепленням (на дорогах, сухій або кам'янистій місцевості),
- на різких поворотах,
- якщо автомобіль оснащений засобами протиковзання (ланцюгами та ін.).

Щоб дізнатися про вимикач із подвійним блокуванням, див. розділ **«Водійське місце»**.

Приведення в дію

На поверхнях із поганим зчепленням або при наближенні до слизької ділянки дороги (за умови керування без зміни швидкості руху, швидкість нижче 30 км/год), виконайте розблокування за допомогою кнопки (1), потім натисніть на верхню частину (2) вимикача (3); після приведення в дію блокування диференціала відображається контрольний індикатор (4).





Вимкнення

Натисніть на вимикач (3). Контрольний індикатор (4) повинен вимкнутися. У іншому випадку, пересуваючись на дуже малій швидкості, злегка відхиліть автомобіль вправо й вліво, щоб вимкнулася кулачкова передача й згас(-ли) контрольний(-і) індикатор(-и).



Блокування міжколісного диференціала вимикається автоматично при перевищені швидкості 30 км/год.

При опусканні швидкості нижче 25 км/год. воно знову автоматично вмикається.

Система для запобігання пробуксовування коліс ASR

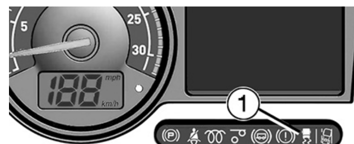
При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;
- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

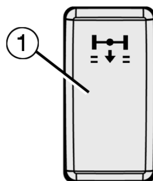
На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (1).

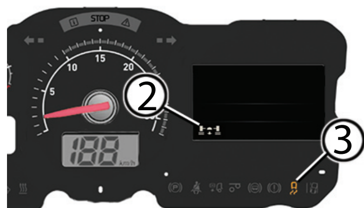


Режим Off Road системи ASR

Якщо вам потрібно керувати автомобілем на дуже нерівних або слизьких поверхнях, треба увімкнути позашляховий режим. Натисніть на вимикач (1).

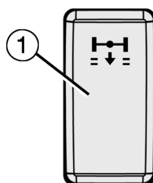


У цьому режимі система ASR дозволяє сильніше буксування приводних коліс, що може покращити тягові характеристики в деяких ситуаціях (рихлий ґрунт, бруд тощо). Не рекомендується застосовувати його на дорозі.



Вимкнення функції

Натискайте на вимикач (1) довше 5 секунд. Горить контрольний індикатор (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



Вимкнення системи ASR має відбуватися в умовах бездоріжжя на важкопрохідній місцевості, коли режиму Off Road недостатньо.

Вихід із режиму Off Road або повторне ввімкнення функції.

- При вимкненні запалювання.
- Натисканням вимикача (1).

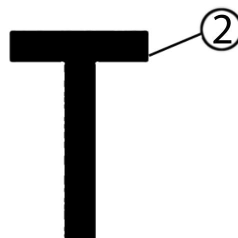


Системи DTC (контроль курсової стійкості) й ESC (запобігання перекиданню) залишаються увімкненими навіть після вимкнення системи ASR або її переходу в режим Off Road. Однак контроль курсової стійкості розширено, щоб забезпечити більший керований занос автомобіля до задіяння системи ESC.

Тахограф

Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на багатофункціональному дисплеї з'являються піктограма (2) з відповідним повідомленням.

Закрийте висувний блок принтера тахографа.





Під час тривалого простою (більше 10 днів) розімкніть електричне коло за допомогою запобіжника (F68 - F98), щоб тахограф не призвів до розрядження акумуляторних батарей.

Зупинка автомобіля

1. Приведіть у дію стоянкове гальмо.
2. Переведіть коробку передач у нейтральне положення.
3. Дочекайтеся повернення двигуна в режим холостих обертів.
4. Вимкніть запалювання.
5. Відключіть електроживлення за допомогою вимикача акумуляторних батарей через 70 секунд після зупинки двигуна.



Для уникнення пошкодження генератора й електронних компонентів автомобіля ніколи не відключайте живлення за допомогою вимикача акумуляторних батарей до зупинки двигуна.

Пневмопідвіски

Електронна пневмопідвіска

Керування та регулювання цієї пневмопідвіски здійснюється електронною системою. Окрім переваг стандартної пневмопідвіски, вона також забезпечує наступні переваги:

- оптимізацію завантаження з високої платформи й внесення до пам'яті останнього рівня (навіть після вимкнення запалювання);
- автоматичне корегування рівня паралельно до осі автомобіля (навіть у випадку нерівномірного розподілу навантаження);
- економічне використання шин з опцією підйомної осі;
- керування функціями за допомогою пульта дистанційного керування;
- скорочення кількості пневматичних трубопроводів;
- швидкість регулювання рівня на стабільні витрати повітря;
- вбудовані системи безпеки (сигналізація, процедури роботи в режимі зниженої ефективності);
- програмування системи відповідно до особливостей автомобіля і різних законів;
- на швидкості понад 10 км/год повернення шасі до нормального рівня.

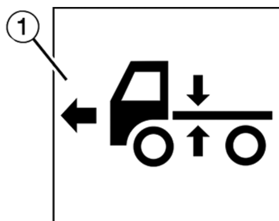
Робота

- **Автоматичний режим**
  Система завжди налаштовує підвіску на нормальний рівень, заданий шляхом програмування.

- **Ручний режим**
  Після програмування робота в ручному режимі можлива лише на швидкості нижче 10 км/год.
  Ручний режим дозволяє встановити необхідний рівень висоти шасі.
  Повернення в автоматичним режим здійснюється при натисканні кнопки (нормальний рівень) пульта дистанційного керування або на швидкості понад 10 км/год.

Контрольний індикатор інформації (1)

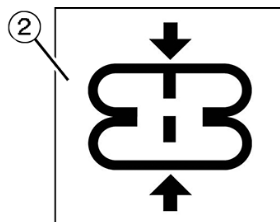
- Він відображається, як тільки рівень автомобіля починає відрізнятися від нормального рівня.



На дорозі

на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), а також повідомлення **«НЕ ЗНАХОДИТЬСЯ В ДОРОЖНЬОМУ ПОЛОЖЕННІ»**, вказуючи на відмову підвіски.

Контрольний індикатор тривожного попередження (2)



- Він відображається разом із повідомленням «ВИМКНУТИ ЗАПАЛЮВАННЯ», а також контрольним індикатором «СЕРВІС» відразу при виявленні несправності. Функція забезпечення безпеки електронного блока автоматично вмикає часткову або повну нейтралізацію системи керування.

Під час зупинки

Відображення контрольного індикатора (2) означає несправність підвіски. Виконайте тестування (дивіться главу "Тестовий режим роботи").

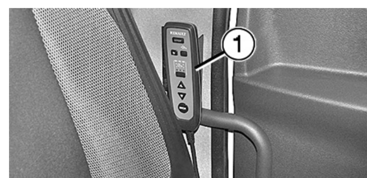
При відновленні руху

При рушанні автомобіля висота підвіски враховується лише при вимкненні стоянкового гальма.

Пульт дистанційного керування

Тип пульта відповідає обладнанню підвіски.

Розміщення пульта дистанційного керування (1) у кабіні.



Автомобіль із задньою регульованою підвіскою

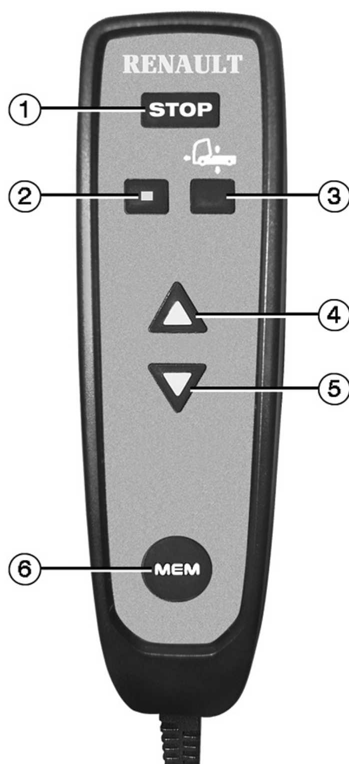
Пульт дистанційного керування дозволяє підняти або опустити задню підвіску та повернути її у дорожнє положення.

Пульт дистанційного керування працює, якщо:

- запалювання ввімкнено;
- тиск повітря перевищує 8 бар;
- швидкість нижче 10 км/год.

Представлені кнопки:

- (1) Кнопка "СТОП".
- (2) - Кнопка «Режим очікування / внесення в пам'ять висоти здійснення руху».
- (3) - Кнопка «Повернення на висоту здійснення руху».
- (4) Кнопка «Підйом».
- (5) Кнопка «Опускання».
- (6) Кнопка «Внесення в пам'ять / виклик даних із пам'яті».



Використання пульта дистанційного керування

Увімкніть електронні блоки або загальний вимикач.

Увімкніть запалювання (у разі недостатнього тиску повітря запустіть двигун).

Функція «Підйом»

Щоб підняти підвіску, натисніть кнопку (4). При досягненні підвіскою верхнього упора система перестає враховувати команди кнопки (4).
Довге натискання на кнопку (4) забезпечує безперервний підйом підвіски.

Функція «Опускання»

Щоб опустити підвіску, натисніть кнопку (5). При досягненні підвіскою нижнього упора система перестає враховувати команди кнопки (5).
Довге натискання на кнопку (5) забезпечує безперервне опускання підвіски.

Внесення до пам'яті рівня завантаження

Для внесення до пам'яті рівня завантаження його необхідно попередньо відрегулювати за допомогою кнопок (4) та (5).
Після досягнення необхідної висоти натисніть кнопку (6) упродовж не менше 5 секунд, потім відпустіть її.
Необхідна висота внесена до пам'яті.
Для виклику цієї висоти достатньо натиснути кнопку (6) упродовж не менше 2, але не більше 5 секунд.

Повернення на висоту здійснення руху

Для виклику висоти здійснення руху натисніть кнопку (3).

Стоп

Кнопка «Стоп» (1) використовується для припинення операції при досягненні необхідної висоти.



У разі небезпеки можна негайно зупинити будь-який рух натисканням на кнопку (1).



Якщо електронна система вважатиме швидкість переміщення занадто високою, то вона обмежить її шляхом перекривання потоку повітря.

Очікування

Утримуйте кнопку (2) в натиснутому положенні й вимкніть запалювання. На цьому етапі шасі може змінювати положення.

Положення підвіски залишається зафіксованим впродовж 1 годин(-и). Також можна змінити висоту підвіски за допомогою кнопки «Підйом/опускання» (4) - (5). Функція залишається робочою, доки в резервуарах є достатній тиск повітря.

Внесення в пам'ять висоти здійснення руху, відмінної від заводської висоти

Щоб унести в пам'ять нове значення висоти здійснення руху, натисніть і утримуйте кнопку (2) впродовж усієї операції.



Під час цієї фази шасі автоматично повертається майже до заводського рівня дорожнього положення.

Відрегулюйте нову висоту за допомогою кнопок (4) й (5). Максимальне й мінімальне значення регулювання висоти здійснення руху обмежуються електронною системою. При досягненні цих граничних значень система перестає враховувати команди кнопок (4) й (5).

Після досягнення необхідної висоти натискайте кнопку (6) щонайменше впродовж 5 секунд, потім відпустіть її.

Потім відпустіть кнопку (2).

Необхідна висота внесена до пам'яті.

Щоб перевірити, чи враховано новий рівень, натисніть кнопку (3).

Виклик висоти здійснення руху за замовчуванням

Натисніть одночасно кнопки (2) й (6) і утримуйте їх щонайменше впродовж 2 секунд, але не довше 5 секунд.

Відпустіть спочатку кнопку (6), потім кнопку (2).

Висота здійснення руху за замовчуванням викликана.



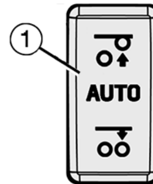
Якщо дозволена максимальна маса автопоїзда вашого автомобіля становить 60 тонн, то стоянкове гальмо також діє на передню вісь моста.

При регулюванні підвіски передня вісь розгальмовується для уникнення створення механічних перешкод.

Перед проведенням операцій з підвіскою переконайтеся, що немає жодного ризику приведення автомобіля в рух.

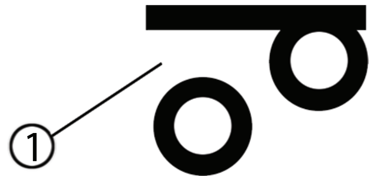
Підйомна вісь

Коли вимикач (1) знаходиться в положенні Auto, якщо навантаження на задню частину автомобіля не перевищує 2/3 значення максимального дозволенного навантаження на міст, вісь піднімається автоматично при перевищенні автомобілем швидкості 5 км/год.



Натисніть на верхню частину вимикача (1); вісь піднімається, якщо дозволяє навантаження.

На багатофункціональному дисплеї вмикається контрольний індикатор (2).



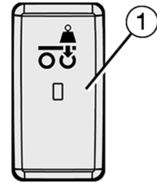
Натисніть на нижню частину вимикача (1); підйомна вісь опускається.

При ввімкненні живлення автомобіля розподіл навантаження між мостом і віссю є постійним.

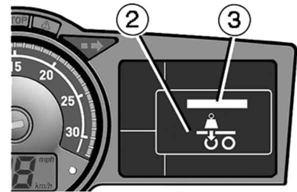
Розподіл навантаження між мостом і задньою віссю

Функція розподілу навантаження дозволяє зняти частину навантаження на задню вісь і перенести її на міст, знижуючи тиск повітря підвіски задньої осі й підвищуючи тиск на

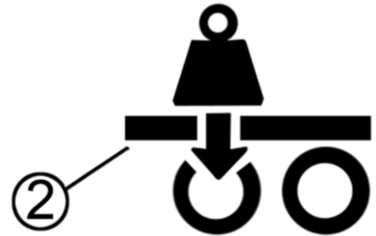
мосту (максимальне збільшення із перевищенням на 30% граничного навантаження на кожен міст).
Таке перенесення навантаження забезпечує покращення тягових характеристик автомобіля на ґрунті з поганим зчепленням із поверхнею або при наближенні до слизької ділянки дороги.



Перше натискання на вимикач (1) дозволяє оптимізувати тягові характеристики автомобіля. На багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення «ОПТИМАЛЬНА ТЯГА» . Навантаження на міст збільшується без перевищення його вантажопідйомності, передбаченої законом.



Друге натискання на вимикач (1) дозволяє максимально підвищити навантаження на міст для виходу з важкої ситуації за умови руху на швидкості нижче 30 км/год. На багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення «BOOGIE PRESS». Навантаження на міст максимально збільшується й перевищує на 30% вантажопідйомність, передбачену законом.

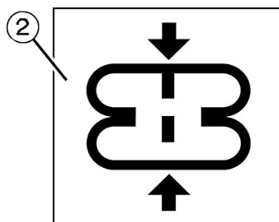


Третє натискання на вимикач (1) відновлює стандартне врівноваження навантаження (розподіл постійного навантаження між мостом і віссю). Контрольний індикатор (2) і відповідне повідомлення зникають.

Тестовий режим роботи

Вимкніть і знову ввімкніть головний вимикач (припинення подачі живлення на 10 секунд).

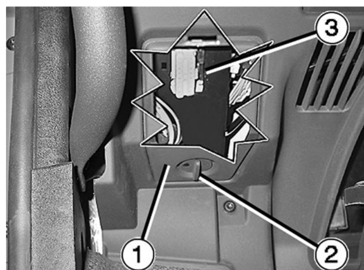
Якщо контрольний індикатор тривожного попередження (2) знову з'являється разом із повідомленням **«ВИМКНУТИ ЗАПАЛЮВАННЯ»** і контрольним індикатором **«СЕРВІС»**, зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



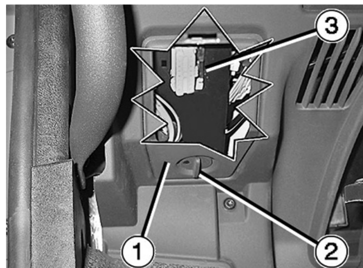
Рухайтесь на невеликій швидкості (не більше 20 км/год.) та подвойте пильність, зберігаючи безпечну відстань.

Якщо контрольний індикатор тривожного попередження (2) гасне, це означає, що незначну несправність усунуто. У будь-якому разі, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS

Пошук несправностей й періодичне обслуговування проводитимуться за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS, підключеного до діагностичного роз'єму (3).



Роз'єм для діагностики і Infomax системи OBD



Діагностичний роз'єм "OBD" (3) розташований під вимикачами зліва від приладової панелі.

Для отримання доступу до діагностичного роз'єму "OBD" (3) відкрийте кришку (1), повернувши фіксатор (2) на ¼ оберту.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Діагностичний роз'єм OBD (3) також використовується для підключення Infomax.

Механізм відбору потужності

Механізм відбору потужності зазвичай являє собою гідравлічний насос, що працює від двигуна або коробки передач. Механізм відбору потужності монтується на двигуні, маховику двигуна або коробці передач. Механізм відбору потужності, з'єднаний з маховиком двигуна або двигуном — це механізм відбору потужності, що не залежить від зчеплення. Кузовник адаптує керування механізмом відбору потужності в нормальному режимі до вашого спеціалізованого обладнання.

Можливі два способи використання (під час зупинки або руху).

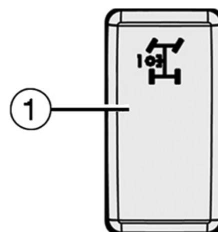
Використання під час зупинки

Приведення у дію

Приведення в дію механізму відбору потужності здійснюється при кількості обертів двигуна нижче 1000 об/хв.

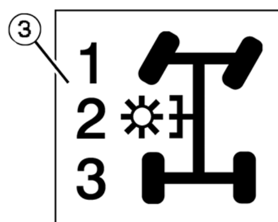
- Автомобіль зупинено;
- двигун у режимі холостих обертів ;
- коробка передач на нейтралі ;
- стоянкове гальмо приведено в дію.

Натисніть і утримуйте в натиснутому положенні вимикач (1).



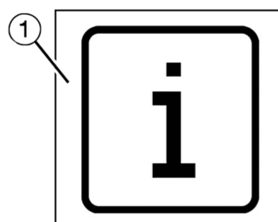
При появі на багатофункціональному дисплеї контрольного індикатора (3) і відповідного повідомлення відпустіть вимикач.

З цього моменту механізм відбору потужності приводиться у дію.

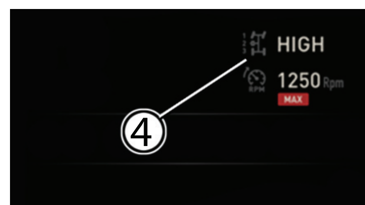


Невиконана(-і) умова(-и)

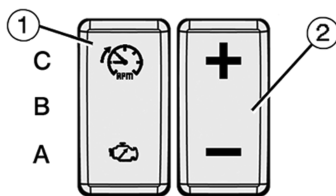
Поява на багатофункціональному дисплеї контрольного індикатора (1) і відповідного повідомлення вказують на невиконання умови для приведення в дію механізму відбору потужності.



Піктограма (3) зникає, замість неї з'являється піктограма (4). Вона нагадує про задіяний механізм або механізми відбору потужності, а також про їх частоту обертання



Регулювання кількості обертів двигуна



Після вибору частоти обертання механізму відбору потужності ви можете відрегулювати кількість обертів двигуна:

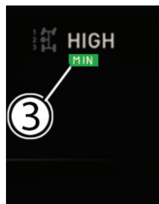
- переведіть вимикач (1) у положення «A»;
- відрегулюйте кількість обертів за допомогою вимикача (2).

Також ви можете скористатися педаллю акселератора.

Використання під час руху



Ця функція підлягає активації дистриб'ютором або в кузовній майстерні за допомогою кузовного контрольного приладу RENAULT TRUCKS.





Приведення в дію механізму відбору потужності виконується після зупинки автомобіля.

Див. попередні сторінки.

- Після зупинки автомобіля ввімкніть передачу пересування, що відповідає умовам експлуатації.
- Натисніть на педаль акселератора для рушання автомобіля з місця; механізм відбору потужності почне обертатися.

Натисніть на педаль акселератора для рушання автомобіля з місця; механізм відбору потужності почне обертатися.



Зміна передачі відтепер неможлива.



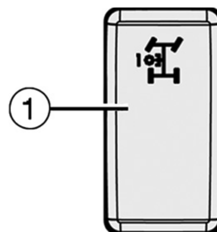
При використанні механізму відбору потужності під час руху регулювання режиму деактивується з метою забезпечення безпеки. Зміна режиму здійснюватиметься за допомогою педалі акселератора.

Вимикання механізму відбору потужності

Завжди відключайте коробку відбору потужності, перш ніж вимкнути двигун.

Вимикання механізму відбору потужності відбудеться:

<UL><LI>при натисканні вимикача (1);</LI><LI>при установці коробки передач на нейтраль (кільце (2) в положенні «N»);</LI><LI>при вимиканні запалювання;</LI><LI>при заклинюванні двигуна.</ LI></UL>





Якщо ваш автомобіль ними оснащено, вдавайтеся до екстреної зупинки лише за необхідності. Використання примусової зупинки спричиняє знос механізмів, що може призвести до серйозних пошкоджень і навіть аварій.



Деякі умови приведення в дію / вимикання механізму відбору потужності й регулювання кількості обертів двигуна можуть змінюватися за допомогою кузовного програмного забезпечення RENAULT TRUCKS.



Не перевищуйте кількість обертів двигуна, необхідну для ввімкнення й використання приводного обладнання під час роботи механізму відбору потужності.



Переконайтеся, що встановлене на автомобіль обладнання не знаходиться у робочому положенні та не представляє жодного ризику для користувачів та осіб, що знаходяться поблизу.

Режим обертання

У сміттєвозах із автоматичною коробкою передач керування механізмом відбору потужності здійснюється через функцію самоскидного кузова. Коли механізм відбору потужності приведено в дію, на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).

При приведенні у дію гідравлічного насосу не перевищуйте кількість обертів, вказану виробником обладнання.

Мінімальний режим роботи двигуна обмежений 600 об./хв., максимальний – 1500 об./хв., номінальний режим з увімкненим пристроєм високих холостих обертів після поставки обладнання з заводу становить 1000 об./хв.

Дивіться главу **"Керування"**.

Кількість обертів наведена у якості довідкових відомостей та може змінюватися без попереднього повідомлення.

В залежності від встановленого виробником обладнання за допомогою приладу для контролю кузовного обладнання RENAULT TRUCKS можна змінити кількість обертів двигуна, а також деякі умови приведення в дію.

Лічильник мотогодин

Лічильник мотогодин (1) указує час роботи двигуна.





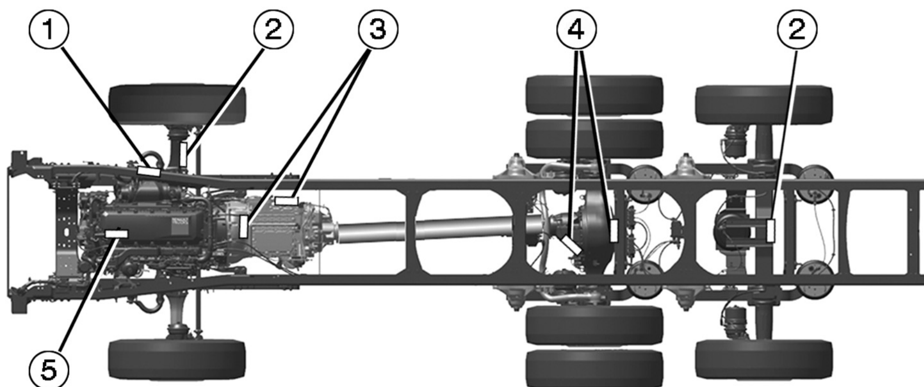
1 година роботи = 50 км



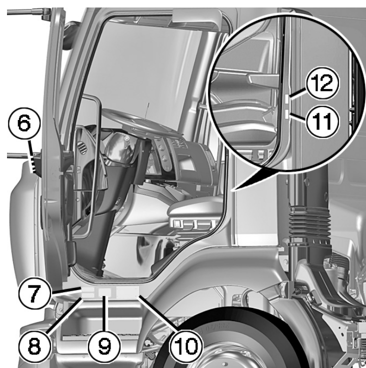
Періодичне та технічне обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблички закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Шасі
- (2) - Вісь
- (3) - Коробка передач
- (4) - Міст (мости)
- (5) - Двигун
- (6) - Етикетка з каталожним номером CAM
  - Каталожний номер фарби
  - Серійний номер
- (7) - Табличка RTMD-ADR
- (8) - Табличка ABS
- (9) - Табличка відповідності
- (10) - Фірмова табличка
- (11) - Етикетка з характеристиками тахографа
- (12) - Етикетка з даними щодо обмеження швидкості



Поточне техобслуговування

Деякі прості роботи з технічного обслуговування можуть виконуватися водієм. Їх виконання може бути навіть обов'язковим з юридичних міркувань і з міркувань безпеки в разі виходу ламп із ладу.

Інколи необхідно замінити лампу для забезпечення належного огляду й видимості на дорозі. У разі виконання робіт з обслуговування оптичних приладів, вжийте застережних заходів, щоб уникнути травм і зберегти якість обладнання.
Завжди замінюйте лампу на ідентичну.

Лампи

При виконанні заміни завжди замінюйте лампу на лампу того ж типу та тієї ж потужності.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

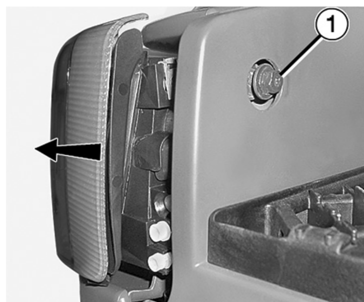
Таблиця з переліком ламп

Призначення	Потужність
Передні габаритні вогні	5 Вт
Бічні габаритні вогні	3 Вт
Задні габаритні вогні	2x5 Вт
Передні покажчики повороту	21 Вт
Бічні покажчики повороту	21 Вт
Задні покажчики повороту	21 Вт
Галогенові фари ближнього світла	70 Вт
Денні фари / Фари ближнього світла	20 / 60Вт
Габаритні вогні	5 Вт
Підсвічування номерного знака	10 Вт
Стоп-сигнали	21 Вт
Протитуманна(-і) фара(-и)	21 Вт
Ліхтар(-і) заднього ходу	21 Вт
Освітлення підніжки	5 Вт
Світильники в кабіні	21 Вт

Лампа для читання	10 Вт
Робочі фари (тягач)	21 Вт
Робочі фари (тягач)	70 Вт

Заміна лампи

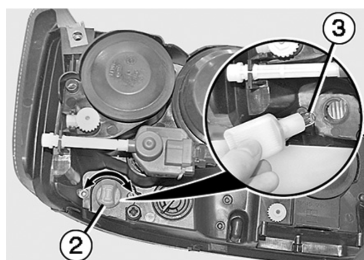
Щоб отримати доступ до ламп, відкрутіть гвинт (1) і відсуньте вузол оптичного блока.



Передні габаритні ліхтарі

Поверніть патрон (2) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

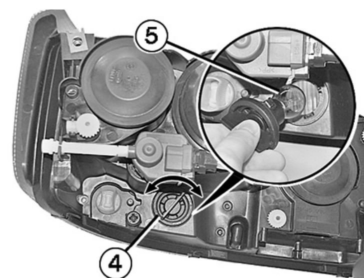
Замініть лампу (3).



Передні покажчики повороту

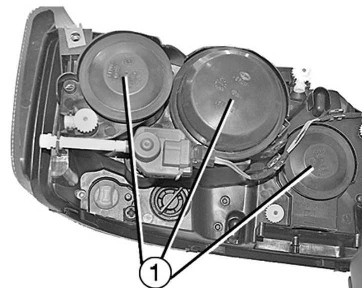
Поверніть патрон (4) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

Замініть лампу (5).



Передні фари

Зніміть гумові заглушки (1).



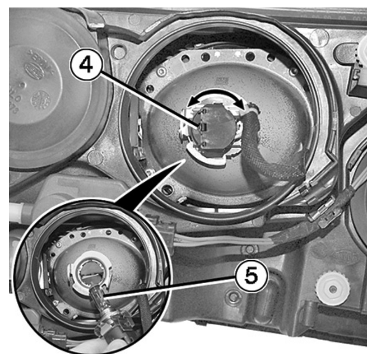


При заміні лампи обов'язково встановіть на місце заглушку для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.

Фари ближнього світла

Поверніть патрон (4) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

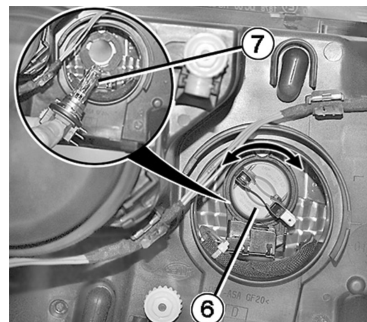
Замініть лампу (5).



Фари ближнього світла й денні ходові вогні (DRL)

Поверніть патрон (6) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

Замініть лампу (7).



Галогенові лампи

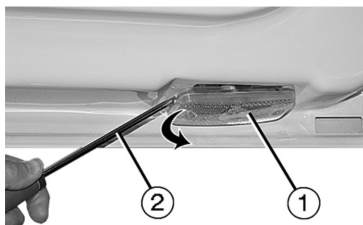




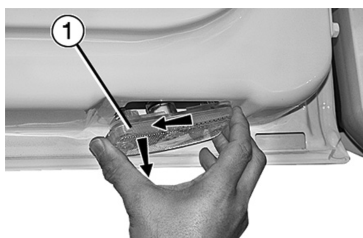
Для встановлення цих ламп необхідно переважно тримати їх за металевий наконечник. Якщо необхідно взятися за скло, використовуйте чисту ганчірку або папір. Найменший відбиток пальця або жирний слід можуть зробити лампу непридатною для освітлення. Якщо ви не впевнені в чистоті лампи, то перед монтажем можете очистити її за допомогою спирту. Перед демонтажем лампи, яка світилася, зачекайте декілька хвилин до її достатнього охолодження, інакше ви ризикуєте отримати серйозні опіки.

Освітлення сходів (підніжки)

Від'єднайте кришку лампи (1) за допомогою пласкої викрутки (2).



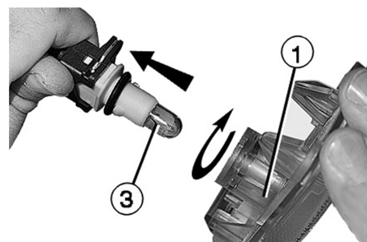
Зніміть кришку лампи (1) з дверцят.



Поверніть патрон проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його з кришки лампи (1).

Замініть лампу (3).

Встановіть кришку лампи (1) на місце.



Заміна ламп на бічних покажчиках повороту

Відкрутіть кріпильні гвинти й вивільніть кришку лампи (1).

Поверніть на чверть оберту вузол «з'єднувач-тримач лампи» (2) й витягніть лампу.

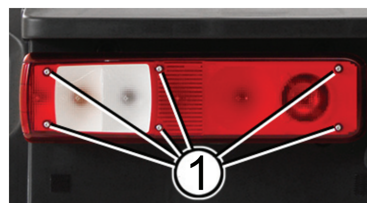
Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.

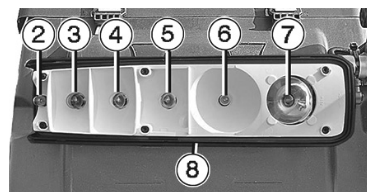


Заміна ламп(-и) на задньому(-іх) ліхтарі(-ях)

Відкрутіть гвинти (1) та зніміть розсіювач для доступу до ламп.

- (2) - Габаритний вогонь
- (3) - Покажчик повороту
- (4) - Ліхтар заднього ходу
- (5) - Габаритний вогонь
- (6) - Стоп-сигнал
- (7) - Протитуманна фара
- (8) - Підсвічування номерного знака





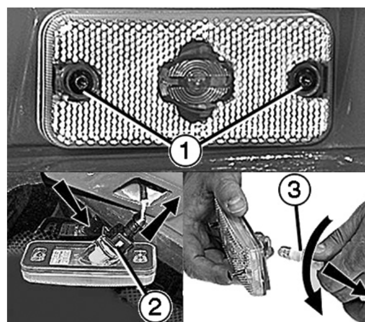
Заміна лампи на бічних ліхтарях

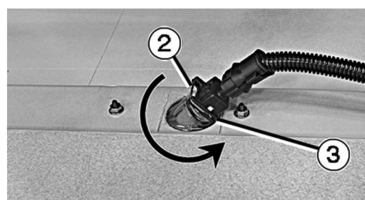
Зніміть кріпильні гвинти (1) й вивільніть кришку лампи.

Від'єднайте з'єднувач (2).

Поверніть тримач лампи (3) на чверть оберту та виведіть його.

Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.

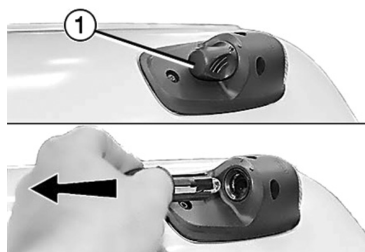




Заміна ламп(-и) на габаритних вогнях на даху

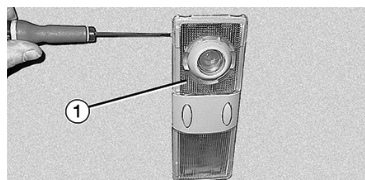
Поверніть тримач лампи (1) на чверть оберту та виведіть його.

Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.



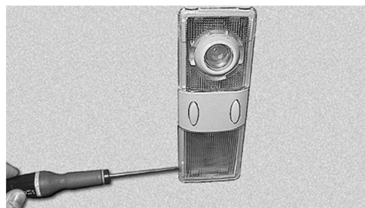
Заміна лампи для читання

Від'єднайте ковпак (1) за допомогою плаской викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

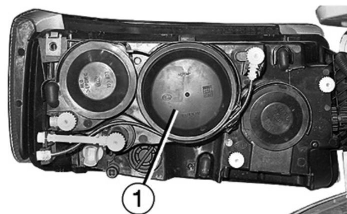
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засліплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

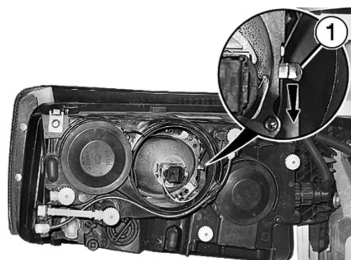
Щоб отримати доступ до регулювань, відкрутіть гвинт (1) і витягніть оптичний блок.



Зніміть заглушку (1).



Приведіть у дію важіль (1), щоб змінити промінь світла.





При обслуговуванні фари, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

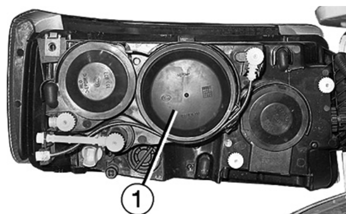
Використовуйте відповідні засоби захисту.



Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.



При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.





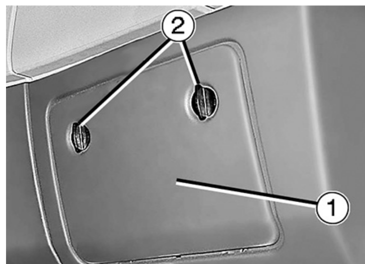
Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

Запобіжники

Для доступу до запобіжників:

- Поверніть два фіксатори (2) на ¼ оберту.
- Зніміть кришку (1).

Після виконання операції встановіть кришку (1) на місце й затягніть фіксатори (2) на ¼ оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (3).



Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Таблиця запобіжників на електричній розподільній коробці

Запобіжник	Номінал	Позначення
F01	5A	TELEMATIC 1
F02	3A	
F03	5A	DRL
F04	15A	
F05	20A	
F06	5A	USB
F07	10A	
F08	10A	
F09	5A	RASEC ECS
F10	5A	
F11	10A	FMS 1
F12	20A	
F13	15A	
F14	10A	TELEMATIC 2 FMS 2
F15	3A	ABS
F16	20A	
F17	20A	
F18	15A	
F19	10A	
F20	30A	
F21	10A	CNG
F22	15A	EMS
F23	15A	AUX-2
F24	10A	FMS 3
F25	15A	24V/12V 12V
F26	5A	
F27	10A	
F28	3A	24V/12V 12V
F29	10A	LF
F30	10A	RF
F31	15A	
F32	15A	
F33	10A	ABS
F34	10A	
F35	10A	
F36	10A	
F37	5A	APM
F38	15A	BB-CH
F39	15A	BB-CAB
F40	3A	
F41	15A	24V
F42	10A	
F43	5A	DACU
F44	10A	
F45	10A	
F46	15A	AUX-1
F47	10A	
F48	20A	ABS
F49	10A	VECU
F50	5A	
F51	5A	
F52	15A	
F53	3A	ADR
F54	5A	
F55	5A	
F56	10A	
F57	3A	
F58	10A	BB-1
F59	5A	ECS
F60	10A	
F61	10A	R
F62	5A	RR
F63	5A	LR
F64	10A	L
F65	15A	BB-2
F66	10A	BB-3
F67	10A	BB-L
F68	3A	
F69	5A	ACM
F70	5A	BBM
F71	5A	VECU
F72	10A	AUX-3
F73	5A	
F74	10A	
F75	10A	R
F76	10A	L
F77	10A	
F78	20A	
F79	5A	
F80	5A	
F81	10A	
F82	5A	RF R
F83	5A	LF L
F84	5A	BB
F85	3A	
F86	15A	
F87	7.5A	
F88	7.5A	
F89	10A	BB-R
F90	15A	
F91	3A	
F92	5A	
F93	30A	
F94	30A	FLASHER
F95	20A	
F96	15A	24V
F97	10A	
F98	3A	
F99	5A	
F100	3A	FMS-4
F101	3A	
F102	7.5A	APM
F103	10A	BB-4
F104	10A	
F105	15A	24V
F106	10A	24V/12V CB
F107	15A	
F108	15A	24V
F109	10A	
F110	—	
3A		
5A		
7.5A		
10A		
15A		
20A		
30A		

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Телематика	F01	5
Механізм відбору потужності	F02	3
Денні ходові вогні (DRL)	F03	5
Протитуманні фари	F04	15
Фари дальнього світла	F04	15
Двигуни передніх склопідйомників	F05	20
Не використовується	F06	20
Ліхтар(-і) заднього ходу	F07	10
Пристрій блокування диференціала	F08	10
Електронний блок керування підвіскою	F09	5
Електронний блок керування регульованою тяговою віссю	F09	5
Кондиціонування повітря	F10	5
Вбудоване керування	F11	10
Калорифер (вентиляція)	F12	20
Поворотні дзеркала заднього виду з функцією усунення обледеніння	F13	15
Телематика	F14	10
Вбудоване керування		
Ліхтар(-і) заднього ходу		
Сигналізатор заднього ходу		
Електронний блок "EBS"	F15	3
Двигун склоочисника(-ів)	F16	20
Не використовується	F17	20
Двигуни задніх склопідйомників (4-дверна кабіна)		

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Не використовується	F18	15
Діагностичний роз'єм автоматичної коробки передач	F19	10
Насос омивача фар	F20	30
Не використовується	F21	10
Електронний блок керування двигуном	F22	15
Привод на турбіні зі змінною геометрією	F23	15
Вбудоване керування	F24	10
Радіо	F25	15
Роз'єм 12 В		
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі		
Діагностичний роз'єм (OBD)	F26	5
Робоча фара	F27	10
Радіо	F28	3
Допоміжне приладдя		
Роз'єм 12 В		
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі		
Телематика		
Ліва фара ближнього світла	F29	10
Права фара ближнього світла	F30	10
Нагрівач паливного фільтра грубого очищення	F31	15
Нагрівач пального	F32	20
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F33	10
Роз'єм для причепа	F34	10
Коробка передач	F35	10

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Ретардер	F36	10
Прийомопередавач	F37	5
Дисплей		
Централізоване керування повітряною системою (допоміжне обладнання, обслуговування тощо)		
Сигналізація		
Центральний замок		
Кнопка регенерації сажового фільтра (Euro VI)		
Місця, передбачені для клієнтського обладнання на шасі	F38	15
Місця, передбачені для клієнтського обладнання в кабіні	F39	15
Перекидання кабіни	F40	3
Інформація щодо кузовного обладнання (стоянкове гальмо приведено в дію)		
Роз'єм 24В на шафці	F41	15
Люк на стелі	F42	10
Електронний блок системи допомоги при керуванні автомобілем (DACU)	F43	5
Не використовується	F44	10
Не використовується	F45	10
Електроклапан EGR	F46	15
Перемикач механічної коробки передач		
Вентилятор двигуна	F47	10
Електронний блок "EBS"	F48	20

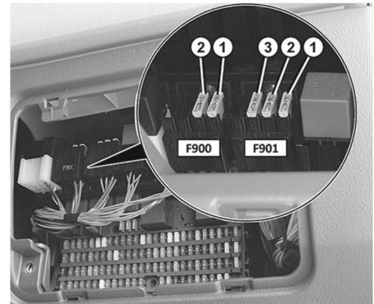
Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Замок запалювання з ключем	F49	10
Прийомопередавач		
Електронний блок керування автомобілем (VECU)		
Протитуманна(-і) фара(-и)	F50	5
Протитуманна(-і) фара(-и) причепа	F51	5
Прикурювач	F52	15
Блок живлення ADR (генератор і головний вимикач)	F53	3
Не використовується	F54	5
Дисплей	F55	5
Переривач покажчика поворотів	F56	10
Керування аварійним сигналом		
Лічильник мотогодин	F57	3
Автономний опалювач		
Сидіння з підігрівом	F58	10
Сигналізатор незаблокованого ременя безпеки		
Місце, передбачене для кузовного обладнання (увімкнений двигун)		
Електронний блок керування підвіскою	F59	5
Додаткові вогні ближнього світла	F60	10
Праві габаритні вогні причепа	F61	10
Праві задні габаритні вогні	F62	5
Ліві задні габаритні вогні	F63	5
Ліві габаритні вогні причепа	F64	10
Місця, передбачені для клієнтського обладнання	F65	15

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Місця, передбачені для кузовного обладнання (освітлення фургона, керування машиною)	F66	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (ліві габаритні ліхтарі)	F67	10
Тахограф	F68	3
Електронний блок керування системою очищення	F69	5
Живлення модуля кузовного обладнання (BBM)	F70	5
Електронний блок керування автомобілем (VECU)	F71	5
Попередній прогрів двигуна	F72	10
Контроль тиску в шинах	F73	5
Електронний блок керування регульованою тяговою віссю		
Звуковий сповіщувач	F74	10
Права протитуманна фара	F75	10
Ліва протитуманна фара	F76	10
Не використовується	F77	10
Центральний замок задніх дверей (4-дверна кабіна)		
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F78	20
Кнопка автономного опалювача	F79	5
Центральний замок	F80	5
Центральний замок дверей	F81	10
Праві передні габаритні вогні	F82	5
Ліві передні габаритні вогні	F83	5
Місця, передбачені для кузовного обладнання (габаритні ліхтарі)	F84	5
Телефон	F85	3

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Проблискові маячки	F86	15
Стоп-сигнали	F87	7,5
Стоп-сигнали причепа	F88	7,5
Місця, передбачені для кузовного обладнання (праві габаритні ліхтарі)	F89	10
Електронний блок керування коробкою передач	F90	15
Керування світлом фар	F91	3
Дисплей	F92	5
Перекидання кабіни	F93	30
Переривач покажчика поворотів	F94	30
Автономний опалювач	F95	20
Роз'єми 24 В	F96	15
Знижувальний адаптер 24В/12В		
Холодильник	F97	10
Тахограф (ADR)	F98	3
Сигналізація	F99	5
Вбудоване керування	F100	3
Реостат підсвічування панелі приладів	F101	3
Централізоване керування повітряною системою (APM)	F102	7,5
Місця, передбачені для обладнання в кабіні	F103	10
Освітлення кабіни	F104	10
Роз'єм 24В на шафці	F105	15
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F106	10
Місце, передбачене для CB		

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Автономний опалювач	F107	15
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F108	15
Гідравлічний сповільнювач	F109	10

Запобіжники, розташовані над коробкою запобіжників
Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник такого ж номіналу.



Призначення	(F) Маркування / (P) Позиція	Сила струму
Електронний блок керування двигуном (постійний +)	F900 / 1	15
Електронний блок керування двигуном (постійний +)	F900 / 2	15
Модуль керування запалюванням (+ після запалювання)	F901 / 1	15
Датчик об'ємної витрати повітря (+ після запалювання)	F901 / 2	5
Електронний блок керування двигуном (+ після запалювання)	F901 / 3	5

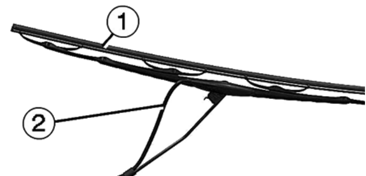
Щітки переднього склоочисника

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.

Зніміть трубку склоочисника (2).

Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

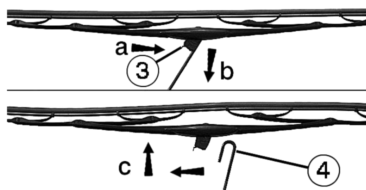


a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтеся, що язичок (2) заблокований.



Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Умови експлуатації залежать від численних критеріїв, а саме: типу автомобіля для забезпечення перевезень, характеру його використання, середовища, в якому він знаходиться, чинного законодавства, – що створює унікальні експлуатаційні умови для кожного автомобіля.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Шланги високого тиску підлягають обов'язковій заміні кожні 10 років у сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Баки підлягають обов'язковій заміні кожні 20 років у сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Додавання моторної оливи



Для доливання використовується моторна олива RENAULT TRUCKS OIL RLD-3, доки не настане строк першої заміни оливи. Тож вибір відповідної оливи зумовлюється режимом експлуатації автомобіля.

Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченню тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.



***Рівень моторної оливи:** для більшої точності вимірювання його потрібно виконувати в холодному стані двигуна, після того як він тривалий час не працював (не менше ніж 2 години), наприклад, вранці перед вирушанням у дорогу. Замість цього можна перевірити рівень моторної оливи за допомогою механічного покажчика рівня.*

- *Автомобіль з механічною підвіскою: перевірка рівня у порожньому стані.*

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистриб'ютор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Профілактичне технічне обслуговування

На додаток до послуг, що надаються сервісними центрами RENAULT TRUCKS, описаними в програмі технічного обслуговування, на вас покладається виконання кількох щоденних операцій.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1-й збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовольняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають **"пошуку компромісу або обговоренню"**: вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оливи або використання невідповідних мастильних матеріалів призведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оливи, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

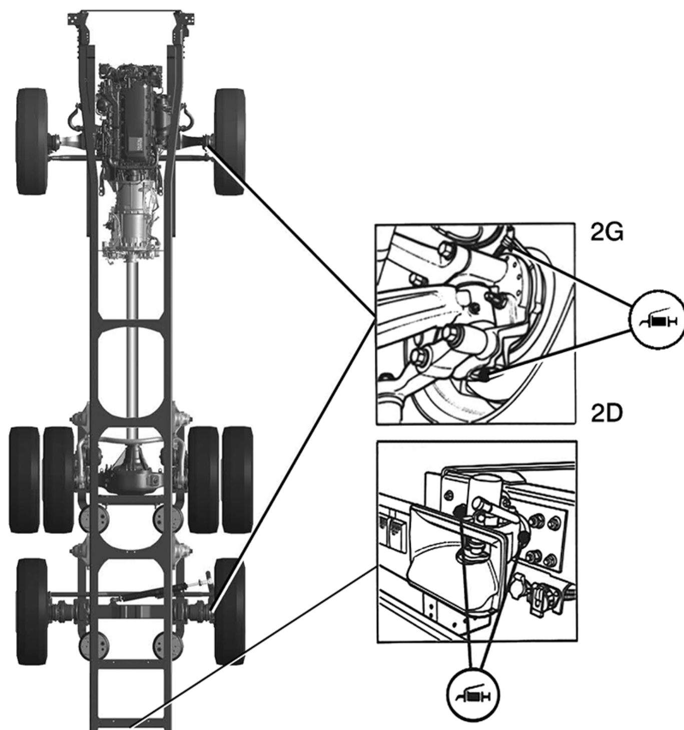
Використання оливи нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо Renault Trucks Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оливи

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площина фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

Схема(-и) змащення



Акумуляторні батареї

Характеристики - техобслуговування

Перевірка стану заряду

Генератор змінного струму не може зарядити акумулятор до 100% – за оптимальних умов акумулятор можна зарядити до 90%.
Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, їх потрібно заряджати за допомогою зарядного пристрою принаймні раз на три тижні, навіть якщо вони здаються повністю зарядженими.
Для систем, які споживають багато енергії акумуляторних батарей, коли двигун вимкнено, наприклад підйомник задньої вантажної платформи, заряджання від зарядного пристрою рекомендується виконувати щодня.

• Щоб уникнути глибокого розряджання та незворотних змін в акумуляторі, слід стежити, щоб заряд батарей ніколи не зменшувався більше ніж на 50% ємності.
• Регулярно заряджайте акумуляторні батареї за допомогою зарядного пристрою.

• Використовуйте зарядні пристрої з індикатором заряду та достатнім зарядним струмом.



Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, виконуйте заряджання від зарядного пристрою принаймні раз на три тижні.



Перевірку рівня акумуляторних батарей необхідно проводити щоквартально.

Рівень електроліту повинен вкривати пластини.

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Електроліт акумуляторних батарей містить надзвичайно корозійну сірчану кислоту.

У разі потрапляння електроліту на шкіру уражене місце необхідно ретельно очистити. Промийте його у воді з милом.

У разі потрапляння електроліту в очі або на чутливу ділянку шкіри зверніться до лікаря.

Не забудьте, що акумуляторні батареї виробляють дуже вибухонебезпечний детонувальний газ. Коротке замикання, полум'я або навіть одна іскра поблизу з батареєю може призвести до серйозного вибуху з тяжкими тілесними ушкодженнями та псуванням обладнання.

Операції технічного обслуговування газових баків

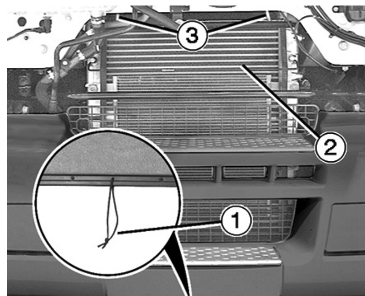


Газові баки підлягають перевірці кожні три роки в авторизованому сервісному центрі.

Радіаторна сітка

Демонтаж

Потягніть мотузку (1), розташовану під бампером, униз, а потім трохи на себе, щоб вивільнити москітну сітку (2) з кріплення.



Очищення

На початку весни й літа виконуйте очищення москітної сітки продуванням стисненим повітрям або промиванням теплою водою.

Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Виконайте процедуру демонтажу в зворотному порядку.

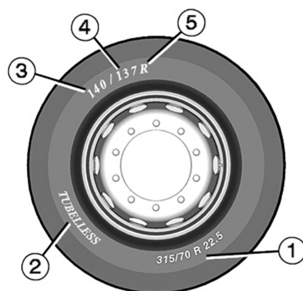
Переконайтеся в правильному кріпленні москітної сітки.

Залежно від режиму експлуатації автомобіля

Регулярно перевіряйте ступінь засмічення москітної сітки й радіатора(-ів).

Характеристики шин

1. Розмір шини
2. "Tubeless": безкамерна
3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F

Швидкість автомобіля	Показник
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштувати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

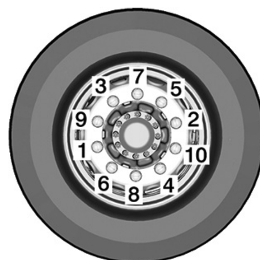
Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Сталеві колеса

Порядок затягування

- Дискові колеса з ободами



Момент(-и) затягнення гайок коліс:

$650^{\pm 75}$ Нм

Використовуйте насадку на 33 **мм**.

Контрольний момент затягнення коліс: не менше $670^{\pm 30}$ Нм.



Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімались колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом 670$^{\pm30}$ Н·м, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса й виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом і під рекомендованим кутом.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Розмір шини	Індекс навантаження	Навантаження (кг) в залежності від типу ошинування	
	Односкатне / двоскатне	Односкатне	Двоскатне
315/80 R 22.5	156 / 150 158 / 156	8000 8500	13400 16000

Тиск накачування



***Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин.** Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/швидкості, вказаних на профілях шин.*



Ваш автомобіль передбачає відповідне ошинування коліс. При зміні ошинування переконайтеся у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: *під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.*

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
315/80 R 22.5	6700 7140 7570 8000 7500	11860 12640 13 400 - 13400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: в залежності від індексу навантаження та позначки швидкості.

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засобі, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Після монтажу

Слід перевіряти якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20–30 км, потім через 150–250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це наражання на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями та ін.);
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень;
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до ваги на вісь);
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу та ступеня зносу);
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск у шинах слід перевіряти після кожного заправлення пальним або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.

Легкосплавні колеса

Інструкції зі встановлення коліс:

Для полегшення подальшого демонтажу колеса змастіть зону центрування маточини мастилом без мідних домішок FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.



Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сідло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.

Ланцюги протиковзання

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання ланцюгів протиковзання відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Ланцюги протиковзання повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимально допустиму швидкість руху, передбачену при використанні ланцюгів протиковзання.

На розчищеній трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні ланцюгів протиковзання виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть систему для запобігання пробуксовування коліс ASR; дивіться главу ***"Керування на бездоріжжі"***.



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS ланцюги протиковзання. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Миття, загальні відомості

Регулярне очищення сприяє збереженню вартості вашого автомобіля. Не забувайте мити свій автомобіль частіше в зимових умовах або після їзди в брудному середовищі.

Стічні води після очищення автомобіля містять шкідливі для довкілля хімічні й забруднювальні речовини. Рекомендується використовувати безпечні для довкілля спеціальні мийні засоби й очищати автомобіль в місці, де забезпечується збір стічних вод.



Будьте дуже обережні під час очищення елементів трансмісії, як-от мости, коробки передач, двигуни й електричні з'єднання.

Категорично не рекомендується мити ці елементи сильним струмом води. Якщо вам потрібно це зробити, уникайте потрапляння води на сапуни, отвори й електричні з'єднання.

Миття кузова

Для збереження гарного стану кузова та яскравості його покриття рекомендуємо регулярно мити автомобіль. Особливо взимку, коли дорожня сіль і волога можуть викликати корозію.
Використання щіток, особливо впродовж перших місяців експлуатації автомобіля, не рекомендоване. Не використовуйте струмінь пари високої температури.

У продажу є нейтральні миючі засоби, які не шкодять фарбі.

Для видалення плям від мастильних матеріалів використовуйте спеціальний очищувальний бензин (не автомобільний).

При значному забрудненні алюмінієвих елементів виконайте їх очищення за допомогою води з додаванням безлужного мийного засобу, потім промийте чистою водою.

Перед миттям автомобіля зупиніть двигун і вимкніть головний вимикач.

Після миття виконайте загальну процедуру змащування автомобіля.

Передня частина

При піднятій решітці радіатора не допускайте потрапляння струменя води під тиском.

На шасі

Під час миття шасі під високим тиском проявляйте особливу обережність.

Для уникнення ризику несправностей не обробляйте наступні вузли:

- електронні або електричні блоки та електроприлади,
- повітряні отвори опалювача, нагнітальні отвори двигуна й повітряного фільтра,
- пневматичні прилади,
- амортизатори та звукозахисні екрани.
- сапуни вузлів (коробки передач, моста тощо),
- універсальні карданні шарніри,
- прокладки віконних прорізів,
- осі шарнірних з'єднань,
- пневматичні пристрої.

Мийка високого тиску

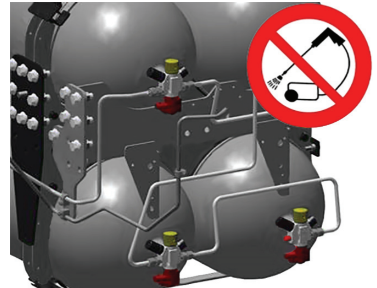
Мийки високого тиску можуть завдати шкоди вашому автомобілю. При їх використанні будьте дуже уважні, особливо коли йдеться про стики, пластикові компоненти, гумові компоненти, з'єднання й лакофарбове покриття.

Будьте обережні при митті під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд.
При змиванні уникайте видалення мастила. Якщо це сталося, змастіть компоненти автомобіля.



Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 50 °C і дотримуйтеся мінімальної відстані у 100 мм.

Щоб не пошкодити клапани, не направляйте в зону навколо них струмінь мийки високого тиску.





Під час миття виконайте загальну процедуру змащування.

Автоматичне миття

Перш ніж увімкнути автомийку, складіть дзеркало переднього виду на вітровому склі, а також бокові дзеркала заднього виду, щоб не пошкодити їх.



Що стосується бокових дзеркал заднього виду, поверніть бордюрне дзеркало (1), щоб повністю скласти кронштейн дзеркал заднього виду (2).

Після завершення процедури миття, знову розкладіть дзеркало переднього виду, а також бокові дзеркала заднього виду.



Сталеві диски, догляд

Сталеві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від дроги, олива, асфальт, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від корозії й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Пошкоджене лакофарбове покриття дисків треба відразу ж відновити, щоб запобігти корозії.

Регулярно очищуйте диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку або губку.

Для видалення стійкого бруду може бути використано лужний чистильний засіб (pH> 7).

Очищення фар

Оскільки фари оснащені пластиковим склом, для очищення використовуйте м'яку або бавовняну ганчірку.

Якщо цього недостатньо, використовуйте м'яку (або бавовняну) ганчірку, трохи змочену у мильному розчині.

Змити за допомогою м'якої вологої (або бавовняної) ганчірки, потім обережно витерти м'якої сухою ганчіркою.

Використання інших засобів заборонене.

Очищення салону

Розпиліть очищувальний засіб або протріть ганчіркою, змоченою у мийному засобі (мильній воді).

Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту й трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Злегка обробіть тальком дверні завіси та стекла, а також віконні прорізи.

Очищення приладової панелі

Використовуйте лише мильну воду (будь-які інші засоби заборонені).

Очищення крісел

Пластикові елементи: використовуйте мильну воду.

Елементи з ткані: виконуйте очищення за допомогою знежирювальних засобів (скипидару, плямовивідного засобу та ін.).

Шкіряні елементи: для пом'якшення шкіри та збереження її блиску використовуйте вологу ганчірку. Інші вироби дивіться в магазині RENAULT TRUCKS.

Ваш автомобіль устатковано шкіряним кермом, і ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче правил:

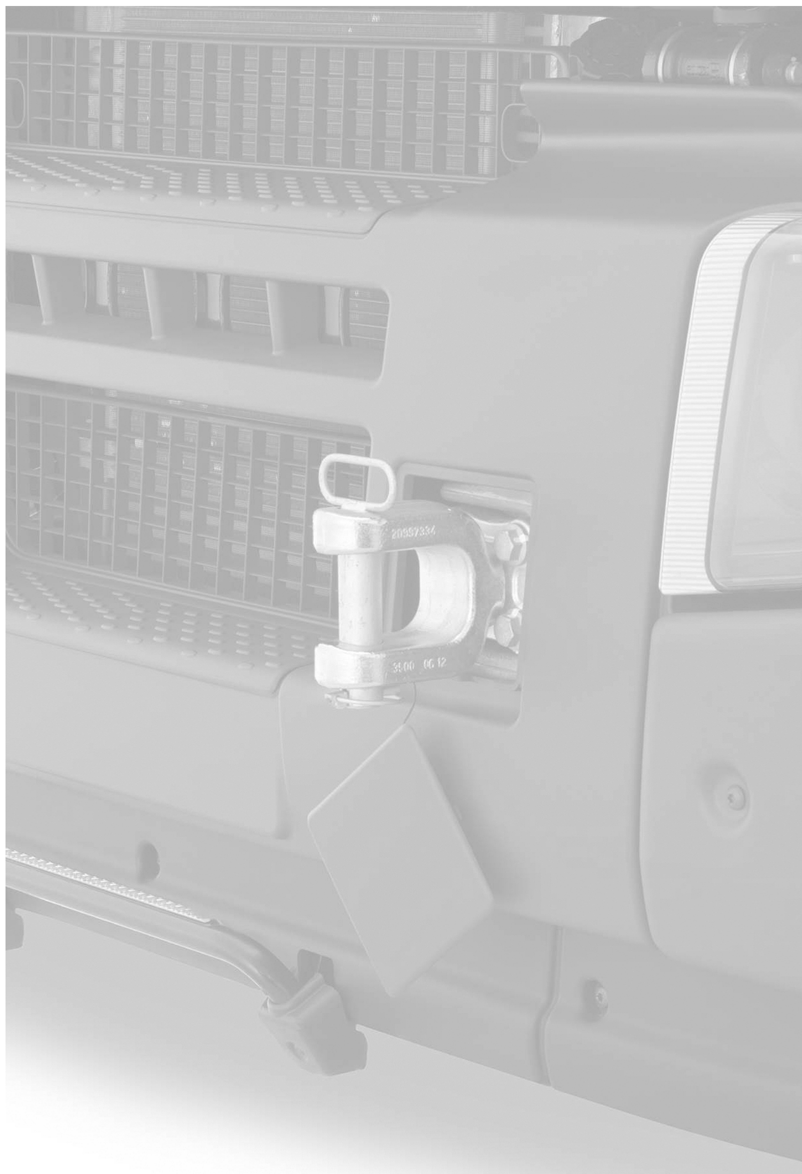
- Уникайте контакту з ним агресивних матеріалів (розчинників, водно-спиртового розчину гелю, бетону, вуглеводнів, хімічних речовин тощо).
- Стежте, щоб на нього не потрапляла вода.

Шкіра – це органічний матеріал. Доглядайте за нею, щоб вона не втрачала вигляд.

- Регулярно очищайте кермове колесо за допомогою спеціалізованого засобу.
- Обробляйте шкіру засобом для догляду, що рекомендується магазином RENAULT TRUCKS.
- Надлишок засобу потрібно витерти сухою тканиною.



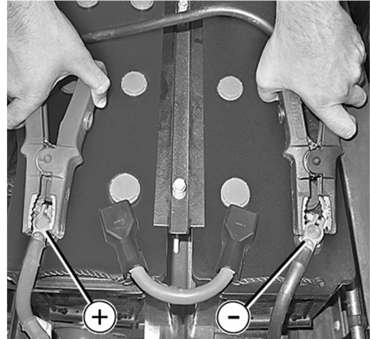
Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.



Усунення несправностей - операції швидкого обслуговування

Запуск двигуна від зовнішнього джерела

У разі неможливості запуску від акумуляторних батарей автомобіля можна використати зовнішнє джерело живлення (акумуляторний візок або інший автомобіль).



Процедура:

- Вимкніть головний вимикач.
- Підключіть пусковий роз'єм до акумуляторного візка або автомобіля за допомогою спеціально передбаченого подовжувача.
- Увімкніть головний вимикач.
- Приведіть у дію стартер.
- Утримуйте двигун у режимі **1300 об/хв** протягом приблизно **5 хвилин**.
- Увімкніть фари ближнього світла перед переведенням двигуна на високі холості оберти.
- Залиште двигун в режимі високих холостих обертів на 1 хвилину.
- Відключіть пусковий роз'єм від акумуляторного візка або автомобіля.
- Вимкніть фари.



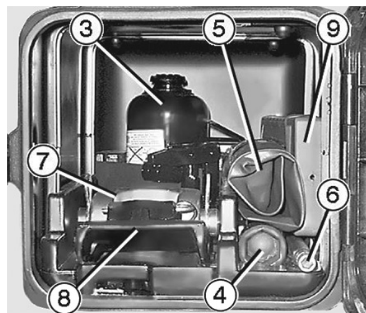
Використання посиленого пуско-зарядного пристрою заборонене (ризик пошкодження електронних систем).

Місце розташування бортового комплекту

Бортовий комплект дозволить вам впоратися з невеликими складнощами в дорозі. У разі виникнення серйозніших проблем зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Інструментальний ящик у багажному відділенні

- Домкрат (3)
- Ключ для демонтажу коліс (4)
- В’язка інструментів (5)
- Регулювальний стрижень для піднімання кабіни (6)
- Стрижень домкрата та для демонтажу коліс (6)
- Фаркоп (7)
- Металева арматура домкрата (8)
- Сигнальний трикутник (9)



Використання домкрата

Підйом вашого автомобіля являє собою небезпечну операцію. У разі виникнення найменших сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

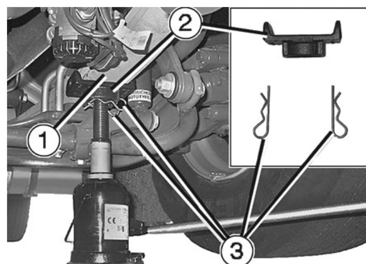
Точки опори спереду (1)

Обов'язково використовуйте адаптер (2), закріпивши його на голівці домкрата за допомогою двох шплінтів (3).

Встановіть домкрат якомога ближче до осі.



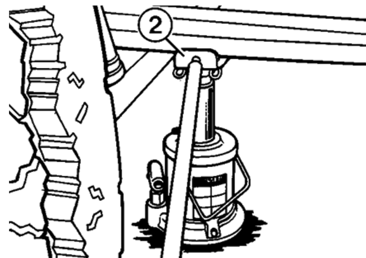
Пневмопідвіска: переведіть підвіску у нижнє положення.





- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).



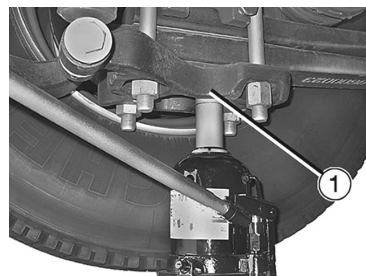
Точки опори позаду (1)



Пневмопідвіска: переведіть підвіску у нижнє положення.



- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.



Затягування коліс

Див. розділ «Операції періодичного обслуговування», see Затягування коліс page 263.

Заміна колеса

У разі проколу шини ви маєте скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви працюєте із запасним колесом або колесом, що підлягає заміні, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.
Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".
Увімкніть аварійну сигналізацію.
Вимкніть запалювання.

Підготуйте жилет безпеки, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар і бортовий набір інструментів (див. розділ «Місце розташування бортового комплекту»).

Надягніть жилет безпеки, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.
Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".
За необхідності вивантажте частину вантажу з метою дотримання допустимої маси для підйомного обладнання.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Автомобіль, оснащений пневмопідвіскою: переведіть підвіску в нижнє положення й закріпіть її стропом.

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесі, яке потрібно замінити, інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми.

STOP

НЕКОНТРОЛЬОВАНЕ ОПУСКАННЯ АВТОМОБІЛЯ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ПОШКОДЖЕННЯ, ЗАВДАТИ ТЯЖКИХ І НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗАНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛИШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ З НАБОРУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі. Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи та встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.



ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА ТА ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇЖДЖУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.



ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

Перевірте тиск у шинах.

Перш ніж знову вирушити в дорогу, зніміть строп і поверніть підвіску в дорожнє положення.

Затягування коліс

Див. розділ «Операції періодичного обслуговування», see Затягування коліс page 263.

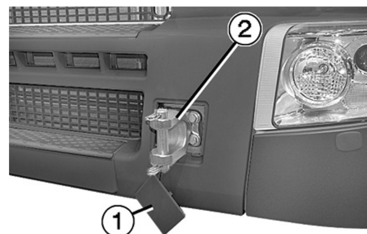
Буксирування

Іноді доводиться буксирувати автомобіль. Щоб не пошкодити його, уважно дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Якщо ваш автомобіль потрібно буксирувати, скористайтеся фаркопом із бортового комплекту автомобіля.

Від'єднайте заглушку (1) і прикрутіть фаркоп (2).





Фаркоп (2), що кріпиться на передню траверсу, призначений для буксирування по дорозі у нормальних умовах.

Витягування автомобіля, який застряг і приводні колеса якого буксують у пухкому або грузькому ґрунті, вимагає набагато більшого навантаження на фаркоп.

У цьому випадку використовуйте відповідний піднімний механізм.

У разі необхідності маневрами повинна керувати особа, що стоїть поряд, в окремих випадках – навіть координувати дії за допомогою рації.

Буксирування необхідно виконувати з увімкненим двигуном.

Якщо двигун автомобіля відмовив:

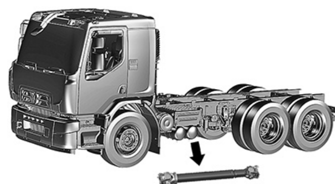
- У разі відсутності тиску повітря переведіть гальмівні циліндри у нейтральне положення механічно.
- Кермове керування стало жорсткішим, оскільки його підсилювач не працює.



Заблокуйте колеса автомобіля.



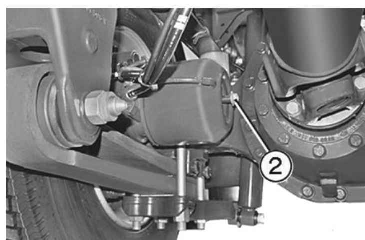
Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.



- Встановіть коробку передач на нейтральну передачу/нейтраль.
- Зніміть передавальний вал.
- Використовуйте фаркоп.



Заблокуйте колеса автомобіля.



Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування), за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного гальмівного циліндра до вивільнення коліс.

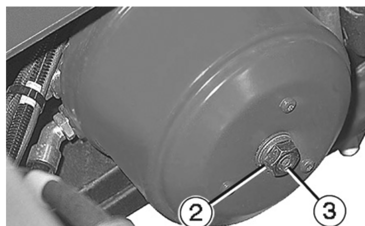


Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятися (15 **мм** або 65 **мм**) в залежності від типу гальмівного циліндра (1).

Залежно від обладнання вашого автомобіля



Заблокуйте колеса автомобіля.



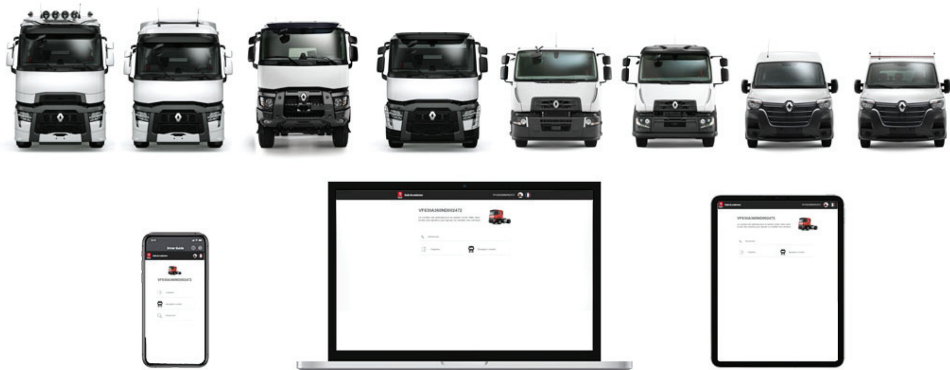
Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування), за допомогою ключа на 24 поверніть гвинт (2) кожного гальмівного циліндра проти годинникової стрілки до вивільнення коліс; має з'явитися червоне маркування.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.

Доступ до посібника водія





Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.

У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.


FR

U

USPWT 276

а

автомагнітола 107

А

Автомагнітола 113, 114
See also *увімкнення*

Автоматична коробка передач 19, 200

Автомобіль із задньою регульованою підвіскою 223

Акселератор 209

Акумуляторні батареї 260

Антиблокувальна система "ABS" 193

Б

Багажне(-і) відділення 102

Багатофункціональний дисплей 85

Безпека дітей 135

Блокування дверей 24

Блокування міжколісного диференціалу заднього моста 218

в

вентиляція 126

В

Вбудоване захисне обладнання автомобіля 136

Вентиляція - опалювання 126

Виклики за допомогою системи гучного зв'язку в режимі Bluetooth® 119

Використання гідравлічного ретардера 211

Використання на значній висоті над рівнем моря 145

Вимикачі з подвійним блокуванням 60

Відображення інформації 94

Відображення несправності(-ей) 167

Вказівки 265

Вступ 200

Г

Газовий двигун для роботи на СПГ 19

Газовий фільтр 156

Гарантія 257

Гідропідсилювач кермового керування 177

д

двигун, експлуатаційні криві 180

Д

Датчик ударів 146

Двері 24

Дзеркало переднього виду 64
Додаткова інформація щодо керування автомобілем 86
Додаткове обладнання 20
Допоміжний вхід 123
Допомога при екстреному гальмуванні 194
Доступ до вітрового скла 32

Е

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом 145
Експлуатація у запиленому середовищі 145
Електронний обмежувач швидкості 184

З

Загальний вигляд автомобіля 20
Загальні правила експлуатації промислових автомобілів 6
Заміна колеса 277
Замок запалювання 166
Запірні вентилі 146
Запобіжники 246
Заправлення газового бака 34
Запуск за допомогою функції «Керований стартер» 171
Запуск у холодну пору року 208
Затягування коліс 263
Звуки (налаштування) 93
Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках 37
Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом 63
Зовнішні дзеркала заднього виду з функцією усунення обледеніння 64
Зупинка автомобіля 221
Зупинка двигуна 214

і

ідентифікаційні таблички 238

І

Ідентифікація автомобіля 238
Індекс навантаження та тиск в шинах 264
Індикатор рівня моторної оливи 160
Індикатор рівня пального 161
Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі 162
Індикація періодичного обслуговування 168
Інформація (відображення) 94

К

Ключі 24
Комбінація світлових та попереджувальних сигналів 61
Крива потужності й крутного моменту двигуна 180

к

кондиціонування повітря 126

крутний момент 180

Л

Лампи 239

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS 6

Лічильник мотогодин 234

М

Мастильні матеріали 259

Меню й підменю 89

Механізм відбору потужності 230

Миття кузова 268

Н

Налаштування звуку 93

Налаштування часу 91

Несправності системи EBS 196

о

обігрів 126

О

Обкатування 144

Обладнання (повідомлення на дисплеї) 94

Очищення крісел 271

Очищення приладової панелі 271

Очищення салону 271

Очищення фар 270

П

Параметри звуку 120

Перевірка рівня мастила за допомогою перемикача передач 214

Перевірка рівня моторної оливи 158

Перекидання кабіни 43

Перемикач передач 200

Перемикач склоочисника й склоомивача 63

Перш ніж сідати в автомобіль 156

Підйом до кабіни 32

Підйомна вісь 226

Пневмопідвіски 222

Повідомлення на дисплеї 173

Повідомлення щодо обладнання 94

Попередження 14

Превентивні заходи безпеки 136

Пристрій високих холостих обертів 174

Пристрій регулювання холостих обертів двигуна 173

Пульт дистанційного керування 223

п

потужність 180

р

радіо 107

Р

Радіаторна сітка 262

Регламентна тестова індикація 167

Регулювання керма 65

Регулювання фар 65

Рівень оливи кермового механізму 159

Рівень охолоджувальної рідини 157

Рівень рідини склоомивача 160

Роз'єм для діагностики і Infomax системи OBD 230

Розподіл навантаження між мостом і задньою віссю 226

С

Серійні номери на автомобілі 238

Сигналізатор заднього ходу 193

Система "EBS" 193

Система "ESC" 194

Система для запобігання пробуксовування коліс ASR 193, 219

Спосіб читання маркувальної таблички 36

Сталеві диски, догляд 270

Стандартне обладнання 20

Схема(-и) змащення 260

Т

Телефонний кронштейн 125

Тестова індикація 166

Тестовий режим роботи 227

Тривожні повідомлення 77

Тримач планшета 105

Турбокомпресор 145

У

У разі аварії 137

У разі пожежі або ризику виникнення пожежі 137

Увімкнення функції «Автоматичній перехід на нейтраль» 212

Умовні позначення контрольних індикаторів 70

Умовні позначення тривожних повідомлень і контрольних індикаторів 78

Ф

Функція блокування пониження передач і зміни напрямку руху 210

Х

Характеристики шин 262

Ч

Час (налаштування) 91

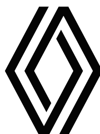
Ш
Шини 156

Щ
Щітки переднього склоочисника 255





20DM010710 UKR PCA2
BLV-L7 31015-41074-5-03



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com